

JULI 2011
Nr. 161
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

hauspost



hauspost 2011
SPITZENREITER

Familienfest Seite 8

Future Kids Seite 17

50 Liter Blut Seite 20

Tennisarm Seite 26

Schnelle Hilfe rettet Leben

Mutig, entschlossen und ehrenamtlich **Seite 2+3**



Autohaus

Fetchenheuer



Ford Mondeo Turnier Viva Trend
EZ 10/10, 107 kW (145 PS), 2,0, 19.600 km, schwarz-met., ABS/ESP, BC, Col., 7xAir, DZM, EAS, 4xEFH, Fin, JW, Kat, KL-auto., NSW, RD/CD, SL, ZV+FB, (neues Modell)
18.790,- €



Ford Mondeo Turn. Viva Trend TDCi
EZ 10/10, 103 kW (140 PS), 2,0, 19.240 km, schwarz-met., ABS/ESP, BC, Col., 7xAir, DZM, EAS, 4xEFH, Fin, JW, Kat, KL-auto., NSW, RD/CD, SL, ZV+FB, (neues Modell)
20.750,- €



Ford Mondeo Trend 5-türig
EZ 7/07, 92 kW (125 PS), 1,6, 26.600 km, thunder-met., ABS/ESP, BC, Col., 7xAir, DZM, EAS, 4xEFH, Fin, Kat, KL-auto., NSW, RD/CD, SL, ZV+FB
13.750,- €



Opel Insignia Edition 5-türig
EZ 8/10, 85 kW (116 PS), 1600 ccm, 24.500 km, silber-met., ABS/ESP, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, JW, Kat, KL-autom., RD, SL, ZV m. FB, Navigationssystem
17.950,- €

Große Sparaktion - machen Sie mit!



Die Preisspirale hat ein Ende!

Inspektion ab 35€*

*zzgl. Material u. Zusatzarbeiten, beim 6er Paket nach unseren Bedingungen

www.autohaus-fetchenheuer.de



Opel Insignia Sports Tourer Edi.
EZ 7/10, 103 kW (140 PS), 1800 ccm, 27.166 km, grau-met., ABS/ESP, Alu, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, JW, Kat, KL-autom., NSW, RD, SL, ZV+FB, Sitzheizung
20.450,- €



Ford Fiesta Trend 3-türig
EZ 9/10, 44 kW (60 PS), 1250 ccm, 19.980 km, blau, ABS/ESP, Col., 5xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, JW, Kat, KL, RD/CD, SL, ZV m. FB
9.950,- €



Opel Corsa Edition 111 Jahre 5-trg
EZ 2/10, 51 kW (70 PS), 1200 ccm, 19.260 km, silber-met., ABS/ESP, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, Kat, KL, RD/CD, SL, ZV m. FB
10.950,- €

Gutschein*

Mit diesem Coupon erhalten Sie einmalig einen Rabatt auf Ihre Servicerechnung in Höhe von 20 €.

€ 20,-

Gilt ab einem Rechnungswert von € 100,-
Gutschein gültig bis zum 31.07.2011

*nicht kombinierbar mit anderen Sonderangeboten

Hol- und Bringservice*

Kostenloser Hol- und Bringservice*

Wenn Sie es einmal nicht schaffen sollten, Ihren Wagen selbst zum Werkstatftermin zu bringen und nach dem Service wieder abzuholen, erledigen wir das für Sie. Ein Service, der natürlich kostenlos für Sie ist!

Sprechen Sie uns bei der Terminvereinbarung einfach darauf an!

*für Schwerin und nähere Umgebung



Ford C-Max Trend (neues Modell)
EZ 3/11, 77 kW (105 PS), 1600 ccm, 250 km, silber-met., ABS/ESP, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, Kat, KL, NSW, RD/CD, SL, ZV m. FB
17.990,- €



Opel Zafira Edition 111 Jahre
EZ 5/10, 103 kW (140 PS), 1800 ccm, 29.300 km, schwarz-met., ABS/ESP, Alu, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, JW, Kat, KL, RD, SL, ZV m. FB, Tempomat
16.990,- €



Ford Focus Concept 5-türig
EZ 10/10, 74 kW (100 PS), 1600 ccm, 21.250 km, schwarz-met., ABS/ESP, BC, Col., 6xAir, DZM, EAS, EFH, Fin, JW, Kat, KL, RD/CD, SL, ZV m. FB
11.990,- €

Service

- Dialog Annahme
- Hol- u. Bringservice
- TÜV/AU
- Klima-Service
- Wagenpflege-Service
- Sicherheits-Check
- Service-Extras
- Rep.-Finanzierung
- Unfall-Ratgeber
- Abschleppdienst
- Sofort-Service
- Reifeneinlagerung
- Auto-Glas-Service

Öffnungszeiten

Verkauf
Montag - Freitag
09.00 - 19.00 Uhr
Samstag
09.00 - 14.00 Uhr

Werkstatt
Montag - Freitag
07.00 - 18.00 Uhr
Samstag
08.00 - 12.00 Uhr



Bremsweg 17 • 19057 Schwerin
Telefon 0385-555475 • Fax 0385-4868228





Diederich Baxmann
Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin (rechts)

Ulrich Kempf
Vorstandsmitglied der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin

Liebe Leserinnen und Leser,

wussten Sie, dass es die Sparkasse in der Landeshauptstadt seit mittlerweile 190 Jahren gibt und dass alles mit 2.924 Talern Startkapital begann?

Tatsächlich feiert die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin in diesem Jahr einen ganz besonderen Geburtstag: Vor genau 190 Jahren wurde die „Ersparisanstalt zu Schwerin“ feierlich eröffnet. Damit entstand im Juni 1821 die erste Sparkasse Mecklenburgs in Schwerin. Das sind fast zwei Jahrhunderte, in denen die Sparkasse der verlässliche Partner für die Menschen und Unternehmen ist und damit seit vielen Generationen Verantwortung für die Region übernimmt.

Unsere Kundennähe mit mehr als 20 Geschäftsstellen, die faire Partnerschaft mit unseren Kunden und die zielgerichtete Unterstützung der regionalen Entwicklung haben sich bewährt.

Das Jubiläum ist für uns Anlass, Ihnen mit einer druckfrischen Chronik der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin die Möglichkeit zu geben, durch 190 Jahre Sparkassengeschichte zu wandeln. Wir dokumentieren damit unsere tiefe Verbundenheit mit unserer und Ihrer Heimat. Die Chronik halten alle Geschäftsstellen der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin für Sie bereit.

Auch im Jubiläumjahr wird die Sparkasse ihrer gesellschaftlichen Verantwortung gerecht, mit der sie seit ihren Anfängen als Förderer von Vereinen, Bildungs- und Kultureinrichtungen in Erscheinung tritt. Eine Veranstaltungsreihe, die wir in diesem Jahr fördern, legen wir Ihnen besonders ans Herz. Der „Schweriner Gartensommer“ lockt noch bis Anfang September mit abwechslungsreichen Veranstaltungen in den Schlossgarten und lädt zum Dabeisein ein.

Dass wir auch heute noch die „Beste Bank“ in der Landeshauptstadt sind, hat jüngst das Wirtschaftsmagazin „Focus Money“ mit seinem Bankentest eindrucksvoll bestätigt.

Wir wünschen Ihnen eine schöne und erholsame Sommer- und Urlaubszeit.

Herzlichst,

Nachgefragt

Woher kommt der Name An den Wadehängen?

Als Waden bezeichnet man große Zugnetze, die bis in den 1920er Jahren vornehmlich im Ostseeraum zum Fischfang genutzt wurden. Das Prinzip der Wadenfischerei ist das Umschließen von Fischschwärmen mit

einem Netz, das dann zusammen gezogen wird. Am Neumühler See wurden diese Waden zum Trocken an den Hängen ausgebreitet. Der Name An den Wadehängen wurde 1935 vergeben.



Großes Bikertreffen
Über 300 Harley-Fans trafen sich Mitte Juni in Schwerin-Görries im Sport- und Bikehotel zum zehnjährigen Chaptertreffen der Mecklenburger. Die große Ausfahrt durch die Landschaft um Schwerin und durch die Innenstadt fand ihren Höhepunkt auf dem Alten Markt. Hier wurden die „Rocker“ von Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow begrüßt. Anschließend wurde zünftig in Görries weitergefeiert.



15. Jahrestag gefeiert
Das Haus der Begegnung in Neu Zippendorf feierte im Mai mit einer Festwoche seinen 15. Geburtstag. Zum Tag der offenen Tür stellten 13 soziale Vereine und Verbände ihr breit gefächertes Beratungs- und Betreuungsangebot vor. Der Kommunikations- und Kreativtreff (Foto) lud zur künstlerischen Betätigung ein. Treff für Interessierte ist hier jeweils montags ab 14 Uhr im „Offenen Begegnungsbereich“ des Hauses. Den Abschluss der Festwoche bildete ein Empfang für Gäste aus Politik und Wirtschaft.



Titelbild: Sandra Redlin und ihre Mitschüler waren im April 2008 in einen Busunfall verwickelt. Geistesgegenwärtig leistete sie vor Ort Erste Hilfe Foto: maxpress/jk

Hartes Training für den Ernstfall bei der Freiwilligen Feuerwehr

Jeden Mittwoch um 17 Uhr treffen sich die Mädchen und Jungen der Freiwilligen Feuerwehrjugend Schlossgarten zum Training. Hier absolvieren sie feuertechnische Übungen wie das Überwinden von Hindernissen, Knoten binden sowie Wasserzielschießen und bereiten sich auf spannende Wettkämpfe mit anderen Jugendfeuerwehren vor.

„Die Schweriner Jugendfeuerwehr hat derzeit 100 Mitglieder. Den 31 Mädchen und 69 Jungen werden hier alle nötigen Kniffe gezeigt, die ein aktiver Feuerwehrmann bei Hilfeinsätzen können muss“, so Markus Braun, Stadtjugendfeuerwehrwart Schwerins. Schon die ganz Kleinen können ab einem Einstiegsalter von sechs bis zehn Jahren in den sogenannten „Bambini-Gruppen“ in das Leben eines Feuerwehrmannes schnuppern. Mit dem zehnten Lebensjahr erfolgt



Spielerisch werden der Jugendfeuerwehrtypische Kniffe beigebracht

dann der Übergang in die Jugendfeuerwehr. In Schwerin gibt es davon fünf: je eine in Wüstmark, Mitte, Warnitz, Wickendorf und Schlossgarten. Die Mädchen und Jungen der Feuerwehr Schlossgarten werden von Christoph Lübcke trainiert. Der 27-Jährige war früher selbst einmal bei der Jugendfeuerwehr: „Seit meinem zehnten Lebensjahr bin ich sozusagen im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr. Mittlerweile leiste ich als Hauptfeuerwehrmann meinen Dienst und bin zusätzlich Jugendwart. So wirklich los lässt einen die Jugendfeuerwehr nicht“, sagte Lübcke mit einem Schmunzeln. Allerdings darf nicht vergessen werden, dass es sich bei den kleinen Kameraden um Kinder und Jugendliche handelt. Ferienlager und Ausflüge geben Kraft und stärken den Teamgeist.



Die schwere Krankheit hat die 31-jährige Mandy gezeichnet, trotz der Einschränkungen beginnt sie heute aber damit, ihr Leben wieder zu genießen Foto: privat

Weltweite Suche nach geeigneten Stammzellen war am Ende doch erfolgreich

Eine Spende aus Kanada gab Mandy Hoffnung

Schwerin • 935 potenzielle Lebensretter ließen bei der großen Typisierungsaktion im letzten Winter testen, ob sie als Spender für die an Lymphdrüsenkrebs erkrankte Mandy infrage kommen. Helfen konnte letztendlich ein Mann aus Kanada. Nach der Transplantation der Stammzellen beginnt die junge Schwerinerin heute wieder, ihr Leben zu genießen.

Am liebsten ist Mandy Erdbeeren mit Milch, doch auf diese Leckerei muss die junge Frau heute noch verzichten. Ihr Immunsystem hat sich nach der Transplantation im Dezember letzten Jahres zwar stetig stabilisiert, trotzdem darf sie alle fri-

schen Lebensmittel noch nicht essen. Selbst einen Apfel muss sie vorher abkochen und dann schnell essen, damit sie ihr Immunsystem nicht mit zuviel Keimen belastet.

Mandy ist seit der Transplantation kreisfrei, die Stammzellen des Spenders sind zu hundert Prozent angewachsen. Sie muss viele Tabletten nehmen, damit ihr Körper sich an die neuen Zellen gewöhnen kann. In regelmäßigen Tests wird ihr Gesundheitszustand überprüft. Sie muss sehr auf sich achten, denn jede kleine Infektion ist ein Rückschlag für ihr Immunsystem, das sich erst ganz neu wieder aufbauen muss.

„Heute genießt Mandy das Alltägliche und tastet sich langsam wieder nach vorne

in Richtung „normales Leben“, so ihre Freundin Mariana Born. „Ein Spaziergang im Grünen oder ein Ausflug an die Ostsee lassen sie das Leben wieder genießen.“ Ansonsten erledigt sie wie jeder gesunde Mensch zu Hause auch die Arbeit im Haushalt und freut sich, wenn ihr Freund abends von der Arbeit kommt.

Mandys Spender wurde durch die Deutsche Knochenmarkspenderdatei (DKMS) gefunden. Alle Schweriner, die an der Typisierungsaktion teilnahmen, sind auch darin erfasst. „Wir möchten gern nochmal an alle appellieren, selbst Spender zu werden. Mit nur einem kleinen Piekts kann wie in Mandys Fall auch ein Menschenleben gerettet werden“, so Mariana Born. *cj*

Jens Nüske ist einer von 181 ehrenamtlichen Rettungsschwimmern der DRK Wasserwacht

Freiwilliger Helfer am Badestrand

Schwerin • Der Sommer ist da, die Badesaison ist bereits angelaufen. Dies ist auch der Zeitpunkt, an dem die Rettungsschwimmer der DRK Wasserwacht wieder viel zu tun haben. Einer von ihnen ist Jens Nüske, der ehrenamtlich im Freibad Kalkwerder darauf achtet, dass der Badespaß für die Schweriner und Gäste auch weiterhin ungetrübt bleibt.

Seit 1978 ist Jens Nüske Rettungsschwimmer. „Das liegt quasi in der Familie. Mein Vater war schon Rettungsschwimmer, und da ich am Schweriner See groß geworden bin, lag es nahe, mich auch in diese Richtung zu engagieren“, so der 49-Jährige. Deshalb verbringt er einen Großteil seiner Freizeit und seines Urlaubs am Schweriner See und sichert mit seinen Kollegen das Badevergnügen der Schweriner ab. Fast alltäglich sind kleinere Verletzungen wie Schnittwunden von Muscheln, Schürfwunden durch Stürze oder Bienenstiche, die von den Rettungsschwimmern fachgerecht versorgt werden.



Jens Nüske im Einsatz mit dem Boot der DRK Wasserwacht Foto: maxpress/jk

An der Hauptstation der Wasserwacht im Freibad stehen auch die Boote einsatzbereit, die im Gefahrenfall sofort starten können. Dies war auch der Fall, als im Sommer ein Anruf der Wasserschutzpolizei einging. „Ein Ruder-Achter mit Senioren hatte auf dem Schweriner See Probleme“, beschreibt Nüske die Situation. „Es war sehr heiß und

die Rudergruppe war schon den ganzen Tag unterwegs. Eines der Besatzungsmitglieder ist aufgrund der Belastung und der hohen Temperaturen ohnmächtig geworden. Wir sind sofort mit unserem Boot hingefahren, haben den Mann an der Einsatzstelle geborgen und Reanimationsmaßnahmen eingeleitet.“ Relativ stabil konnten sie diesen dann am Ufer dem Rettungsdienst übergeben.

Im Sommer sind im Freibad Kalkwerder bis zu acht Rettungsschwimmer vor Ort. Zusätzlich werden der Zippendorf Strand und in der Ferienzeit das Südufer des Lankower Sees bewacht. Insgesamt verfügt die DRK Wasserwacht über 181 ehrenamtliche Mitarbeiter, die ihre Freizeit dazu verwenden, Leben zu beschützen und im Notfall zu retten.

Wer mehr über die Arbeit Wasserwacht wissen oder als Rettungsschwimmer tätig sein möchte, kann sich auf dem DRK Sommerfest am 16. Juli im Freibad Kalkwerder informieren. Die Rettungsschwimmer stehen dann für Fragen zur Verfügung und zeigen ihre technische Ausstattung. *cj*

Mehr als 600 ehrenamtliche Helfer sind mutig und entschlossen fast täglich im Einsatz

Schnelle Hilfe rettet Leben

Altstadt • Wenn sich jemand in einer Notsituation befindet und schnell medizinische Hilfe benötigt, wird sofort die Telefonnummer 112 gewählt. 67.324 Mal klingelte in der Schweriner Rettungsleitstelle im vergangenen Jahr das Telefon. Das Startsignal für die haupt- und ehrenamtlichen Lebensretter.

Ob Feuerwehr oder Rettungswagen - über 80.000 Rettungsdienstfahrzeugen sind daraufhin im Einsatz gewesen, um Menschen zu helfen, die sich in Notlagen befanden. Neben den hauptamtlichen Ret-

tungsassistenten und Rettungsanitätern sind es die zahlreichen ehrenamtlichen Lebensretter, die die Notdienste mit ihrer freiwilligen Hilfe unterstützen und so das Leben in der Landeshauptstadt noch sicherer machen.

Allein beim Deutschen Roten Kreuz sind das 274 Mitglieder, die sich bei der Wasserwacht, im Katastrophenschutz und beim Jugendrotkreuz ehrenamtlich engagieren. Hinzu kommen nochmal 154 Schulsanitäter, die entsprechend ausgebildet an den Schulen sofort helfen können, wenn eine Notsituation entsteht.

Jeweils um die 100 ehrenamtlichen Helfer sind beim Ortsverband des Technischen Hilfswerkes und bei den Johannitern für das Wohl der Schweriner und für die Bewohner der umliegenden Ortschaften im Einsatz. Außerdem gibt es in Schwerin fünf Freiwillige Feuerwehren. Sie unterstützen die Schweriner Berufsfeuerwehr maßgeblich, ob bei einem Brand, bei durch Starkregen vollgelaufenen Kellern oder umgestürzten Bäumen. 230 Mitglieder sind in den Freiwilligen Feuerwehren von Schwerin Mitte, Schlossgarten, Warnitz, Wüstmark und Wickendorf aktiv. *cj*



Datenbank Team MV

Jeder kann im Notfall mithelfen

Schwerin • Ob Naturkatastrophe oder ein großer Unfall - schnelle Hilfe ist unerlässlich. Neben der Arbeit der Rettungskräfte sind oftmals viele helfende Hände Gold wert. Wer seine Zeit spenden und tatkräftig mit anpacken möchte, wenn andere Menschen in Not sind, kann sich beim Team MV anmelden.

Ob Angestellter, Autoschlosser oder Kindergärtnerin - jeder der volljährig ist, kann beim Team MV mitmachen. In einer Datenbank werden alle Helfer erfasst. Wird im Fall der Fälle ihre Hilfe notwendig, werden die Teilnehmer per SMS gefragt, ob sie Zeit haben und helfen können. Die weitere Organisation übernimmt das Deutsche Rote Kreuz dann vor Ort. Über 300 freiwillige Mitglieder sind schon dabei. Die Anmeldung erfolgt ohne Verpflichtungen und geht ganz einfach unter www.team-mv.info.

Sandra Redlin saß 2008 im Unglücksbus und behielt die Nerven

Junge Frau war Ersthelferin beim eigenen Verkehrsunfall

Schwerin • Am 23. April 2008 kam es auf der A24 Nähe Putlitz zu einem schweren Busunglück. In dem Fahrzeug saßen rund 60 Schüler der Erich-Weinert-Schule Schwerin und ihre Betreuer, die von einer Fahrt zur Gedenkstätte Sachsenhausen zurückkamen. Eine der Ersthelfenden war Sandra Redlin – eine Schülerin aus dem Unfallbus.

„Es war anfangs wie im Film“, erinnert sich die damals 18-Jährige. „Ich habe auf einmal nur einen Schrei gehört, der Aufprall selbst geschah wie in Zeitlupe. Nach den ersten Schocksekunden kam ich zu mir. Ich merkte, dass der Bus noch stand und guckte mich um, was passiert war. Zuerst dachte ich an Tote.“

Tote gab es keine. Dafür viele Menschen unter Schock und mit Verletzungen. „Eine Schülerin lag mit einer offenen Bauchwunde auf der Straße und war nicht ansprechbar. Da habe ich sofort reagiert und mich um die Erstversorgung gekümmert. Ich habe sie laut angesprochen und versucht, die Blutungen zu stoppen.“

Nützlich war Sandra Redlin dabei ihre Erste-Hilfe-Ausbildung aus der Zeit bei der Jugend der Freiwilligen Feuerwehr Schwerin sowie die intensive Vorbereitung auf ihren Traumberuf zur Krankenschwester. „Allerdings machte ich auch vieles intuitiv.“ Natürlich gab es auch Gaffer auf der Autobahn. Aber wütend darüber, dass andere nur stehen und gucken statt zu helfen, sei Sandra Redlin damals nicht gewesen. „Man realisiert die zwar, aber in dem Moment ist einem das ziemlich egal. Man hilft selbst und ist froh über jede weitere Hilfe.“

Die Schüler hatten zudem auch Glück im Unglück. In dem vom Unfall verursachten Stau war auch ein Fahrzeug der Bundes-

wehr. Die Soldaten halfen mit Decken und Trinkwasser aus, eine Krankenschwester kümmerte sich um die Verletzten.

Die insgesamt 20 Verletzten wurden in umliegende Krankenhäuser gebracht. Alle anderen wurden anschließend mit einem zweiten Bus nach Hause gefahren.

Heute, drei Jahre nach dem Unfall, hat die 21-Jährige die Geschehnisse noch immer vor Augen. Dem Busfahrer, der bei einem Überholmanöver einem Schilderwagen aufgefahren und somit den Unfall zu verschulden hatte, ist sie jedoch nicht böse. „Er ist später in die Schule gekommen, hat sich entschuldigt und mit vielen von uns geredet.“

Angst vor dem Busfahren habe Sandra Redlin allerdings nicht: „Die Angst hat sich Gott sei Dank nicht entwickelt. Nur wenn ich in einem Pkw hinten sitze, und der Fahrer ruckartig auf die Bremse tritt, kommt das selbe Gefühl in mir auf wie bei dem Busunglück.“ *Stefanie Busch*



Sandra Redlin bewahrte beim Unfall einen kühlen Kopf und kümmerte sich vor Ort um verletzte Mitschüler *Foto: maxpress/jk*

Liebe Leserinnen und Leser, täglich bin ich mehr als 100 Kilometer



mit dem Auto unterwegs - auch auf der B106, auf der im vergangenen Jahr durchschnittlich 6,9 Unfälle pro Kilometer passiert sind. Auf dieser Strecke einen Verkehrsunfall zu sehen oder gar selbst in einen verwickelt zu sein, scheint nicht unrealistisch. Zum Glück ist mir dies noch nicht passiert. Ob man mit dem schon Jahre zurückliegenden Erste-Hilfe-Kurs tatsächlich Leben retten könnte? Wenn bei einer verletzten Person der Herzstillstand eingetreten ist, kann man schließlich nicht erst lange überlegen, wie das noch mal mit dem Verhältnis zwischen Herzdruckmassage und Beatmung war. Die Mitarbeiter des Technischen Bereiches aus der Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH (WAG) wissen es. Sie sind kürzlich alle zu Ersthelfern ausgebildet worden. Auch für mich wird es Zeit, den Kurs aufzufrischen. Oder Blut zu spenden. Denn diese Art der Ersten Hilfe vergisst man schnell. Der *hauspost*-Spitzenreiter im Juli hat insgesamt 50 Liter Blut gespendet und damit sicher einige Leben gerettet. Mehr lesen Sie auf Seite 20.

Passen Sie auf sich und auf andere auf! Ihre Marthe Westphal



Kündigungen oder Schließen sind keine Alternativen für die Linken

Das Theater ums Theater bleibt

Schwerin • Die Stadtpolitik beschäftigt sich wieder einmal mit der finanziellen Situation am Mecklenburgischen Staatstheater. Hauptgrund dafür sind die tarifvertraglich bedingten Steigerungen der Personalzuwendungen.

„Da die Zuschüsse vom Land Mecklenburg-Vorpommern für unser Theater, die Zahlen belaufen sich auf 9,6 Millionen Euro, leider eine feste Größe sind und zum Beispiel Tarifierhöhungen nicht berücksich-



Die Linke unterstützt finanzielle Zuwendungen für das Theater Foto: maxpress/jk

tigen, müssen die steigenden Ausgaben allein durch die Hauptgesellschafterin des Theaters, die Landeshauptstadt Schwerin, ausgeglichen werden. Auch die Möglichkeiten der eigenen Einnahmen sind in Schwerin sehr hoch, jedoch begrenzt“, so Gerd Böttger, Fraktionsvorsitzender der Linken. „Nominell fehlen dem Mecklenburgischen Staatstheater vom 1. August bis 31. Dezember 2011 circa 500.000 Euro, die die Stadt jetzt dem Theater als überplanmäßige Ausgabe zukommen lassen will. Wir sind für diese finanzielle Hilfe, weil sonst ein Insolvenzverfahren droht.“

Das Mecklenburgische Staatstheater ist ein kultureller und wirtschaftlicher Faktor für Schwerin und die gesamte Region. Aus diesem Grund sind Kündigungen oder gar das Schließen ganzer Sparten für die Linken keine Alternativen. Aber auch die finanziellen Möglichkeiten der Stadt sind begrenzt. „Wenn der im Herbst neu gewählte Landtag die Finanzierung aller Theater und Orchester nicht neu regelt und die Summe, die das Land bereitstellt, nicht dynamisiert, könnten in Schwerin am Staatstheater schneller die „Lichter ausgehen“ als man denkt. Das können wir uns alle nicht wünschen. Stirbt das Theater, so stirbt ein wichtiger Teil Schwerins - und das wollen wir nicht“, so Böttger.

Stadtvertretung Schwerin

Am Packhof 2-6
19053 Schwerin

Telefon
(0385) 545-1021
E-Mail

stadtvertretung@schwerin.de

Vorsitzender
Stephan Nolte

Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:

CDU/FDP
Fraktionsvorsitzender
Sebastian Ehlers

Telefon
(0385) 545 29 52
E-Mail
cdu-stadtfraktion@schwerin.de

DIE LINKE
Fraktionsvorsitzender
Gerd Böttger

Telefon
(0385) 545 29 56
E-Mail
stadtfraktion-die-linke@schwerin.de

SPD/Bündnis 90/Die Grünen
Fraktionsvorsitzender
Daniel Meslien

Telefon
(0385) 545 29 62
E-Mail
spd-stadtfraktion@schwerin.de

Unabhängige Bürger Schwerin
Fraktionsvorsitzender
Silvio Horn

Telefon
(0385) 545 29 66
E-Mail
fraktion-ub@schwerin.de

Verbessertes Erholungsgebiet Lankower See soll schöner werden

Schwerin • Um die Situation des beliebten Freizeit- und Erholungsgebietes um den Lankower See zu verbessern, fordert die CDU/FDP-Fraktion von der Oberbürgermeisterin ein Konzept zur weiteren Entwicklung.



„Es gibt Unternehmer, die sich beispielsweise für eine Wiederbelebung der früheren Minigolf-Anlage am Nordufer interessieren. Diese und bestehende Aktivitäten müssen jetzt von der Stadt gebündelt werden. Uns interessiert aber auch die Meinung der Bürgerinnen und Bürger, die am Lankower See leben oder dort ihre Freizeit verbringen. Sie sind deshalb gefragt, sich einzubringen“, sagte der Fraktionsvorsitzende Sebastian Ehlers. Ideen für die Gestaltung des Lankower Sees können an die CDU/FDP-Fraktion (Am Packhof 2-6, 19053 Schwerin, Fax: (0385) 545 29 53, E-Mail: CDU-FDP-Stadtfraktion@Schwerin.de) geschickt werden. Die Fraktion wird die Meinungen an die Stadtverwaltung weiterleiten.

Anhörung in Wüstmark zur weiteren Biogasanlage gefordert

Mehr Mitspracherecht für Bürger

Schwerin • Die Fraktion „Unabhängige Bürger“ (UB) setzt sich derzeit weiterhin für eine Einbeziehung der Schweriner in städtische Belange ein. Ein aktuelles Beispiel ist eine nicht-öffentliche Vorlage zum Grundstücksverkauf in Wüstmark. Hier soll eine weitere Biogasanlage entstehen.

„Nur bei genauem Hinsehen wird das eigentliche Projekt mit seinen massiven Auswirkungen auf Umwelt und Anwohner deutlich“, so Silvio Horn, Fraktionsvorsitzender der Unabhängigen Bürger. „Die UB-Fraktion fordert deswegen die Einbeziehung der Wüstmarker Bürger. Der Ortsbeirat muss die Vorlage beraten können. Die Errichtung einer Biogasanlage beeinträchtigt die Lebensverhältnisse im Ortsteil nach unserem Dafürhalten negativ. Das alles wurde bislang überhaupt nicht thematisiert.“

Aus diesem Grund fordern die UB die Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow auf, eine Bürgerinformation und Anhörung im Ortsteil durchzuführen. „Die dazu von der Verwaltung zugesagten Informationen haben wir allerdings och nicht erhalten. Bereits beim Bau der ersten Biogas-Anlage durch die Stadtwerke Schwerin waren die Wüstmarker Bürger nicht informiert oder

hatten gar ein Mitspracherecht“, führt Horn weiter aus. Ohnehin fehle es in Schwerin häufig an einer wirksamen Beteiligung der Ortsbeiräte. Ein entsprechender Änderungsantrag der UB, mit dem weitreichende Rechte der Ortsbeiräte geschaffen werden sollen, existiert bereits seit 2009. „Wir werden dazu erneut eine Initiative ergreifen.“



UB fordern Mitspracherecht bei zweiter Biogasanlage in Wüstmark Foto: maxpress

Grün soll Zentrum beleben

Mehr Bäume am Marienplatz

Schwerin • Die Planung der Neugestaltung des Marienplatzes 2012 steht kurz vor dem Abschluss. Sicher ist, dass die jetzigen Bäume vor der Sparkasse gefällt und durch neue in der Platzmitte ersetzt werden. Dass vor der Sparkasse zukünftig keine Bäume mehr stehen sollen, stößt bei der SPD-Grünen-Fraktion auf Ablehnung.



„Aufgrund der drei Einkaufszentren und der Sparkasse haben wir viel Stein und Beton am Marienplatz. Deshalb schlagen wir vor, dass zu den neuen Bäumen auch zukünftig Bäume vor der Sparkasse ihren Platz finden“, erläuterte der SPD-Grüne-Fraktionsvorsitzende Daniel Meslien. Um dieser Forderung Nachdruck zu verleihen, reichte die rotgrüne Fraktion einen entsprechenden Antrag bei der Stadtvertretung ein. „Neben der schattenspendenden Funktion haben die Bäume auch eine ökologische Wirkung, da sie CO₂ in Sauerstoff umwandeln“, so Meslien.

Team der Ambulanten Hilfen zur Erziehung aktiviert und stärkt elterliche Kompetenzen

Nachhaltige Problemlösung finden



Schwerin • Das Wohl des Kindes - darum dreht es sich beim AWO-Team der „Ambulanten Hilfen zur Erziehung“. Die Kompetenzen problembelasteter Familien zu stärken, ist die wichtigste Aufgabe der Sozialpädagogen.

„Es gibt kein Allgemeinrezept oder spektakuläre Einzelaktionen, mit denen wir Familien helfen können, die sich in schwierigen Lebenssituationen befinden“, so Teamleiter Steffen Marquardt. „Jede Familie ist anders und hat unterschiedliche Probleme. Was da hilft, sind viele eingehende Gespräche und mobilisierende aktive Unterstützung, eine ganzheitliche Sicht auf die individuelle Situation der Familienmitglieder und ein gemeinsam mit dem Jugendamt ausgearbeiteter gut strukturierter Hilfeplan.“ Dank spezieller niedrigschwelliger Angebote für junge Eltern und dem wachsenden Bewusstsein, dass es keine Schwäche darstellt, Unterstützung anzunehmen, können Marquardt und seine Kollegen zunehmend auch bei jungen Familien frühzeitig Unterstützung leisten. Sie bereiten Eltern auf ihre Rolle vor beziehungsweise helfen, wenn sich erste Probleme abzeichnen und nicht erst, wenn die Situation eskaliert. Dafür arbeiten sie eng mit AWO-Einrichtungen wie den „Frühen Hilfen“ oder der „Familienbildungsstätte“ zusammen. Schwerpunkt der

Arbeit ist häufig der Alltag der Familien. Diese geben, wenn sie die Unterstützung in Anspruch nehmen, sicher einen Teil ihrer Privatsphäre preis, jedoch kann dort vertrauensvoll die Problemlage fachlich analysiert werden. Oftmals ist die Stärkung elterlicher Ressourcen der entscheidende Schritt. Macht man den Eltern die eigenen Stärken klar, wächst ihr Selbstbewusstsein. Sie fühlen sich weniger überfordert und handeln in schwierigen Situationen sicherer.

„Nachhaltigkeit und Flexibilität sichern die Qualität und den Erfolg unserer Arbeit“, so Marquardt. „Sie sind der Schlüssel innerhalb einer aktivierenden Hilfe, bei der wir tiefgründig die Ursachen für Probleme bearbeiten und den Familien das entsprechende Know-how vermitteln, aus eigener Kraft positive Veränderungen herbeiführen zu können. Das ist für uns eine tolle Aufgabe, die wir auch in Zukunft mit viel Elan angehen werden.“

Martin Ulbrich



Das Team der Ambulanten Hilfen zur Erziehung Susanne Rehbein, Steffen Marquardt, Liane Hildebrandt und Kirsten Blocksdorff (v.l.) Foto: maxpress/mu

Einrichtung begann vor 40 Jahren als Betriebskindergarten

Kita in Görries feiert rundes Jubiläum

Görries • Allen Grund zum Feiern hatte im Juni die Integrative Kita Görries, die vor genau 40 Jahren ihre Türen als Kindertagesstätte öffnete. Im Rahmen einer Festwoche mit buntem Programm war für alle, Kinder, Eltern, Gäste und Interessenten, etwas dabei.

Den Auftakt machte am 7. Juni eine offizielle Feierstunde. Dabei begrüßten Kita-Leiterin Jenny Görtz und der Geschäftsführer der AWO - Soziale Dienste gGmbH - Westmecklenburg, Axel Mielke, die erschienenen Gäste und Förderer. Bei dieser Gelegenheit kündigte der Geschäftsführer die anstehenden Sanierungsarbeiten an. „Wir werden das Gebäude für circa 1,5 Millionen Euro umbauen. Ich hoffe, die Einrichtung wird dann noch mehr als Begegnungsstätte und Ort der Kommunikation dienen“, so Mielke.

Am Nachmittag folgten Bastelaktionen, Forschergruppen und Bewegungsspiele. Auch BUGA-Maskottchen Fiete ließ es sich nicht nehmen, der Integrativen Kita Görries zu ihrem besonderen Jubiläum zu gratulieren. Auf großes Interesse stieß auch die Eröffnung einer Spielzeugausstellung, zu der Eltern und Ehemalige ihre wertvollen Erinnerungen aus Kindertagen zusammentrugen.

Mit Unterstützung der Eltern, die einst selbst die Kita in Görries besucht haben, ist es zudem auf Moderationswänden gelungen den Bogen zu spannen und ein Stück der Kita-Geschichte darzustellen. Auch an den folgenden Tagen gab es immer wieder neue Highlights.

Nach einer



Stadtrundfahrt mit dem Doppeldeckerbus traf sich das Petermännchen mit den Kita-Kindern im Schlossgarten. Ein Fußballturnier und ein Grillfest mit den Eltern sowie alte Kinderspiele standen ebenfalls

auf dem Programm. Zum Abschluss der Geburtstagswoche flogen viele bunte Luftballons mit den Wünschen der Kinder in den Himmel. Die Integrative Kita Görries wurde 1971 von mehreren in Görries ansässigen Betrieben und Görrieser Bürgern gebaut und blieb 20 Jahre lang als Betriebskindergarten bestehen. Im Jahre 1990 übernahm die Stadt Schwerin die Trägerschaft. Seit Mai 1994 gehört die Einrichtung zur AWO - Soziale Dienste gGmbH - Westmecklenburg. Im Jahr zuvor wurde sie zur integrativen Kindertagesstätte.

Gegenwärtig betreut die Integrative Kita Görries 69 Kinder, zwölf dieser Kinder nehmen im Kindergartenbereich einen Integrationsplatz in Anspruch und werden vor Ort von Fachkräften therapeutisch betreut. Selbstverständlich ist auch das Mitarbeitererteam durch zusätzliche Qualifikationen auf die besonderen Bedürfnisse dieser Kinder eingestellt. Das Gebäude der Kita im Schulzenweg 10 ist als Flachbau außerdem behindertengerecht ausgestattet. In der Kita Görries wird der Integrationsgedanke gelebt, der besagt, dass alle Kinder gemeinsam spielen, lernen und arbeiten sollen, egal, welcher Nationalität oder welchem Glauben sie angehören, ob sie gesund sind oder behindert.

Ambulante Hilfen zur Erziehung

Wismarsche Straße
151

19053 Schwerin

Telefon

(0385) 55 56 34

Fax

(0385) 59 18 39 73

E-Mail

ahze@

awo-schwerin.de

Ansprechpartner

Steffen Marquardt

Integrative Kita

Görries

Schulzenweg 10

19061 Schwerin

Telefon

(0385) 61 36 53

Fax

(0385) 6 40 11 23

E-Mail

kita-integrativ@

awo-schwerin.de

Kindertagesstätte

„Igelkinder“

Justus-v.-Liebig-Str. 27

19063 Schwerin

Telefon

(0385) 2 01 20 77

E-Mail

kita-igelkinder@

awo-schwerin.de

Kindertagesstätte

„Leuchtturm“

Alexandrinenstr. 25

19055 Schwerin

Telefon

(0385) 5 21 94 05

E-Mail

kita-leuchtturm@

awo-schwerin.de

Kindertagesstätte

„Regenbogen“

Zertifizierte

Kneipp-Kita

Erich-Weinert-Str. 36

19059 Schwerin

Telefon

(0385) 71 06 28

Fax

(0385) 7 60 71 56

E-Mail

kita-regenbogen@

awo-schwerin.de

**Kinder- und
Jugendnotdienst**
Tel.(0385) 7 44 03 63



Wohnen in
Schwerin

**Mietercenter Nord
Stadtteile
Altstadt/Weststadt/
Fremdverwaltung**

Teamleiterin
Petra Radscheidt
Telefon 74 26-276
mc-nord@
wgs-schwerin.de

**Stadtteil
Lankow**

Teamleiterin
Petra Radscheidt
Julius-Polentz-Str. 1
19057 Schwerin
Telefon 47 735-12
mc-nord@
wgs-schwerin.de

**Mietercenter Süd
Stadtteile
Großer Dreesch/
Krebsförden
Neu Zippendorf/
Mueßer Holz**

Teamleiterin
Jutta Heine
F.-Engels-Straße 2c
19061 Schwerin
Telefon 39 571-11
mc-sued@
wgs-schwerin.de

Mietangebote der WGS

Mit Sonderaktionen bares Geld sparen

Schwerin • Auf der Suche nach der passenden Wohnung gibt es neben Größe, Lage und Wohnumfeld ein besonders wichtiges Kriterium: den Mietpreis. Die Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) bietet deshalb zahlreiche Sonderaktionen, mit denen Mieter unter anderem die Grundmiete für ein Zimmer oder sogar für die gesamte Wohnung für einen festgelegten Zeitraum einsparen können.

In dieser Ausgabe der *hauspost* stellt die WGS ausgewählte Wohnungsangebote vor, bei denen Mieter richtig sparen können. So gibt es beispielsweise die Aktion „Kinderzimmer+“, bei der junge Familien für die ersten drei Lebensjahre ihres Kindes die Grundmiete für das Kinderzimmer sparen. Im Rahmen der Aktion „Wohnung sucht Handwerker“ zahlen Mieter, welche die Renovierung ihrer Wohnung selbst übernehmen, je nach Aufwand lediglich die Nebenkosten für einen individuell abgestimmten Zeitraum.

Wer Interesse an den Sonderaktionen hat oder auf der Suche nach einer neuen Wohnung ist, sollte sich an das Team der Wohnungsvermietung der WGS wenden:

Wohnungsvermietung
G.-Scholl-Straße 3 - 5 in 19053 Schwerin
Telefon: 7426-132 / 109 oder E-Mail:
vermietung@wgs-schwerin.de
Nähere Informationen können auch auf dem Internetauftritt der Wohnungsgesellschaft unter www.wohnen-in-schwerin.de nachgelesen werden.



Kabelanbieter der WGS punktet mit individuellen Angeboten

Kanäle aus aller Welt empfangen

Schwerin • Seit Oktober 2010 nutzen die Mieter der Wohnungsgesellschaft Schwerin den neuen Kabelanbieter Wohnen & Telecommunication WTC. Dank einer riesigen Auswahl an Programmen ist die Installation einer Sat-Schüssel überflüssig.

Satellitenschüsseln an Hauswänden verschandeln nicht nur den Gesamteindruck eines Hauses, sie verstoßen unter Umständen sogar gegen die Hausordnung. Da viele Mieter aber nicht auf Programmvelfalt verzichten wollen und einige von ihnen auch ausländische Programme sehen möchten, brachten sie dennoch Sat-Schüsseln auf ihren Balkonen an. Dank des neuen Kabelanbieters WTC wird seit letztem Jahr mithilfe einer modernen Breitbandverbindung das für viele neue TV-Geräte gängige hochauflösende HD-Format übertragen. Damit ist auch nach der Abschaltung des analogen Satellitenfernsehens

im April 2012 ungestörter Fernsehgenuss garantiert. Neben den öffentlich-rechtlichen und den gängigen privaten Sendern können Kunden von WTC zusätzlich individuelle Fernseh-Programmpakete abonnieren. Dazu gehören unter anderem Fernsehprogramme aus dem Ausland, Wirtschafts-, Musik- und Nachrichtensender, Wellness- oder Kinderprogramme sowie umfassende Sport- und Familienpakete. Doch damit nicht genug. WTC bietet auch die Möglichkeit, über den Kabelanschluss im Internet zu surfen oder zu telefonieren. Bei letzterem bietet WTC günstige Tarife für Auslandsgespräche, eine Festnetzflatrate und preiswerte Gespräche in alle deutschen Mobilfunknetze - und das bei einer Mindestlaufzeit von lediglich vier Wochen. So nutzen WTC-Kunden unterschiedlichste Dienstleistungen aus einer Hand und können sich bei Fragen oder Problemen an einen Ansprechpartner wenden.

+++ aktuelle Mietangebote +++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote



Drei Räume mieten zwei zahlen

Lankow
Edgar-Bennert-Straße 7
Die Drei-Raum-Wohnung mit Balkon befindet sich im 4. Obergeschoss und hat eine Wohnfläche von insgesamt 60 Quadratmetern. Die Kaltmiete für diese Wohnung beträgt 231 Euro zzgl. Betriebskosten, die Kautions 360 Euro. Dank der Sonderaktion „Treppe rauf - Miete runter“ fällt lediglich die Grundmiete für eine Zwei-Raum-Wohnung an.



Bis zum dritten Jahr kostenlos

Lankow
Edgar-Bennert-Straße 63
Die Wohnung im EG bietet auf drei Räume verteilt 54 Quadratmeter Platz. Die Kaltmiete beträgt 224 Euro zzgl. Betriebskosten, die Kautions 380 Euro. Junge Familien profitieren von der Aktion „Kinderzimmer+“. Für das kleinste Zimmer übernimmt die WGS die Netto-Kaltmiete bis zum 3. Lebensjahr des Kindes. Die Mieter zahlen nur die Betriebskosten.



Kleinste Zimmer mietfrei

Neu Zippendorf
Hamburger Allee 10
Die Wohnung im EG verfügt über einen Balkon. Drei Zimmer verteilen sich auf einer Fläche von 58 Quadratmetern. 196 Euro sind für die Kaltmiete aufzubringen, zzgl. Betriebskosten, 370 Euro für die Kautions. Auch in dieser Wohnung können Familien dank der Aktion „Kinderzimmer+“ die Netto-Kaltmiete für das kleinste Zimmer einsparen.



Renovieren und Miete sparen

Werdervorstadt
Robert-Koch-Straße 5
Die Vier-Raum-Wohnung mit Balkon liegt im 3. OG. Die 86 Quadratmeter Wohnfläche sind über vier großzügige Zimmer verteilt. Die Kaltmiete beträgt 432 Euro zzgl. Betriebskosten. Die Kautions 600 Euro. Mit der Aktion „Wohnung sucht Handwerker“ sparen Mieter bares Geld. Wer die Wohnung selbst renoviert, spart je nach Aufwand mehrere Grundmieten.

Mit hoher Tordifferenz wurden die Frauen des FSV 02 Schwerin Landesmeister der Verbandsliga MV

Schweriner Fußballerinnen unterstützt

Schwerin • Seit dem 9. Juni steht es offiziell fest: Der FSV 02 Schwerin ist neuer Landesmeister. Mit einem fulminanten 8:0 gegen den FC Pommern Stralsund gingen die Spielerinnen als Spiel- und vor allem Landessieger vom Platz. Dabei war der Titel schon vorher klar. Die Frauen des FSV 02 haben sich während der Saison eine so hohe Tordifferenz erspielt, dass ein Einholen nicht mehr möglich war.

Die Freude über den sicheren Titel war groß, mit einem Torverhältnis von 8:0 beim Endspiel unterstrichen die Damen der B-Jugend ihr spielerisches Talent. Neben Franka Lechner vom Ausschuss Frauen- und Mädchenfußball des Landesfußballverbandes MV gratulierte auch Daniel Meslien, Aufsichtsratsvorsitzender der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS). „Es freut mich zu sehen, dass die Fußballerinnen einen solchen Erfolg erzielen konnten. Schwerin ist eine vielfältige Sportstadt und damit es so bleibt, unterstützt die WGS gern diese fußballbegeisterten Mädchen. So können sie weiterhin stark am Ball bleiben“, so Meslien und bezieht sich damit auf die jahrelange Unterstützung des FSV 02 durch die Wohnungsgesellschaft Schwerin.

Neue Teammitglieder gesucht

Auch Nachwuchswart Andrea Bickel ist von der Tabellenführung ihrer Mädchen begeistert. Zudem hat sie schon die



Franka Lechner, vom Ausschuss Frauen- und Mädchenfußball des Landesfußballverbandes MV (2.v.r.), und Daniel Meslien, Aufsichtsratsvorsitzender der WGS (4.v.l.) gratulierten den neuen Landesmeistern
Foto: maxpress/sbu

Zukunft im Auge: „Dieses Jahr haben wir noch mit sechs Spielern und einem Torwart auf dem Kleinfeld gespielt - im nächsten rollt das Leder dann auf dem Großfeld, also über die gesamte Fußballfeldlänge. Allerdings suchen wir noch immer weibliche Unterstützung für den

Verein.“ So können sich interessierte Mädchen und Frauen, die auch gern das Runde ins Eckige kicken wollen und neue Kontakte zu Gleichgesinnten suchen, gern mit einer E-Mail an Andrea Bickel wenden. Sie beantwortet Anfragen unter der Adresse info@fsv02.de.

**Vermietung
Gewerberaum**
Daniela Kaesler
Birgit Schneider
Telefon 74 26-210
74 26-212
gewerbe@
wgs-schwerin.de

Immobilien
Heike Leu
Telefon 74 26-535
immobilien@
wgs-schwerin.de

**Zentraler
Auftragsservice**
Telefon 74 26-300
Fax 74 26-308
service@
wgs-schwerin.de

Wohngebietsbetreuer

- Wiebke Schulz
Anne-Frank-Str. 6
(Großer Dreesch)
Tel. 30 414 67,
Karl-Kleinschmidt-
Straße 12
(Krebsförden)
Tel. 64 011 10
- Petra Franke
Eutiner Straße 1/109
(Lankow)
Tel. 48 07 737

Havarie- und Notfälle
Telefon 73 42 74
Telefon 74 26-400

+++ aktuelle Mietangebote +++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote



Gut für Singles geeignet

Werdervorstadt Schwäldenweg 13

Diese Zwei-Raum-Wohnung im Erdgeschoss eignet sich vor allem für Singles. Sie hat eine Größe von 40 Quadratmetern. Die Kaltmiete beträgt im Monat 215 Euro zzgl. Betriebskosten. Bei Unterzeichnung des Mietvertrages ist eine Kautionshöhe von 290 Euro fällig. Das Stadtzentrum ist in nur wenigen Minuten zu Fuß erreichbar.



Kostenloses Ankleidezimmer

Großer Dreesch A.-Sacharow-Straße 47

Diese 66 Quadratmeter große Vier-Raum-Wohnung befindet sich im 1. OG eines sanierten Wohnhauses und kostet 255 Euro Kaltmiete zzgl. Betriebskosten. Die Kautionshöhe beträgt 420 Euro. Die WGS übernimmt die Grundmiete für den als Ankleidezimmer nutzbaren Raum. Die Mieter zahlen für diesen Raum lediglich die anfallenden Nebenkosten.



Neuer Mitbewohner für WG gesucht

Lankow Plöner Straße 1/711

In diesem Hochhaus ist ein WG-Zimmer frei. Es ist 19 Quadratmeter groß und kostet 200 Euro pro Monat. Die Kautionshöhe beträgt ebenfalls 200 Euro. Die Wohnung der Wohngemeinschaft liegt im 7. Obergeschoss und ist über einen Fahrstuhl erreichbar. Das Zimmer ist vor allem für Auszubildende oder Berufsschüler und Pendler ideal.



Ideal für kleine Familien

Lankow Grevesmühlener Straße 43

Diese mit einem Balkon ausgestattete Wohnung eignet sich hervorragend für kleine Familien. Sie hat drei Zimmer und liegt im 2. OG. Die Kaltmiete für die 55 Quadratmeter große Wohnung beträgt 276 Euro zzgl. Betriebskosten. Als Kautionshöhe sind 430 Euro zu zahlen. Das Wohngebiet zeichnet sich durch eine hervorragende Infrastruktur aus.

Eckdrift 43-45
19061 Schwerin

E-Mail
stadtwerke-schwerin
@swsn.de

Zentrale
Telefon 6 33 0
Fax 6 33 11 11

Störungsdienst
Telefon 6 33 42 22

Service-Hotline
Telefon 6 33 14 27
E-Mail
kundenservice@
swsn.de

Privatkunden
Fax 6 33 14 24

Eckdrift 43 - 45
Öffnungszeiten:
Mo. 8 bis 18 Uhr
Di. 8 bis 18 Uhr
Mi. 8 bis 14 Uhr
Do. 8 bis 18 Uhr
Fr. 8 bis 14 Uhr

Mecklenburgstraße 1
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do.
9 bis 18 Uhr
Fr. 9 bis 16 Uhr
Sa. 9 bis 12 Uhr

Geschäftskunden
Telefon 6 33 12 83
Fax 6 33 12 82

Hausanschlüsse
Anschlussbearbeitung
Telefon 6 33 35 90
bis 6 33 35 95
Fax 6 33 35 96

Leitungsauskunft
Telefon 6 33 35 27
Fax 6 33 35 21

**Kommunikation/
Presse**
Telefon 6 33 11 90

**Besichtigung
von Anlagen/
Schulinformation**
Telefon 6 33 11 90
Fax 6 33 12 93

**Stadtwerke im
Internet**
www.stadtwerke-
schwerin.de

Strand- und Inselfest am 2. und 3. Juli

Schwerin • Bereits zum dritten Mal laden die Stadtwerke Schwerin zum großen Familienfest auf die Insel Kaninchenwerder ein. Anders als sonst wird die Veranstaltung in diesem Jahr auf den Zippendorfer Strand ausgeweitet. Alle Besucher erwartet ein buntes Programm mit vielen Aktionen zum Anschauen und Mitmachen.

**DIE INSEL
DER STRAND
DAS FEST**



Die Stadtwerke Schwerin werden in diesem Jahr 20 Jahre alt. Da ist das Strand- und Inselfest ein schöner Anlass, um gemeinsam mit den Schwerinern und Gästen der Landeshauptstadt das Jubiläum zu feiern. Viele Partner konnte der Energieversorger mit ins Boot holen, um ein vielfältiges und buntes Fest zu organisieren. Ob Bratwurst oder Eis - für die gastronomische Versorgung ist selbstverständlich gesorgt. Das detaillierte

Kaninchenwerder • Anders als bei den vorherigen Inselfesten, bei denen es eher turbulent zugeht, können die Besucher in diesem Jahr auf Kaninchenwerder ganz idyllisch die Natur genießen.

Trotzdem gibt es viel zu lachen und der Spaß kommt natürlich auch nicht zu kurz. Die kleinen Besucher können an beiden Veranstaltungstagen die Puppen zum Leben erwecken. Ein Zauberer wird sie mit seinen Tricks zum Staunen bringen. Wieder mit dabei ist Pierrolinchen, bei der sich die Kinder beim Schminken in wilde Tiere oder Clowns verwandeln. Auch die Eltern kommen auf ihre Kosten und können ganz entspannt unterm Rilke-Baum sitzen, den

Schweriner See • Wer vom bunten Treiben am Zippendorfer Strand mal eine kleine Pause machen möchte, kann mit dem Boot, das die WEISSE FLOTTE und hauspost zur Verfügung stellen, ganz gemütlich nach Kaninchenwerder schippern. Das sanfte Wiegen der Wellen lädt zum Entspannen ein. So können die Besucher des Strand- und Inselfestes

wieder Energie sammeln für die Erlebnisse auf Kaninchenwerder. Für die etwa 10-minütige Überfahrt halten die Redakteure der hauspost ein Gewinnspiel bereit. Wer mit einem aufmerksamen Auge auf der Insel unterwegs ist, wird mit der Beantwortung der Fragen keine Probleme haben. Auf die Gewinner warten viele attraktive Preise.



Zippendorfer Strand • Fußball, Volleyball oder Handball - all diese Sportarten können am Strand gespielt werden. Alle Besucher sind herzlich zum Mitmachen eingeladen. Da wird sicher das eine oder andere spannende Match ausgespielt. Wer die Höhe nicht scheut, kann sich am Kletterturm ausprobieren. Nicht weniger rasant wird es bei den Vorführungen des THW und der DRK-Wasserwacht. Sie zeigen Rettungsübungen zu Land und zu Wasser und führen ihre technische Ausstattung vor. Außerdem wird es mit der Freiwilligen Feuerwehr ein

Wasserschlauchzielschießen geben. Am Samstag können die Besucher von 14 bis 16 Uhr eine Probefahrt auf dem Energie-Rad der Stadtwerke wagen. Auch musikalisch hat das Strand- und Inselfest einiges zu bieten. Die Band True-Light (Foto) ist nur einer der vielfältigen Höhepunkte. Sie



Programm ist zum Ausheften im Mittelteil der hauspost zu finden. So kann man es in der Hosentasche ganz einfach zum Strand- und Inselfest mitnehmen. Dann verpassen die Besucher keinen der zahlreichen Höhepunkte an den beiden Veranstaltungstagen.

Blick in die Natur schweifen lassen und Gedichten und Geschichten lauschen. Natürlich ist auch der Turm auf der Insel wieder geöffnet. Von dort oben hat man einen traumhaften Blick über die Insel und kann die Boote auf dem Wasser sowie das Treiben am Zippendorfer Strand beobachten. Mit ein bisschen Glück ist auch der Seeadler zu sehen, wie er zu seinem Nest fliegt, um seinen Jungen Futter zu bringen. Am Infopunkt „Seeadler“ gibt es dann spannende Informationen über den großen Greifvogel. Auf dem Wasser können sich die Gäste beim Kuttersegeln versuchen, bevor es dann mit dem Boot der WEISSEN FLOTTE wieder zurück an den Zippendorfer Strand geht.



Zippendorfer Strand • Hüpfen, krabbeln, springen, toben - jede Menge Spaß bietet das große Kinderland am Zippendorfer Strand. Die legendären Fungee-Trampoline werden sicher den ganzen Tag über gut genutzt sein. Während die größeren Kinder damit hoch in die Lüfte springen, können die Kleinen die riesige Hüpfburglandschaft und die Wasserrutsche erobern. Praktisch übers Wasser gehen kann man mit Wasser-Laufbällen und Schwimmschuhen. Ein Riesenspaß für Jung und Alt!

werden am Samstagabend für Partystimmung am Zippendorfer Strand sorgen. Außerdem können sich die Besucher auf die Big Band des Goethe-Gymnasiums, die Band Chamäleon, einen Auftritt der Schweriner Kloenkeopp oder über Live-musik mit Hans Hagen freuen.



Kraftstoff zu zehn Prozent aus nachwachsenden Rohstoffen

Mit Bio-Erdgas unterwegs

Schwerin • An der Aral-Tankstelle Güstrower Straße sowie an der bft-Tankstelle in der Pampower Straße in Schwerin tanken Erdgasfahrer zukünftig noch umweltschonender. Seit dem 1. Juni 2011 reichert der städtische Energieversorger an seinen Erdgastanksäulen den Kraftstoff mit zehn Prozent regenerativ erzeugtem Bio-Erdgas an.



Das klimaschonende Bio-Erdgas ist nahezu CO₂-neutral. „Durch die Beimischung wird die schon sehr gute CO₂-Bilanz von Erdgasfahrzeugen mit Einsparungen bis zu 25 Prozent im Vergleich zu einem Benziner weiter verbessert“, erklärt Stadtwerke-Vertriebschefin Karin Peter. „Im Gegensatz zu anderen Biokraftstoffen kann es ohne Einschränkungen und in beliebigen Mischungsverhältnissen genutzt werden.“

Bio-Erdgas wird aus nachwachsenden Rohstoffen gewonnen. Bei der Verbrennung wird nur so viel CO₂ freigesetzt wie die Pflanze beim Wachsen gespeichert hat. Kein anderer zurzeit verfügbarer Kraftstoff wird umweltschonender erzeugt.

Ein wesentlicher Vorteil von Bio-Erdgas ist die hohe Verträglichkeit im Vergleich zu anderen Biokraftstoffen, wie dem Biosprit E10. Jeder Erdgasfahrer kann den regenerativen Kraftstoff bedenkenlos tanken. Selbst eine Beimischung von bis zu einhundert Prozent Bio-Erdgas ist ohne technische Umrüstungen möglich. Zudem besitzt Bio-Erdgas die höchste Flächeneffizienz aller Biokraftstoffe. Von dem Biomasseertrag auf einem Hektar Anbaufläche kann im Vergleich zum Biosprit Ethanol etwa die dreifache Energiemenge hergestellt werden.

Tarifwechsel möglich

Ökostrom wird mehr nachgefragt

Schwerin • Seit dem Atomunglück in Japan ist das Interesse an Strom aus erneuerbaren Energiequellen deutlich gestiegen. Auch die Stadtwerke verzeichnen seitdem eine erhöhte Nachfrage nach Ökostrom.

„Immer mehr Menschen bundesweit entscheiden sich für erneuerbare Energien. Die Nachfrage nach Ökostrom-Produkten hat sich auch bei uns in den letzten Wochen sichtbar erhöht. Viele Privat- und Geschäftskunden nehmen die Ereignisse in Japan zum Anlass, aus der Atomenergie auszusteigen, und nutzen das Angebot regenerativer Energiequellen“, so Karin Peter, Vertriebsleiterin der Stadtwerke.

Wechseln in ein Ökostrom-Produkt können Privat- sowie Geschäftskunden, auch wenn sie sich in der Vergangenheit für ein anderes Stromprodukt der Stadtwerke entschieden hatten. So erhalten alle Kunden die Möglichkeit, einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz in der Landeshauptstadt zu leisten.

Hotel Speicher am Ziegelsee setzt auf ökologische Wärmeversorgung der Stadtwerke

Zertifikat für Umweltengagement

Schwerin • Seit Jahresbeginn beliefern die Stadtwerke Schwerin das Hotel Speicher mit Bio-Wärme. Außerdem nutzt das renommierte und sehr umweltorientierte Haus am Ziegelsee den Ökostrom der Stadtwerke und ist das erste klimaneutrale Hotel in Mecklenburg-Vorpommern.

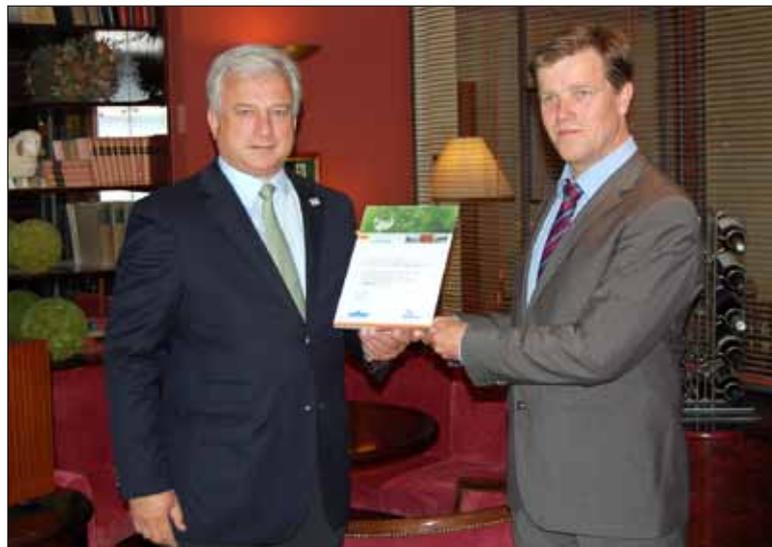
Seit einigen Jahren arbeiten das Speicherhotel und die Stadtwerke Schwerin an einer gemeinsamen Lösung für eine ökologisch hochwertige Wärmeversorgung des renommierten Hauses am Ziegelsee. Mit dem Anschluss an das Schweriner Fernwärmenetz ist dieses ehrgeizige Projekt mit einem für beide Partner gewinnbringenden Ergebnis zum Abschluss gebracht worden. Die Stadtwerke Schwerin liefern nun seit Januar Bio-Wärme an das Hotel.

Als Bio-Wärme bezeichnet man aus Biomethan erzeugte Wärme, bei der ausschließlich Biomasse als Rohstoff eingesetzt wird. Diese wird in der Biogasanlage im Kraft-Wärme-Kopplungsverfahren produziert. Im Speicherhotel werden durch diese Erzeugungsart 196 Tonnen Kohlendioxid ausstoß pro Jahr vermieden.

Seit Januar 2011 bezieht das Hotel Ökostrom von den Stadtwerken Schwerin und vermeidet somit zusätzlich 134 Tonnen

CO₂-Emissionen pro Jahr. Insgesamt reduziert sich durch die Zusammenarbeit der beiden Unternehmen der CO₂-Ausstoß pro Jahr um 330 Tonnen. So verbessert sich auch die CO₂-Bilanz der Landeshauptstadt Schwerin, die sich damit als dritter Gewinner dieser Kooperation fühlen kann. Die Vertragspartner Speicherhotel und

Stadtwerke wollen die gute Zusammenarbeit weiterführen. „Wir verstehen uns auch in Zukunft als verlässlicher Partner vor Ort für das klimaschonende Engagement des Speicherhotels am Schweriner Ziegelsee“, so Stadtwerke-Geschäftsführer Dr. Josef Wolf bei der Übergabe des Zertifikats.



Stadtwerke-Geschäftsführer Dr. Josef Wolf (li.) überreichte Christian Petersen, Geschäftsführer des Speicherhotels, das Zertifikat
Foto: maxpress/cj

Produktinformationen citystrom natur

citystrom natur wird zu 100 Prozent aus der erneuerbaren Energiequelle Wasserkraft erzeugt. Bei dieser Stromerzeugung entstehen keine CO₂-Emissionen. citystrom natur ist für Privat- und Geschäftskunden erhältlich. Der Bezug von Ökostrom wird dem Kunden durch ein Zertifikat bestätigt. Die Mindestvertragslaufzeit für dieses Produkt beträgt ein Jahr und die Stadtwerke geben ab Lieferbeginn eine 12-monatige Preisgarantie.

Weitere Informationen und Fragen zum Produkt beantworten die Mitarbeiter der Stadtwerke Schwerin unter der Telefonnummer (0385) 633 16 34 oder im Internet unter www.stadtwerke-schwerin.de.

Statt Geschenken viele Spenden

Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Schwerin hatte zum 50. Geburtstag des Geschäftsführers Dr. Josef Wolf eingeladen und viele Gäste kamen - Kollegen, Freunde, Geschäftspartner. „Wenn es einem selber gut geht, soll man an die denken, denen es weniger gut geht“, begründete das Geburtstagskind den Verzicht auf persönliche Aufmerksamkeiten. Seinem Wunsch entsprechend brachten viele Gratulanten statt eines Geschenks eine Spende mit. Diese Gelder - ein ansehnlicher vierstelliger Betrag - fließen direkt an die Schweriner UNICEF-Arbeitsgruppe und die Schweriner Hospizstiftung. Dr. Wolf und der Aufsichtsrat danken für die großzügige Unterstützung.



Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster
Chaussee 72
19061 Schwerin
Postfach 15 01 42
19031 Schwerin

Zentrale

Telefon
(0385) 39 90-0
Fax
(0385) 3 97 61 53

Kundendienstbüro

Platz der Freiheit
Telefon
(0385) 39 90 -333
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.
13.30 - 18.00 Uhr

Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

Abo-Service

(0385) 39 90-555

Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

Service Parken

(0385) 39 90-446

Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161
(0385) 39 90-162

Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

NVS Tipp

Die in unseren Fahrzeugen und Haltestellen entdeckten Gegenstände werden von Montag bis Freitag täglich dem Fundbüro der Landeshauptstadt Schwerin übergeben.



Für nur 27 Euro den ganzen Sommer durch MV

Das SchülerFerienTicket

Schwerin • Die Sommerferien stehen vor der Tür und viele Schüler wollen ihre große Freiheit genießen - endlich mal mit Freunden auf Tour gehen und Neues entdecken. Die Frage, wie kommen wir von A nach B, stellt sich gar nicht erst, denn vom 2. Juli bis zum 14. August 2011 gilt das neue SchülerFerienTicket. Für nur 27 Euro gibt es das Ticket in allen Verkaufsstellen und auch bei allen Bus- und Straßenbahnfahrern.

Alle Schüler und Schulabgänger von allgemeinbildenden Schulen können mit dem Schülerferienticket fahren. Studenten und Auszubildende dürfen das Ticket nicht nutzen. Für ein Fahrrad muss, ganz klar, ein Extra-Ticket gelöst werden. Im SchülerFerienTicket ist die Beförderung von Fahrrädern nämlich nicht inklusive. Es ist eine personengebundene Fahrkarte und gilt in Verbindung mit einem Schülerausweis. Wer keinen Schülerausweis hat, kann sich aus dem Flyer, der zum SchülerFerienTicket verteilt wird, den Berechtigungsausweis heraustrennen. Dieser muss von der Schule abgestempelt werden und schon kann es losgehen.

Im Flyer gibt es noch viele Hinweise, wo mit dem SchülerFerienTicket weitere

Ermäßigungen gewährt werden. Das betrifft zum Beispiel Jugendzeltplätze und Erlebnisbäder.

Das Ticket gilt in allen Straßenbahn- und Omnibuslinien, in den Nahverkehrszügen in der 2. Klasse, auf den Linien des Müritz-Nationalpark-Tickets, auf den Fähren der Weißen Flotte GmbH in Warnemünde und der antaris Seetouristik und Wassersport GmbH in Rostock.

Am Dienstag, dem 5. Juli gilt das Ticket sogar für zwei. Der Inhaber kann gratis einen Freund oder eine Freundin mitnehmen. Einzige Bedingung: Der Begleiter muss ebenfalls zur Nutzung eines SchülerFerienTickets berechtigt sein und dies auch mit einem Schülerausweis nachweisen können.

Weitere Informationen zum Thema gibt es unter der Telefonnummer: (0385) 5908713.



Gemeinsame Aktion von NVS und BLITZ

Beste Zeugnisse gesucht

Schwerin • Die Nahverkehr Schwerin GmbH (NVS) und der BLITZ starten eine gemeinsame Aktion. Sie suchen die Grundschüler mit den besten Zeugnisnoten 2010 und 2011.

Insgesamt werden 15 Schülerinnen und Schüler ausgewählt, die im vergangenen und im laufenden Schuljahr besonders gute Noten auf ihren Zeugnissen hatten. Sie werden dann im BLITZ kurz vorgestellt. Außerdem wartet im Anschluss eine tolle Überraschung auf die Musterschüler.

Der BLITZ lädt sie am 3. September ein. Was sie dann erwartet, wird natürlich noch nicht verraten.

Teilnehmer müssen lediglich eine Kopie ihres Zeugnisses an folgende Adresse senden:

**BLITZ, Kennwort: »Goldene 1«
Pampower Straße 3
19061 Schwerin**

Und nicht vergessen: unbedingt daran denken, Name, Alter und Adresse auf dem Schreiben an den BLITZ zu vermerken.

Naturgrundschule Plate

Zu Besuch beim Nahverkehr

Schwerin • Am 7. Juni 2011 besuchten rund 160 Kinder der Naturgrundschule Plate den Schweriner Nahverkehr. Es gab eine Mal- und Bastelstraße, außerdem bot die Verkehrswacht mehrere Stationen und Fahrradparcours.

Auch die Schweriner Feuerwehr und die Ostseeland Verkehr GmbH (Ola) beteiligten sich mit ihren Fahrzeugen an dem Kinderfest. Das Highlight für die kleinen Gäste war aber die Fahrt mit der beliebten Spatzenbahn. Hier konnten sich die Kinder selbst hinter das „Steuer“ der Straßenbahn setzen und wurden nach bestandener Fahrt mit dem Ehrenführerschein des Nahverkehrs belohnt. Jedes Kind erhielt neben einem Malbuch zur Verkehrserziehung eine Broschüre, in der kindgerecht das Verhalten an und in den Fahrzeugen und an den Haltestellen erklärt wird. Die Elternvertreter der Klasse 4a, die den spannenden Tag organisiert hatten, bedankten sich bei allen, die dieses besondere Erlebnis möglich gemacht haben.



Auf die besten Grundschüler wartet eine Überraschung

Foto: cc



Auf der Müllumladestation konnten die Zweitklässler live beobachten, wie der Abfall der Haushalte entladen wird

Fotos: maxpress/cj



Eine Fahrt mit der Kehmaschine war einer der Höhepunkte des Wandertages

Zweitklässler der Nils-Holgersson-Schule besuchten die Müllumladestation der SAS

Richtige Abfallentsorgung einfach erklärt

Schwerin • Der Kindertag war für die Schüler der 2. Klasse der Nils-Holgersson-Grundschule Schwerin etwas ganz besonderes: Mit einem extra vom Nahverkehr zur Verfügung gestellten Bus fuhren sie zur Müllumladestation der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS) und erfuhren, was mit dem Müll in der Landeshauptstadt passiert.

Dass der Abfall in die Tonne geworfen und von einem Müllauto abgeholt wird, wussten die Zweitklässler alle. Wo der Müll dann hinkommt und was damit passiert, konnte aber keiner der 20 Schüler sagen. Hier half Volkmar Müller weiter. Er ist technischer Mitarbeiter bei der SAS und stellte sich geduldig den vielen Fragen der Kinder.

Erreicht ein Wagen die Müllumladestation, wird er zunächst gewogen, um die Menge an Abfall zu erfassen, die er geladen hat. Die in die Straße eingelassene Waage ist kaum zu sehen. Doch als alle Kinder an der richtigen Stelle standen, zeigt sie ein Ergebnis an: Die 20 Schüler der 2. Klasse der

Nils-Holgersson-Schule wiegen zusammen 520 Kilogramm. Nach dem Wiegen ging es weiter zur Müllumladestelle. „Das stinkt ja ganz doll“, war aus vielen Kindermündern zu hören. Dann kam schon ein Müllauto und lud seine Ladung ab. Die Zweitklässler staunten, was da so alles dabei war. Sie sahen auch Papier, Flaschen und Plastikverpackungen mit dem Grünen Punkt, die eigentlich nicht in den Restmüll gehören, sondern gesondert entsorgt werden müssen. Volkmar Müller erklärte ihnen, in welche Tonne welcher Müll sortiert wird. „Das weiß ich schon, bei uns zu Hause bring ich immer die Flaschen und den Gelben Sack in die Container“, erklärte Tobias.

Viele große Kinderaugen beobachteten, wie ein riesiger Radlader ganze Berge von Abfall in einen großen LKW schaufelte. Die Zweitklässler lernten, dass die SAS den Abfall der Landeshauptstadt hier vor Ort sammelt, immerhin fast 90.000 Kilogramm pro Tag, und dann in Containern nach Schönberg zur Aufbereitung transportiert.

Da die SAS neben der Abfallentsorgung auch für die Straßenreinigung zuständig ist,

erfuhren sie auch, dass die Straßen und Gehwege der Stadt regelmäßig sauber gemacht werden. Wie das genau funktioniert, erklärte Volkmar Müller anhand einer Kehmaschine, die extra für die Kinder vorfuhr. Auf die Frage: Wer möchte denn mal mitfahren? tönte ein lautes „Ich“ über das Gelände und schon durfte ein Kind nach dem anderen gemeinsam mit dem Kehmaschinenfahrer eine Runde auf dem Gelände drehen. „Der fährt ja richtig schnell“, so die Jungs der Klasse. Leonie staunte über die Kamera in der Maschine, mit der der Fahrer sehen kann, was hinter seinem Fahrzeug passiert. An einem Müllauto wurde den Schülern nochmal gezeigt, wie der Abfall von der Tonne in den Wagen geladen wird. Absoluter Höhepunkt war dann jedoch, als die Zweitklässler im Müllauto mitfahren durften. Zehn Kinder drängten sich in die Fahrerkabine, um nichts zu verpassen. Da musste die Hupe natürlich auch ausprobiert werden. Alle wären gern nochmal mitgefahren. Die Kinder sagten Danke für den spannenden Ausflug, bei dem sie vieles über die Abfallentsorgung gelernt haben.

Cordula Jess

SAS

Kundenservice

Schweriner
Abfallentsorgungs- und
Straßenreinigungsgesellschaft mbH
Ludwigsluster
Chaussee 72
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung und Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr
- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

Einmal kostenfrei

Jeder Schweriner Haushalt hat die Möglichkeit, einmal im Jahr eine kostenlose Sperrmüllabholung zu bestellen. Dies ist auch online möglich unter www.sas-schwerin.de.

Öffnungszeiten

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr
Fr. 7 - 15 Uhr

Telefon

(0385) 5770-200

Fax

(0385) 5770-222

E-Mail

service@
sas-schwerin.de
Internet
www.sas-schwerin.de

Verwaltung, Geschäftsführung

Telefon

(0385) 5770-100

Fax

(0385) 5770-111

E-Mail

office@sas-schwerin.de

SAS containerEXPRESS

- Ihr zuverlässiger Entsorgungsservice für Haushalt und Gewerbe
- Bauschutt, Mischabfälle, Bodenaushub, Sperrmüll, Schrott und mehr
- Behältergrößen bis zu 34 Kubikmetern verfügbar
- Abfallberatung telefonisch oder auch direkt vor Ort

Service-Nr. ☎ (0385) 5770-200





SAE - Schweriner
Abwasserentsorgung
Eckdrift 43-45
19061 Schwerin
E-Mail
info@snae.de

Bei Störfällen
Telefon
(0385) 6 33 42 22
Fax
(0385) 6 33 36 56

WAG - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH
Eckdrift 43-45
19061 Schwerin

Geschäftsführer
Holger Fricke
Beate Bürger
Telefon
(0385) 6 33 15 61
Fax
(0385) 6 33 15 62
E-Mail
wag@schwerin.de

Pflanzenkläranlage auf Kaninchenwerder
Am 2. und 3. Juli veranstalten die Stadtwerke Schwerin das Strand- und Inselfest. Am Zippendorfer Strand erwarten die Besucher Livemusik und viele Attraktionen, zum Ruhetanken geht es mit dem *hauspost*-Schiff auf die Insel Kaninchenwerder. Hier betreibt die Schweriner Abwasserentsorgung eine Pflanzenkläranlage der Stadt. Das Abwasser des Inselfestos und der Toilette wird mithilfe dieser mit Pflanzen bewachsenen Anlage in einem naturnahen Verfahren gereinigt. Beim Spaziergang durch die Natur einfach mal anschauen!



13. Folge: Biologische Reinigung Saubere Seen und viele Fische dank Kleinstlebewesen

Schwerin • In der Juni-Ausgabe - der 12. Folge der Abwasserserie - wurde beschrieben, wie mithilfe von Mikroorganismen organische Verschmutzungen im Abwasser „aufgefressen“ und organische Verbindungen abgebaut werden können. **Damit ist die biologische Reinigung jedoch noch nicht zu Ende. In der dritten Reinigungsstufe geht es den Nährstoffen Phosphor und Stickstoff „an den Kragen“.**

Phosphor und Stickstoff würden, wenn sie im Wasser blieben, die Wasserpflanzen überdüngen. Es käme zur Verkräutung der Gewässer - Fischsterben wäre die Folge. Daher müssen diese Nährstoffe aus dem Abwasser entfernt werden.

Stickstoff kommt gebunden in Ammonium vor. Durch Zufuhr von Sauerstoff wird das Ammonium bei der **Nitrifikation** in Nitrat umgewandelt. Wenn den Mikroorganismen über die Belüftung kein Sauerstoff zugeführt wird, stellen sie ihre Atmung um und verbrauchen den im Nitrat gebundenen Sauerstoff. „Bei der **Denitrifikation** werden die Stickstoffverbindungen zum elementaren Stickstoff abgebaut. Dieser kann in die Luft entweichen“, so Steffen Nemitz,



*Im Nachklärbecken setzt sich der Belebtschlamm am Boden ab und das Wasser kann wieder dem Wasserkreislauf zugeführt werden
Fotos/Collage: maxpress*

Meister Abwasserreinigung bei der Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH (WAG) - Betriebsführer der Schweriner Abwasserentsorgung (SAE).

Im **Bio-P-Becken** steht den Mikroorganismen kein Sauerstoff zu Verfügung. Sie befinden sich somit in einer **anaeroben Zone**. Das führt dazu, dass die Kleinstlebewesen später, wenn wieder Sauerstoff zugegeben wird, viel Phosphor aufnehmen. „Wir setzen die Mikroorganismen also bewusst einer Stresssituation aus, damit diese den Nährstoff aus dem Abwasser entfernen“, erklärt Britta Dumke, Gruppenleiterin Betrieb. Den Prozess nennt man biologische Phosphorelimination. Was diese allein nicht schafft, muss schließlich auf chemischem Weg erfolgen. Aus diesem Grund geben Mitarbeiter der Kläranlage ein Fällungsmittel hinzu. Das verbindet sich mit den Phosphatteilchen und kann anschließend über den Belebtschlamm

aus dem Abwasser entfernt werden. Damit ist der Reinigungsprozess abgeschlossen. Um den Belebtschlamm vom Wasser zu trennen, folgt eine letzte Stufe, die **Nachklärung**. Wie schon im Sandfang und dem Vorklärbecken wird die Geschwindigkeit des Abwassers vermindert und der Belebtschlamm setzt sich am Boden des Nachklärbeckens ab. Der Belebtschlamm kommt zum größten Teil wieder zurück in die Belebungsbecken. Der Teil, der sich vermehrt hat und der für den Reinigungsprozess nicht mehr nötig ist, wird später weiterbehandelt. Das gereinigte Abwasser wird wieder dem natürlichen Kreislauf zugeführt. Wie das genau abläuft, ist in einer der kommenden Folgen zu erfahren!

Wer nicht darauf warten möchte, dem sind der Film zur Schweriner Abwasserentsorgung im Internet unter www.saesn.de oder eine Führung auf der Kläranlage Schwerin-Süd zu empfehlen. *Marthe Westphal*

Schweriner Trinkwasser braucht nicht gechlort zu werden

Von Natur aus keimfrei

Schwerin • Wer in diesen Tagen seinen Urlaub im Mittelmeerraum verbringt, wird merken: **Trinkwasser muss im Supermarkt gekauft werden und kann nicht einfach aus dem Wasserhahn genommen werden wie zu Hause. Das liegt daran, dass das Wasser dort stark gechlort wird.**

In Schwerin hat das Trinkwasser hingegen eine sehr gute Qualität. „Hier finden wir ideale Bedingungen vor und können von Natur aus keimfreies Grundwasser fördern“, sagt Regina Baasner, Diplom-Ingenieurin für Wasserwirtschaft bei der Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin



Regina Baasner und ihr Kollege bei der Überwachung der Wasseraufbereitung

mbH (WAG). Sie ist für die hervorragende Trinkwasserqualität vom Wasserwerk bis hin zum Verbraucher verantwortlich. Damit das auch so bleibt, werden alle Prozesse der Wasserförderung, -aufbereitung, -speicherung und -verteilung mikrobiologisch überwacht. Somit gehören auch die Leistungen der Desinfektion zu ihrem Aufgabengebiet.

Das Desinfizieren von Wasserversorgungsanlagen gehört zum Tagesgeschäft. „Bei Wartungsarbeiten an Reinwasserbehältern oder bei Rohrschäden kann es zum Beispiel durch Verschmutzungen zu mikrobiologischen Beeinträchtigungen kommen. Bevor wir das Trinkwasser nach Wartungs- und Reparaturarbeiten wieder durch die Anlagen laufen lassen, werden diese desinfiziert“, erklärt Regina Baasner. Das Desinfizieren von Trinkwasser hingegen kommt in der Landeshauptstadt nur sehr selten vor. „Dies liegt an den guten Voraussetzungen, aber auch daran, dass wir sehr um den Trinkwasserschutz bemüht sind und das qualifizierte Fachpersonal bei Wartungs- und Reparaturarbeiten höchst vorsichtig vorgeht, damit das Trinkwasser nicht verkeimt“, so Baasner. Auch die Verbraucher müssen ihren Beitrag leisten. Wenn das Trinkwasser am Wasserhahn verschmutzt ist, liegt das häufig an verdreckten Perlatoren und Filtern. „Wasserhähne und die Perlatoren sollten regelmäßig gereinigt und entkalkt werden“, rät Baasner.



Die Schüler lernten mithilfe einer Weltkarte

Spielerisch und anschaulich Unterricht einfach mal im Wasserwerk

Neumühle • „Wasser hier und anderswo“, lautete das Thema der Klasse 4 b aus der Heinrich-Heine-Schule Mitte Juni. Die GSE - Gesellschaft für solidarische Entwicklungszusammenarbeit e. V. hatte das Projekt erstmalig im Wasserwerk Mühlenscharm organisiert. Die Erlebnispädagogin Selma Jentner brachte den Kindern das Thema Wasser und seine Bedeutung spielerisch nahe. So konnten die Schüler auf der Weltkarte das Wasservorkommen des blauen Planeten bestaunen. Beim Wassertragen erfuhren sie, wie mühsam es für Kinder aus armen Familien in Afrika und Asien ist, das Wasser für den täglichen Bedarf mit Eimern herantragen zu müssen. „Ich habe viel dazugelernt!“, so die zehnjährige Floriane. *mw*

Mit Papierrecycling die Umwelt schützen

Ab in die blaue Tonne

Schwerin • Je mehr Papier wiederverwertet wird, desto weniger Holz muss für die Papierproduktion aufgewendet werden. Der Energieaufwand bei der Produktion von Recyclingpapier ist deutlich geringer - nämlich nur etwa ein Drittel so hoch - als bei der Herstellung von neuem Papier aus Holz.

Zudem beträgt der Verbrauch an Wasser im Vergleich zur Neuproduktion nur 15 Prozent und die Gewässerbelastung etwa fünf Prozent. „Damit leistet das Papierrecycling einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz“, sagt Ilka Wilczek, Werkleiterin der SDS Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin.

In Schwerin erfolgt die getrennte Sammlung von Altpapier derzeit in zwei Systemen. Beim Bringsystem stehen die drei Kubikmeter großen Depotcontainer zur Verfügung und im Holsystem erfolgt die Erfassung des Altpapiers über die Blaue Tonne. Die getrennte Erfassung von Papier, Pappe und Kartonagen stieg im Jahr 2008 auf knapp 70 Kilogramm je Einwohner. Seitdem schwankt die erfasste Menge um diesen Wert. In der Landeshauptstadt sind derzeit rund 9.945 private Grundstücke außerhalb der Wohnungsgesellschaften an



die Abfallentsorgung angeschlossen. Davon waren mit Beginn dieses Jahres rund 9.585 mit einem Altpapiergefäß ausgerüstet. Mittlerweile haben also fast 96 Prozent der privaten Eigentümer und Haushalte die Möglichkeit genutzt, sich mit der „eigenen“ blauen Tonne auszustatten. Es gibt bereits seit über einem Jahr mehrere Stadtteile, in welchen gar keine öffentlichen Großcontainer mehr für Papier erforderlich sind. „Es konnte im ersten Halbjahr 2011 festgestellt werden, dass die Umstellung vom gemischten Hol- und Bringsystem auf ein überwiegendes Holsystem bei der Altpapierfassung gelungen ist“, so Hans-Dieter Matlachowski, Bereichsleiter bei der SDS.

Die Vermüllung bei den bisherigen Standorten der Wertstoffersammlung ist rückläufig. Die erfassten Mengen sind gleich geblieben. „Die Qualität des gesammelten Altpapiers hat sich jedoch sehr verbessert“, sagt Ilka Wilczek. Als Nebeneffekt hat sich der Bedarf an öffentlichem Wertstoffplätzen verringert.

Noch keine eigene blaue Tonne? Ansprechpartner ist die Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS), zu erreichen unter Telefon (0385) 57 70 200/ 210. Die SAS wird die Tonnen dann in Kürze bereitstellen. mw

Purpurglöckchen im Kübel

Eine Stauede mit Variantenreichtum

Schwerin • Das Schattenglöckchen, botanisch Heuchera oder auch Purpurglöckchen genannt, ist eine Blattschmuckstauede. „Die buntlaubigen Neuzüchtungen überdauern sogar strenge Winter mit tadellosem Laubschmuck“, so Ninette Franke von der SDS - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin. Wichtig ist ein durchlässiger Boden, der im Winter nicht zur Vernässung neigt. „Diese Pflanze kann man wunderschön auch mit Einjährigen Sommerblumen in gleichen Farbtönen oder auch mit Komplementärfarben kombinieren“, empfiehlt Franke. Zu sehen ist das Purpurglöckchen im roten Kübel vor dem Stadthaus (Foto) oder auf dem Bertha-Klingberg-Platz. mw



SDS -
Stadtwirtschaftliche
Dienstleistungen
Schwerin
Eigenbetrieb der
Landeshauptstadt
Schwerin
Postfach 160205
19092 Schwerin
E-Mail
info@sds-schwerin.de
Internet
www.sds-schwerin.de

Azubis gesucht

Die SDS ist auch Ausbildungsbetrieb. Es werden Straßenwärter und Landschaftsgärtner ausgebildet. Wer gern in der Natur arbeiten möchte, kann sich im Internet unter www.schwerin.de oder unter www.sds-schwerin.de informieren.

Ansprechpartner für
Straßenwärter:

Günter Rose

Telefon
(0385) 644 35 33
für Landschaftsgärtner:
Ulf Gräfer

Telefon
(0385) 644 35 59

Geschichte des Schelfparks

Der unter Denkmalschutz stehende Schelfpark in der Nähe der Werder-Kaserne befand sich zu Zeiten seiner Errichtung noch außerhalb der Stadt. Er wurde von 1771 bis 1929 belegt und von der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Mecklenburg verwaltet. Heute noch sichtbar sind die Grabmäler der Familie von Brandenstein und ihren Familienmitgliedern, von Pastor Heinrich Alexander Seidel, des Geheimen Kammerraths Johann Schumacher, von Baukondukteur Ludig Willbrand sowie Dr. Jur. Carl Anton Wilhelm Beste.

Gebürtiger Schweriner engagiert sich seit Jahren für Erhalt alter Grabmale

Patenkinder aus Stein im Schelfpark

Schwerin • Seit mehr als 60 Jahren lebt der Schweriner Herbert Goy schon in Hamburg, doch gern und häufig besucht er seine Geburtsstadt. Der Schelfpark zählt zu seinen Lieblingsorten, da er untrennbar zu einer Kindheit mit vier Geschwistern zwischen Heidensee und Ziegelsee gehört. So lag es nah, dass einige verwaiste Grabsteine im Laufe der Jahre zu seinen „Patenkindern“ wurden.

Den Grabstein der Familie von Brandenstein ließ Herbert Goy im Jahre 2000 wieder aufrichten. „Dies sollte meiner Heimatstadt gewidmet sein und ihren Bewohnern einen Gedankensprung zurück in die Zeit der von Brandensteins ermöglichen“, sagt der 76-Jährige.

„Herr Goy hatte sich damals dann an uns mit der Bitte gewandt, die Grabsteine säubern und die Gräber neu bepflanzen zu dürfen“, erzählt Renate Dittmann, Leiterin Öffentliches Grün bei der SDS - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin. „Der Bitte sind wir gern nachgekommen. Seitdem pflegt Herr Goy die Gräber weiter. Wir sind immer froh über Paten, die sich verantwortlich fühlen“, so Dittmann weiter.

1933 war der Friedhof zu einem Park umgestaltet worden. Vor etwa einem Jahrzehnt dann wurde er saniert, der Mittelweg neu

angelegt und die SDS setzte auf dem 1,5 Hektar großen Gelände Gehölze und Pflanzen ein, um den Parkcharakter zu erhalten. „Große Hilfe hatten wir auch durch den Steinmetz Holger Dreiza von DHM Naturstein, der kostenlos zwei der Grabsteine wieder aufstellte“, freut sich Renate Dittmann. Weitere Aktivitäten zu den Grabsteinen sind geplant.

„Wir hatten eine sehr glückliche Kindheit

in Schwerin, deshalb bedeutet uns diese Stadt noch sehr viel“, erklärt Herbert Goy sein Engagement. Durch Steffi Rogin von der Denkmalschutzbehörde erfuhr er interessante Geschichten über die im Schelfpark begrabenen Persönlichkeiten. So diente die Familie von Brandenstein über Generationen Großherzögen und wohnte einst in der Puschkinstraße 13 - dort, wo sich heute das Kultur-InformationsZentrum befindet. mw



Steinmetz Holger Dreiza, Renate Dittmann von der SDS, Herbert Goy und Steffi Rogin von der Denkmalschutzbehörde im Schelfpark (v. l.)
Foto: maxpress/cj

**Kontakt**

Ellerried 74
19061 Schwerin
(0385) 48 50 00
info@belasso.de
www.belasso.de

Öffnungszeiten*******
Saunawelt**

Montag bis
Freitag
10.00 bis 23.00 Uhr
Samstag/Sonntag
10.00 bis 21.00 Uhr

Fitnesswelt

Montag bis Freitag
9.00 bis 21.30 Uhr
Samstag/Sonntag
9.00 bis 19.00 Uhr

Restaurant

Montag bis Samstag
ab 17.00 Uhr
und nach
Vereinbarung
sonntags geschlossen,
jeden 2. Sonntag
Familienbrunch

Happy Bowl

Dienstag bis Freitag
ab 17.00 Uhr
Samstag/Sonntag
ab 15.00 Uhr

**Power-Eis-Massage
mit Aromäöl**

Besucher des belasso können im Juli eine erfrischende Sommermassage genießen. Die kühlende und peelende Wirkung von zerstoßenem Eis aktiviert den Kreislauf und regt die Durchblutung an. An besonders warmen Tagen können Gäste diese Massage auch unter freiem Himmel im Massagepavillon erleben. Diese 20-minütige Massage kostet nur 25 Euro und kann direkt am Saunaresen gebucht werden.

Gesundheitsmanagement**Mit dem belasso fit und vital am Arbeitsplatz bleiben**

Schwerin • Immer wieder gleiche Bewegungsabläufe oder langes Verharren in einer ähnlichen Position führen oft zu Verspannungen oder gar Schmerzen. Mit diesen Symptomen haben viele Menschen auch am Arbeitsplatz zu kämpfen. Im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements bietet das belasso Schweriner Unternehmen an, zum Beispiel entspannende Massagen am Arbeitsplatz durchzuführen.

Für Unternehmen, die an der Gesundheit ihrer Mitarbeiter interessiert sind, ist das Firmen-Fitness-Programm des belasso genau das Richtige. Steuerlich wird das unternehmerische Engagement durch Förderung unterstützt, da auch der Staat die immense Bedeutung der Gesundheitsförderung erkannt hat.

Die Stadtwerke Schwerin sind eines der ersten Unternehmen, die dieses Angebot des belasso in Anspruch genommen haben. So kommt zum Beispiel Alida Koch vom belasso regelmäßig zu den Stadtwerken und verabreicht wohltuende Massagen, für die sich die Mitarbeiter im Vorfeld anmelden können. „Ich arbeite im Bereich Sicherheitsmanagement bei den Stadtwerken“, so Monika Schneider, die die Massagen gern in Anspruch nimmt. „Trotz ergonomischer Stühle und aufrechter Sitzhaltung verspüre ich immer häufiger Verspannungen. Seit ich die Massagen erhalte, habe ich keinerlei Probleme mehr damit.“

Doch nicht nur die Mitarbeiter, auch der Betriebsrat ist von den Angeboten des belasso begeistert. „Die Mitarbeiter nehmen die Vor-Ort-Behandlungen im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements gern an“, berichtet Cordula Manow, Betriebsratsvorsitzende der Stadtwerke Schwerin. „Auch der jährlich im Foyer



Alida Koch verabreicht entspannende Massagen direkt am Arbeitsplatz. Das beugt Verspannungen vor
Foto: maxpress/jk

stattfindende Gesundheitstag stößt bei ihnen auf großes Interesse.“ Bei diesen Veranstaltungen informieren Spezialisten vom belasso an verschiedenen Ständen zum Thema Gesundheit am Arbeitsplatz. Zu den Schwerpunkten gehören zum Beispiel Rückenschule, richtige Ernährung und Autogenes Training. Außerdem haben die Mit-

arbeiter Gelegenheit, sich von Kopf bis Fuß auf ihre Gesundheit und Fitness testen zu lassen. Das belasso bietet aber auch individuelle Workouts, Kurse und Personal Trainings im Büro an - natürlich unter Anleitung qualifizierter Fitnesstrainer. Mehr Informationen zum Firmen-Fitness-Programm gibt es unter www.belasso.de.



Egal, ob es regnet oder schneit. Die Rasenbedingungen sind im belasso immer gleich gut
Foto: maxpress

**Kindergeburtstag im belasso
Abenteuerliche Party**

Schwerin • Eine Party mit Papphütchen, Clown und Torte reißt heutzutage kein Kind mehr vom Hocker. Doch warum sich den Kopf über eine Alternative zerbrechen? Das belasso hat für Geburtstagskinder und die kleine Rasselbande von Gästen viele Angebote, die jeden Kindergeburtstag zum Erlebnis machen. Beim Bowlen dürfen die Kleinen hier ausnahmsweise mit Fingern füttern und haben eine ganze Bahn für sich. Für Klettermaxen steht die Kletterwand bereit, die darauf wartet, erobert zu werden. Oder warum nicht den Geburtstag einmal auf dem Fußballfeld feiern? Nach voller Power auf dem Platz können sich die Racker mit Nudeln oder knusprigen Chicken Wings stärken. Im belasso kommen die Kleinen voll auf ihre Kosten!

Entspannung bei gutem Essen und erholsamen Seefahrten

Sonnige Aussichten

Schwerin • Am 4. Juli beginnen für die Schüler Mecklenburg-Vorpommerns die Sommerferien. Doch nicht nur für die Pennäler ist in diesem Monat Erholung angesagt. So bieten das Restaurant Wallenstein und die WEISSE FLOTTE genügend Möglichkeiten, Sonne und Kraft zu tanken.

Wer beispielsweise wochentags etwas ganz Besonderes erleben möchte, kann während einer Kanalfahrt nach Banzkow die reizende Landschaft der Lewitz genießen. „Jeden Mittwoch um 13 Uhr bieten wir diese Fahrt ins Grüne als eine von vier Sondertouren an“, so Andreas Rosin, Verkaufsleiter bei der WEISSEN FLOTTE. Für eine angenehme Atmosphäre auf dem Schiff sorgt die Besatzung des MS „Berlin“. Während sich Bootsmann Alfred Griesberg um einen reibungslosen Schiffsbetrieb kümmert, sorgt Kellnerin Katrin Mandelhate für das Wohl der Gäste. „Mit ihren 15 Jahren Gastronomieerfahrung auf den Motorschiffen weiß sie genau, womit sie unseren Gästen eine Freude machen kann“, sagt der Verkaufsleiter.

Schiffsführer auf dem MS „Berlin“ ist René Moeller. Angefangen als Bootsmann bei der WEISSEN FLOTTE, hat er sich vor acht Jahren als Schiffsführer qualifizieren können. „Mit dieser Sachkenntnis führt er seit vielen Jahren das MS ‚Berlin‘ über die Seen und durch die Schwerin

umgebenden Kanäle“, so Rosin. Liebhabern des eher laueren Lüftchens sei die „Fahrt in die Dämmerung“ ans Herz gelegt. Jeden Samstag ab 19.30 Uhr bietet diese romantische Abendtour auf dem Ziegelaußen- und -innensee wunderschöne Aussichten auf malerische Buchten. Weniger idyllisch, aber dafür mit mehr Musik und Partyspaß, sind die Original Schweriner Bordpartys. „Ein warm-kaltes Büfett sowie ein breites Getränkesortiment mit Fassbier, Wein, alkoholfreien Getränken und natürlich auch Musik zum Tanzen sind bereits im Preis enthalten“, gibt Rosin Einblick ins Partyvergnügen.

Das Feierschiff legt jeden Samstag um 20 Uhr vom Anleger Schloss ab. Voranmeldungen können unter (0385) 55 77 70 getätigt werden.

Auch das Restaurant Wallenstein bietet seinen Gästen ein sommerliches Flair. So kann man bei fruchtigem Eis und leichten Weinen den Sonnenstrahlen auf der Außenterrasse trotzen und auch bei heißen Temperaturen im Juli den eindrucksvollen Blick aufs Schloss genießen. Für die kühleren Abendstunden ist ebenfalls bestens vorgesorgt: „Auf der beheizbaren Veranda können unsere Gäste bei Delikatessen aus den Mecklenburger Seen den Tag ausklingen lassen und die letzten Strahlen der Abendsonne genießen“, so Restaurantleiterin Katja Schmidt. Sommergenuss pur! *sbu*



Jeden Mittwoch macht sich das MS Berlin auf den Weg zur erholsamen und landschaftlich reizvollen Kanalfahrt nach Banzkow
Foto: WEISSE FLOTTE



WEISSE FLOTTE Schwerin
Verkaufsleiter
Andreas Rosin
Telefon: (0385) 55 77 70
www.weisseflotteschwerin.de
info@weisseflotteschwerin.de

Restaurant Wallenstein
Restaurantleiterin
Katja Schmidt
Telefon: (0385) 55777 55
www.restaurantwallenstein.de
info@restaurantwallenstein.de

Adresse: Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin

Veranstaltungen



DIE INSEL DER STRAND DAS FEST

2. und 3. Juli 2011

Zippendorf • Kaninchenwerder

Highlights

So. 31.07.
Il Progetto Vivaldi
Staatstheater, Großes Haus
Beginn: 18 Uhr

So. 24.07.
Gábor Boldocski
Speicher
Beginn: 18 Uhr

Fr. 08.07.
Quatuor Ebène goes Jazz
Speicher
Beginn: 19.30 Uhr

www.hauspost.de



Sa. 02.07.	Eröffnung des Insel- und Strandfestes Durch die Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, 11 Uhr
Sa. 02.07.	Beachvolleyball mit dem SSC Freizeitturnier mit Showspielen Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	Goldwaschen mit der Sparkasse Goldgräberspaß für die ganze Familie Zippendorfer Strand, Platz 2, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	Specksteinschnitzen mit der Schleifmühle Edelsteinschau Zippendorfer Strand, Platz 2, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	Puppentheater zum Mitmachen Weitere Veranstaltungen Beginn: 13 und 16 Uhr Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	CHAMÄLEON & First Steps Jazz-/ Rock- & Blueskonzert Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	BIG BAND des Goethe-Gymnasiums Jazzkonzert Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 12 Uhr
Sa. 02.07.	Belasso lädt zu Fitnessübungen ein Aktiver Spaß für jedermann Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 13.30 Uhr
Sa. 02.07.	Musik und Tanz mit dem Kuljugin e. V. Regionale und internationale Darbietung Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 15 Uhr
Sa. 02.07.	Karateshow mit dem Budokai e. V. Kampfkunst zum Staunen Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 16.30 Uhr
Sa. 02.07.	DRK-Showübung Rettung von Menschen mal anders Zippendorfer Strand, Platz 1, Beginn: 17.30 Uhr
Sa. 02.07.	Band True-Light Livemusik, Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 19.30 Uhr
Sa. 02.07.	Wasserorgel Licht und Musik Zippendorfer Strand, Platz 2/3/4, Beginn 22.30 Uhr
Sa. 02.07.	Wasserschlauchzielschießen Feuerwehr zum Anfassen Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr
und So. 03.07.	Naturschutzstation Ausstellung und Informationsstand Zippendorfer Strand, Platz 2, Beginn: 11 Uhr



Sa. 02.07.	Fungee-Kinderland Mit Bühne, Hüpfburg, Wasserlaufbällen und vielem mehr Zippendorfer Strand, Platz 6, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	Heißluftballon Aufsteigen leicht gemacht Zippendorfer Strand, Platz 1, Beginn: 11 Uhr
und So. 03.07.	Großer Kletterturm Für Jung und Alt Zippendorfer Strand, Platz 2, Beginn: 11 Uhr
	Fontänenbaum Wasserspaß mit dem Feuerwehrmuseum Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr
	Showaktion des THW Mit Notfallseilbahn Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr
	Mit Schwimmschuhen übers Wasser In den Fußstapfen Leonardo da Vincis Zippendorfer Strand, Platz 2, Beginn: 11 Uhr
	Mehr über die Seeadler Infopoint Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr
Sa. 02.07.	Inselwanderungen Natur entdecken, Tiere beobachten Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr
und So. 03.07.	Aussicht genießen Ein Blick vom weißen Inselturm Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr
	Zauberei und Ballonmodellage Magischer Zirkel Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr
	Kinderschminken Mit Pierrolinchen Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr



Gewinnspiel Kosmetikbehandlung zu gewinnen

Strahlen wie die Sonne

Lust auf ein bisschen Wellness nach den heißen Tagen? Sich etwas Gutes tun und sich verwöhnen lassen? Im Juli verlost *hauspost* drei Gutscheine im Wert von je 20 Euro für eine Kosmetikbehandlung nach Wahl im Kosmetikstudio Heike Vollmer.

Die richtige Antwort bitte an die Friedrich-Engels-Straße 2a, 19061 Schwerin schicken. Einsendeschluss ist der 17. Juli 2011. Bitte unbedingt die Telefonnummer angeben! Viel Glück!

Die Gewinnspielfrage: Wie viele Mitglieder hat das Deutsche Rote Kreuz?

Winner der Juniausgabe: Elisabeth Müller und Hans Köster
Herzlichen Glückwunsch!

— Anzeige —



5,- € Rabatt bis 31.09.2011

KOSMETIK STUDIO

Heike Vollmer

Ziegeleiweg 3
(im Haus der Werbeunion)
Schwerin-Lankow

Tel. 0385 - 477 58 966
oder 0172 - 3247652



Das aktuelle Kinoprogramm finden Sie unter:
www.megamovies.de

<p>Sa. 02.07. und So. 03.07.</p>	<p>Einladung zum Kuttersegeln Marineclub Schwerin Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p> <p>Glücksrad Stell dein Glück auf die Probe Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p> <p>Ein Baum voller Lieder und Gedichte Gesungen und gesprochen von Prominenten Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p> <p>Spielspaß Für Kinder und Erwachsene Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>So. 03.07.</p>	<p>Songs zur Gitarre mit Bernd Tünker Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, 13.30 Uhr</p>
<p>So. 03.07.</p>	<p>Beachfußball mit dem FC Eintracht Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>So. 03.07.</p>	<p>Großes Neptunfest mit der Kita gGmbH Zippendorfer Strand, Platz 4, Beginn: 14.00 Uhr</p>
<p>So. 03.07.</p>	<p>Beachhandball mit dem SV Post Zippendorfer Strand, Platz 5, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>Fr. 01.07.</p>	<p>Eröffnung „filmkunstfest on Tour“ cineastische und musikalische Besonderheiten Schwimmende Wiese, Beginn: 21.30 Uhr</p> 
<p>So. 03.07.</p>	<p>Hans Hagen Livemusik Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>Fr. 01.07.</p>	<p>22. Schweriner Töpfermarkt Thema: Ton und Töne Altstädtischer Markt, Beginn: 10 Uhr</p>
<p>So. 03.07.</p>	<p>De Schweriner Kloenkoepf Shantymusik Hauptbühne Zippendorfer Strand, Platz 3, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>Sa. 02.07.</p>	<p>27. Schweriner Fünf-Seen-Lauf Traditionelle Veranstaltung entlang der Schweriner Seen Bertha-Klingberg-Platz, Beginn: 10 Uhr</p>
<p>So. 03.07.</p>	<p>Figuren- und Puppentheater mit Ernst Heiter, auch um 13 und 16 Uhr Kaninchenwerder, Beginn: 11 Uhr</p>	<p>Sa. 02.07.</p>	<p>Die Terrakotta-Armee Ausstellung bis 4. September Sport- und Kongresshalle, Beginn: 10 Uhr</p> 
<p>So. 03.07.</p>	<p>MeckProms Das drittälteste deutsche Orchester „on Tour“ Schlossgarten, Beginn: 21 Uhr</p>	<p>Di. 05.07.</p>	<p>Mit Veriehrung, Doktor Reuter! Wiederaufnahme Ein Glückwunsch-Programm zum 200. Geburtstag Fritz Reuters Freilichtmuseum Mueß, Beginn: 15 Uhr</p>

— Anzeige —

AKTIONS-GUTSCHEIN

MIETWAGEN CENTER
SCHWERIN

20%^{*}
RABATT
auf den Normaltarif

MIETWAGEN ZUM AKTIONS-PREIS
Gültig bis 31.07.2011.



Der Ford Fiesta
z.B. schon ab:
€ 44,00^{*}

* Ausgenommen Fahrzeuge der Marken BMW und MINI. Transporter nur zwischen Montag und Freitag. Bei Anmietung bitte Gutschein vorlegen. Gültig bis 31.07.2011 und nur nach Verfügbarkeit.

WWW.MIETWAGENCENTER-SCHWERIN.DE

So erreichen Sie uns:
Telefon: (0385) 6666 385
info@mietwagencenter-schwerin.de



Partner des
Nahverkehrs Schwerin

Schwerin Krebsförden • Pampower Straße 1
Schwerin Margaretenhof • Kirschenhöfer Weg 78

<p>Fr. 15.07.</p>	<p>Licht aus, Abenteuer an! Nachtklettern im Kletterwald Kletterwald, 20 Uhr</p>
<p>So. 17.07.</p>	<p>Internationaler Schweriner Schlosstriathlon Nordpokal, Olympische Distanz, Petermännchentriathlon Schweriner Schloss, Beginn: 9.30 Uhr</p>
<p>Di. 19.07.</p>	<p>Giora Feidman & Gershwin Streich-Quartett Klassisches Konzert Schelfkirche, Beginn: 20 Uhr</p>
<p>Do. 21.07.</p>	<p>Rückschau in die Moderne Arbeiten bedeutender Künstler des 20. Jahrhunderts Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 10 Uhr</p>
<p>Sa. 23.07.</p>	<p>GourmetGarten Kulinarische Themen und Köstlichkeiten, am 24. ab 12 Uhr Schlossgarten, Beginn: 16 Uhr</p>
<p>Di. 26.07.</p>	<p>Sommerzeit-Ferienzeit Gastspiel des Sommertheaters der HMT Rostock Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19 Uhr</p> 
<p>Fr. 29.07.</p>	<p>A Couple Of Songs I Wish I Had Written Myself Andreas Geffarth-Duo in Concert Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19.30 Uhr</p>



In den Plattenbausiedlungen der Stadt hat sich viel getan Foto: maxpress

TV:Schwerin zeigt Geschichte und Geschichten Stadtteile im Wandel

Schwerin • Viel hat sich in den vergangenen Jahren in der Stadt getan. Von der DDR-Bezirksstadt bis zur Landeshauptstadt hat sich das Gesicht Schwerins deutlich verändert. Besonders bewusst wird diese Veränderung gerade angesichts des 40-jährigen Jubiläums des Dreesch. Im Juni 2011 wird das große Jubiläum mit einer ganzen Festwoche gefeiert.

TV:Schwerin hat in Zusammenarbeit mit dem Verein „Die Platte lebt e.V.“ dazu einen 15-minütigen Film gedreht, der die Menschen in den Stadtteilen Großer Dreesch, Neu Zippendorf und Mueßer Holz zeigt und einen Einblick in den Wandel des Stadtteils gibt.

Während die „Platte“ zu DDR-Zeiten als das erstrebenswerte Wohnsitz galt, weil die Wohnungen nach damals modernsten Standards eingerichtet und gerade erst neu gebaut waren, hat der Plattenbau nach der Wende deutlich an Beliebtheit eingebüßt.

Nachdem in Schwerin ab 1971

das Industriegebiet „Schwerin-Süd“ entstand, wurde neuer Wohnraum benötigt – der Grundstein für den Dreesch mit seinen drei Neubaugebieten war gelegt. Der Dreesch gehört damit zu den größten zusammenhängenden Neubausiedlungen in industrieller Bauweise in Mecklenburg-Vorpommern. Nach der Wende zog es viele Schweriner ins Umland ins Eigenheim oder aber wieder zurück in die Innenstadt, in die nunmehr sanierten Altbauten - der Dreesch hatte mit Wohnungs-Leerstand zu kämpfen.

TV:Schwerin zeigt in seinem Film, wie beispielsweise Umbau- und Rückbau der SWG-Wohnungen und eine neue Wohnumfeldgestaltung dazu beigetragen haben, dass sich wieder mehr Menschen auf dem Dreesch wohlfühlen. Der Bauspielplatz, die vielen Vereine, die sich hier gegründet haben und die zahlreichen Veranstaltungen zeigen, wie und wo sich die Dreescher wohlfühlen. Zu sehen, demnächst in Ihrem Lokalfernsehen TV:Schwerin.

TV: SCHWERIN

Mein Regionalfernsehen.
www.tv-schwerin.de

TV:Schwerin
Mein Regionalfernsehen.
Klößgang 1
19053 Schwerin

Geschäftsführer
Thomas Böhm
Uwe Johansen

Redaktionsleitung
Wiebke Weitendorf

Telefon
(0385) 500 78 33
Fax
(0385) 500 78 29

E-Mail
info@tv-schwerin.de
Internet
www.tv-schwerin.de

- Programm**
- Berichte
 - Reportagen
 - Nachrichten
 - Kulturtipps
 - Interviews, Talks
 - Umfragen
 - Service

Fußballspielerinnen des SV Plate trainieren hart am Ball

Das Runde muss ins Eckige

Plate • Am 26. Juni begann die Fußballweltmeisterschaft der Frauen. Doch nicht nur bei den Nationalspielerinnen wird hart um jeden Ballbesitz gekämpft. Auch die Damen des SV Plate haben nichts zu verschenken und arbeiten beständig an ihren Fertigkeiten.

Seit 2009 spielen die Fußballerinnen nun schon in der Kreisliga Westmecklenburg. „Vor zwei Jahren gelang uns ein glatter Durchmarsch“, blickt Rene Schneidereit, Trainer der Damenmannschaft, auf die damalige Saison zurück.

„Ein Sieg nach dem anderen hob uns aus der Kreisklasse in die Kreisliga.“ Schneidereit hat die Frauenmannschaft seit ihrem Anfang im Jahr 2000 betreut. Seitdem wird regelmäßig hart am Ball trainiert und um Auszeichnungen gekämpft. Eine Spielerin tritt aus der Mannschaft

besonders hervor. Susann Hopp (Foto) spielt seit drei Jahren für den Verein und ist nach Meinung ihres Trainers eine Torgarantin. „Ungefähr 70 bis 80 Prozent der Torchancen verwandelt sie in Treffer“, so Schneidereit.

Verglichen mit anderen Teams sind die Plater Fußballfrauen jung. „Unsere Altersspanne reicht von 14 bis 27 Jahre, bei unserer Konkurrenz liegt das Durchschnittsalter höher. Dennoch haben wir keine Altersgrenze, nach oben ist sozusagen alles offen“, so Schneidereit.

Wer also Interesse daran hat, das Fußballspiel zu erlernen oder gar wieder in einem Verein kicken möchte, ist bei den Fußballfrauen des SV Plate herzlich willkommen. So sucht der Verein stets nach weiblicher Unterstützung. Anmeldungen können an folgende Adresse versandt werden: fussball@sv-plate.de *Stefanie Busch*



Handgemachtes Porzellan mit eigenem Charme

Töpferin hat den Dreh raus

Pingelshagen • Sylvia Ludwig hat sich den Traum der Selbstständigkeit erfüllt. Seit fünf Jahren töpft die gelernte Keramikerin in ihrer Porzellanwerkstatt in Pingelshagen Geschirr für den täglichen Bedarf.

Dabei war es anfangs gar nicht so einfach, einen Kundenstamm aufzubauen. „Meine Werkstatt liegt recht abgelegen. Aus diesem Grund zieht es mich für den Verkauf eher auf die Wochenmärkte“, so die 31-Jährige.

Im Angebot hat sie Schüsseln, Teller, Tassen, Krüge, Kannen, Zuckerdosen - kurzum: alles für den Alltagsgebrauch. „Porzellan ist für die tägliche Nutzung bestens geeignet“, erklärt Ludwig. „Durch die hohe Brenntemperatur von 1.280 Grad Celsius wird es besonders widerstandsfähig.“ Bei der Bemalung setzt sie weniger auf kunterbunt, dafür eher auf Dezent mit floralen Mustern und viel Liebe zum Detail.

Wer Interesse an wahrer Handwerkskunst hat und sich bei der Künstlerin selbst über das Geschirr informieren möchte, hat neben den Besuchen in ihrer Werkstatt auch am Freitag, dem 1. Juli auf dem Altstädtischen Markt die Möglichkeit. Neben vielen weiteren Künstlern wird auch Sylvia Ludwig hier zum 22. Schweriner Töpfermarkt ihre Kunst präsentieren. *Stefanie Busch*



Sylvia Ludwig töpft Geschirr für den Alltagsgebrauch Foto: maxpress/sbu

Der Veranstaltungskalender zum Falten –



herausnehmen



knicken



falten



fertig

Die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin feiert ihren 190. Geburtstag

Bewegte Geschichte seit 1821

Schwerin • Die Sparkasse blickt auf eine wechselvolle Entwicklung seit Anfang des 19. Jahrhunderts zurück. Schon bei der Gründung wurden der Sparkasse die Konzentration auf das lokale Geschäftsgebiet, der regionale Förderauftrag, die Ausrichtung auf die Förderung des Gemeinwohls und die besondere Sicherheit der Einlagen als Kern der Unternehmensphilosophie in die Satzung geschrieben. Dieser Geschäftspolitik folgt sie noch heute.

Anfang des 19. Jahrhunderts nimmt die Geschichte der Sparkasse in Schwerin ihren Anfang. Der Schweriner Justizrat Ernst Johann Wilhelm Schack griff ein schweizerisches Konzept über eine „Credit-Hilfs-Kasse“ auf und schickte einen leicht abgeänderten Vorschlag „für eine in Schwerin zu errichtende Ersparnißkasse“ an den Großherzog Friedrich Franz I. Damit war der Grundstein für die Verwirklichung der Sparkassenidee in Mecklenburg gelegt. Durch private Beiträge und Aktien von wohlhabenden Bürgern und Regierungsbeamten wurde das Gründungskapital aufgebracht. Daraufhin bestätigte der Großherzog durch seine Unterschrift am 14. Mai 1821 die „Grundeinrichtungen der Ersparnißanstalt zu Schwerin“ als erste Satzung und ließ sie am 9. Juni im „Mecklenburg-Schwerinschen offiziellen Wochenblatt“ bekannt geben. So entstand die erste Sparkasse in Mecklenburg. Bereits am 5. Januar 1822, also nur ein gutes halbes Jahr nach der Gründungssitzung in Schwerin, gaben Bürgermeister und Rat der Stadt Wittenburg die Eröffnung der „Ersparungs-Anstalt bei der Stadt-Kämmerey“ bekannt. In den folgenden Jahrzehnten folgten weitere Gründungen wie die Ersparisanstalten Hagenow und Ludwigslust.

Wichtige Etappen ihrer Geschichte hat die Sparkasse nun in einer aktualisierten Chronik zusammengefasst. „Die Chronik stellt kompakt und prägnant die Historie unserer Sparkasse dar“, so Diedrich Baxmann,

Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin. Die Chronik ist in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin erhältlich.

Heute ist die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin Hausbank von rund 60 Prozent der Bürger der Landeshauptstadt und des



Vorstandsvorsitzender Diedrich Baxmann (r.) und Vorstandsmitglied Ulrich Kempf sind stolz auf ihre Sparkasse

Landkreises Ludwigslust. Mit einer Bilanzsumme von 1,8 Milliarden Euro ist sie die drittgrößte Sparkasse in Mecklenburg-Vorpommern. 24 Geschäftsstellen, 53 Geldautomaten und zehn KompetenzCenter an mehreren Standorten in der Landeshauptstadt Schwerin und im Landkreis Ludwigslust bieten ein dichtes Service- und Beratungsnetz. Derzeit beschäftigt die Sparkasse etwa 450 Mitarbeiter und ist Ausbildungsbetrieb für 40 zukünftige Bankkaufleute.

„Neben der klassischen Geschäftsstelle wurde die Kommunikation über Telefon, Computer und Internet zunehmend wichtiger und ist heute unentbehrlich. Eines blieb jedoch immer gleich: persönliche

Nähe zu den Kunden und unsere Gemeinwohlorientierung“, ergänzt Ulrich Kempf, Vorstandsmitglied der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin.

Die solide, langfristig orientierte Geschäftspolitik und die konsequente Ausrichtung auf die Interessen der Kunden und die Region Mecklenburg-Schwerin ermöglichen der Sparkasse regelmäßig gute Geschäftsergebnisse. Nicht zuletzt in der jüngsten Krise der Finanzwirtschaft hat das Geschäftsmodell der Sparkassen wieder seine Überlegenheit beweisen können. „Die Sparkasse ist vertrauenswürdig, zuverlässig und übernimmt auch in Zeiten tiefgreifender Veränderungen Verantwortung für die Region und ihre Entwicklung“, fügt Baxmann an.

Dazu gehören Förderungen für den Sport, die Kunst und Kultur, die Denkmalpflege, die Umwelt sowie die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Mit der Gründung der Stiftungen der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin im Jahr 2000 wurden weitere verlässliche Förderinstitutionen geschaffen. Ein fester Bestandteil in dem Kulturangebot der Region sind auch die vielfältigen Konzerte, Lesungen, Schauspielaufführungen oder Ausstellungen in den Sparkassen-Geschäftsstellen.

Die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin ist mit ihren kommunalen Trägern, der Landeshauptstadt Schwerin und dem Landkreis Ludwigslust, eng verbunden und engagiert sich für die Entwicklung und den Ausbau des Wirtschaftsstandortes Westmecklenburg. „Für unsere mehr als 9000 Firmenkunden bieten wir regelmäßig Informationsveranstaltungen zu aktuellen oder branchenbezogenen Themen an“, so Kempf. Die Sparkasse wirkt außerdem in einer Vielzahl von Vereinen und Institutionen - wie dem Regionalmarketingverein Mecklenburg-Schwerin - mit. Anlässlich ihres Jubiläums stiftet die Sparkasse an ihren Gründungsstandorten in Schwerin und Wittenburg jeweils ein Kunstobjekt.



Geschäfts- und Wohnhaus der Schweriner Ersparnißanstalt in der Puschkin-Ecke Lindenstraße Foto: Reproduktion aus Schober 1921



Heutige Außenansicht des Gebäudes und Sitz der Sparkassen-Geschäftsstelle Foto: spk



Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH

Mecklenburgstraße 13
19053 Schwerin
Tel. (0385) 5 51 33 00
www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de



Gepflegte Wohnung

Objekt-Nr. 0042:
3 Zimmer, Etagenwohnung im Stadtzentrum - auch als Kapitalanlage - 1. OG, Bj.: 1905, Wohnfläche: 92 m², Südbalkon, Fußbodenheizung, sehr gepflegt, Kaufpreis 122.000 Euro Käuferprovision: 3,57 % inkl. MwSt.



Eigentumswohnung

Objekt-Nr. 0075:
Neubau Neue Gartenstadt mit 6 ETW zwischen 70 und 87 m² Wfl., Terrasse oder Balkon, Stellplatz, Bj.: 2012, KP z. B. Erdgeschosswohnung: 104.500 €, Käuferprovision: 3,57 % inkl. MwSt.



Haus mit Obstgarten

Objekt-Nr. 0076:
Zweifamilienhaus in Kirch Stück, teilsaniert, 2 Whg, Bj. 1936, Wfl. insg. ca. 230 m²; Grdst. ca. 3.140 m²; Kaufpreis 118.000 EUR, Käuferprovision 7,14 % inkl. MwSt.



Ansprechpartner

IFD Immobilien & Finanzdienstleistungen

Mecklenburgstr. 63
19053 Schwerin
Uwe Waibel

Telefon
(0385) 6 76 84 06

Mobil
(0172) 3 21 76 70

E-Mail
IFD-schwerin@gmx.de

AVANT Hausbau GmbH

Mecklenburgstr. 63
19053 Schwerin
Volker Kähler

Telefon
(0385) 6 40 17 27

Mobil
(0178) 7 32 31 26

Fax
(0385) 6 76 78 55

E-Mail
AVANT-Hausbau@t-online.de

AVANT setzt neue Maßstäbe im Wohngebiet Neue Gartenstadt

Ein modernes Zuhause voller Licht

Neue Gartenstadt • Hell, freundlich und modern, so lässt sich das neueste Projekt der AVANT Hausbau GmbH kurz in Worte fassen, die bereits für mehr als 250 Kunden den Traum vom eigenen Zuhause erfüllt hat. In den Eigentumswohnungen des geplanten Neubaus in der Haselholzstraße - Ecke Mettenheimer Straße wurden neue Ideen und langjährige Erfahrungswerte umgesetzt.

Wohngebiete wie die Neue Gartenstadt entwickeln sich ständig weiter und so verändern sich auch die Vorstellungen und Wünsche der Bewohner. Dem trägt AVANT Rechnung und errichtet demnächst ein ganz besonderes Stadthaus. Die sieben darin befindlichen Eigentumswohnungen mit Größen von 75 bis 95 Quadratmetern sind dank bodentiefer, teilweise über Eck gehender Fenster lichtdurchflutet und

allesamt über einen Aufzug erreichbar. Für die zukünftigen Besitzer wird sich auch das Problem der Parkplatzsuche erledigt haben. Zu jeder Wohnung gehören zwei Stellplätze, einer davon sogar unter einem Carport. Besonders großer Wert wird auf effektive Wärme- und Schalldämmung gelegt. Letzteres äußert sich unter anderem in der zweischaligen Bauweise aller Wände, die ans Treppenhaus oder die Nachbarwohnung grenzen. Baubeginn für das Projekt ist voraussichtlich noch Ende dieses Jahres. 2012 können die Besitzer dann schon den unverbaubaren Blick ins Grüne genießen. Vom Dachgeschoss aus sind sogar die Schweriner Innenstadt und das malerische Schloss zu sehen.

Wie gewohnt bietet AVANT ein Rundum-Sorglos-Paket und begleitet seine Kunden von der ersten Beratung zu Finanzierungsmöglichkeiten über die individuelle Grundrissgestaltung, die Auswahl von Materialien und Farben bis hin zur Schlüsselübergabe. Das gilt natürlich auch für alle anderen AVANT-Projekte wie Reihenhäuser und Bungalows zum Beispiel in Mühlenscharrn oder Wickendorf.

Am 3. Juli informiert AVANT von 14 bis 16 Uhr in der Neuen Gartenstadt über aktuelle Projekte und zeigt Wissenswertes zum Bau von Eigentumswohnungen bis hin zum Seniorenbungalow. *Martin Ulbrich*



Große Fenster und klare Linien unterstreichen die moderne Fassade

Grafik: AVANT



**DIAKONIEWERK
NEUES UFER gGmbH**

Diakoniewerk Neues Ufer gGmbH

Retgendorfer Str. 4
19067 Rampe

Telefon
(03866) 6 70

Fax
(03866) 6 71 10

E-Mail
info@neues-ufer.de

Internet
www.neues-ufer.de

Montessori-Schule

Evangelische Integrative Grundschule mit angeschlossener Orientierungsstufe
Platz der Jugend 25
19053 Schwerin

Telefon
(0385) 5 55 72 50

Große Auswahl an Angeboten

Individuelle Interessen der Schüler zusätzlich fördern

Schwerin • Die Montessori-Schule des Diakoniewerks Neues Ufer ist eine Einrichtung, in der Kinder in jahrgangsgemischten Klassen mit- und voneinander lernen. Neben gängigen Schulfächern wie Deutsch, Mathematik oder Geografie stehen zusätzlich frei wählbare Angebote zur Auswahl. Diese sollen die individuellen Interessen und Stärken der Kinder fördern.

„Wir möchten den Kindern dabei helfen, selbstständig zu werden und Verantwortung zu übernehmen“, so Schulleiter Wolfgang Köhn. „Dazu trägt zum Beispiel die Integration von Kindern mit besonderem Förderbedarf auf den Gebieten Lernen, Sprache, emotionale, soziale, geistige und motorische Entwicklung sowie Hören bei. Zum anderen veranstalten wir in jedem Jahr den Markt der Möglichkeiten. Da können die Schüler aus einer Vielzahl von außerschulischen Aktivitäten wählen.“ Dazu gehören unter anderem Angebote wie Theater, Fechten, Ballett, Hockey, Zirkus, Eltern-Kind-Orchester, Museumspädagogik und noch viel mehr. Der Markt der Möglichkeiten beginnt



Zu den zusätzlichen Angeboten in der Montessori-Schule gehören natürlich auch sportliche Aktivitäten wie das Fechten *Foto: privat*

stets mit einer Aufführung der Schüler. Im Anschluss können sich die Kinder an den verschiedenen Ständen über die Angebote informieren oder sich die Produkte und Vorführungen der Schüler ansehen, die die Kurse bereits besucht haben. In den ausliegenden Listen können sich dann bis zu 20 Schüler einschreiben. Die Angebote werden von Lehrern, Erziehern, Eltern oder externen Spezialisten geleitet. Das diesjährige Eröffnungsprogramm war das von Schülern geschriebene Theaterstück „Morisontes Dachbodengeschichten“ und wurde bereits auf dem Uferfest und bei

der Ataraxia aufgeführt. Kinder, deren Eltern sie für die Montessori-Schule angemeldet haben, können Vorschulveranstaltungen besuchen. Dort werden sie themenspezifisch zu verschiedenen Lehrangeboten informiert. In Zukunft werden diese Treffen offener gestaltet, damit auch Kinder kommen können, deren Eltern Interesse an den Methoden in der Schule haben.

Das Schuljahresprogramm, der Schuljahresplan und die schulinternen Lehrpläne können auch unter www.neues-ufer.de eingesehen werden. *Martin Ulbrich*

Bilinguale Einrichtung ist feierlich eröffnet und wird von den Kindern gut angenommen

Future Kids erobern sich ihre neue Kita

Mueßer Holz • Die Kindertagesstätte „Future Kids“ ist fertig und seit dem 23. Juni offiziell eröffnet. Die Kinder aus den ehemaligen Kitas „Petermännchen“ und „Spatzennest“ hatten sich in null Komma nichts eingelebt.



„Alles ist toll hier“, erzählte der fünfjährige Florian. „Am liebsten spiele ich im neuen Puppentheater.“ Auch die Eltern freuen sich. „Anfangs musste man sich erst einmal zurechtfinden, denn es sind ja vier Häuser“, erzählt Mandy Völpel, Mutter des fünfjährigen Ole-Marvin, „doch ich bin begeistert. Das Restaurant und die Funktionsräume sind so schön“, sagt sie. Jedes der vier Häuser ist thematisch gestaltet und doch sind alle Räume miteinander verbunden. So wurden die Themen Wasser, Sand, Wald und Klettern architektonisch genutzt, um Abenteuerparadiese für Kinder zu schaffen. Große Räume wie der Mehrzweckraum und das Restaurant laden zum Bewegen beziehungsweise Kommunizieren ein. „Wir legen Wert auf eine lernerreiche Umgebung, auf Gemeinschaft und Transparenz“, so das Team um Leiterin Heike Ihde.

Das besondere, in Schwerin einzigartige Konzept dieser Kita ist es, dass man sich dort in zwei Sprachen begegnet - in Deutsch und Englisch. So wissen die Kinder jetzt schon, was sich hinter „How are you?“, „Good Day“ oder „Thank you“ verbirgt. „Mit jedem Tag mehr werden sie ganz selbstverständlich in diese fremde Sprache eintauchen und sich in dieser Sprache lernen auszudrücken“, ist

sich Heike Ihde sicher. „Die Kinder sollen die Chance erhalten, eine zusätzliche Sprache spielerisch, kindgerecht, ohne Überforderung, aber mit viel Freude zu lernen“, betont die Leiterin weiter. Englisch sprechende Erzieher/innen unterstützen diese Entwicklung ganz sensibel und professionell. Auf diese Weise wachsen die Kinder hier auf wie in einer zweisprachigen Familie. mw



Wald ist das Thema des vierten Hauses. Der Kletterwald des Künstlers Nando Kallweit ist - wie unschwer zu erkennen - bei den Kindern besonders beliebt Foto: maxpress/mw

Zehntes Sportfest zum zehnjährigen Jubiläum der Kita gGmbH mit Ehrengästen

Olympiasieger spornten Kinder an

Schwerin • Etwas unbeholden sprinteten das Kita gGmbH-Maskottchen Limpopo und andere Schweriner Maskottchen auf der Laufbahn im Stadion am Lambrechtgrund dem Ziel entgegen. Zum zehnten Kita gGmbH-Sportfest waren sie im Maskottchen-Lauf gegeneinander angetreten.



Erster wurde Alex von den Stadtwerken Schwerin, der sich haarscharf gegen Muezi, die Stadtteilmaus vom Großen Dreesch und Limpopo durchgesetzt hatte. Nach diesem phänomenalen Auftakt, der Eröffnung durch Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow und einer Ehrenrunde des Weltmeisters und Olympiasiegers

Stefan Nimke mit seinem Rennrad kämpften die Kinder um die begehrten Medaillen und Pokale.

Einen ganzen Nachmittag lang hatten mehr als 1.100 Vorschul- und Hortkinder aus der Kita gGmbH beim Laufen, Weitsprung und Weitwurf alles gegeben und beim Staffellauf gegen ihre Erzieher auch sehr gelacht. Der achtjährigen Gesa (Foto l.) fiel das Laufen nicht schwer, schließlich hat sie fleißig trainiert. Wer besonders gut war, durfte sich am Ende über eine Medaille freuen - so wie Finn-Ole: „Es ist aufregend!“, beschrieb der Sechsjährige sein Gefühl, nachdem er nach all der Anstrengung auf dem Siegertreppchen die Goldmedaille für die Disziplin Weitwurf der Jungen in der

Kita erhielt. Die Wanderpokale gingen in diesem Jahr im Bereich Kindergarten an die Kita Haus Sonnenschein und im Bereich Hort an den City-Hort.

Besonderer Ansporn für die Kinder war der Olympiasieger im Boxen Andreas Tews. „Sport verbindet“, sagte Tews, heute ehrenamtlicher Trainer beim BC Traktor Schwerin. Auch die Fechtgesellschaft Schwerin und der 1. Schweriner Judoclub e. V. werden aufgrund ihrer spektakulären Vorführungen sicher bald einige Neuanmeldungen verzeichnen. „Wir danken allen Unterstützern, ohne die unser traditionelles Sportfest so nicht möglich wäre, wie zum Beispiel“, sagte Anke Preuß, Geschäftsführerin der Kita gGmbH. Die personelle Unterstützung durch die Schülerinnen und Schüler aus der Beruflichen Schule Schwerin war eine große Hilfe. Marthe Westphal



Olympiasieger Andreas Tews zeigte den Kindern den Boxsport Fotos: maxpress/jk



Alex, Maskottchen der Stadtwerke Schwerin, gewann gegen die anderen Maskottchen



Was für eine Ehre: Die Pokale wurden von Weltmeister Stefan Nimke überreicht



Unterstützer des Kita gGmbH-Sportfestes:

- dm-Drogerie Markt GmbH und Co. KG
- PSD Band Nord eG
- Sparkasse Mecklenburg-Schwerin
- HELIOS Kliniken Schwerin
- Schwerin Menü GmbH
- Seemann Tiefbau GmbH
- SAS - Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH
- WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH
- KFS - Kopier- und Faxgeräte Service Holger Hempel
- AuF Alarm und Fernwirkssysteme Schwerin GmbH
- MME Group
- Berufliche Schule Gesundheit und Soziales Schwerin
- Polizeiinspektion Schwerin
- Stadtwerke Schwerin

Nächster Höhepunkt zum 10. Geburtstag der Kita gGmbH im Juli:

Am 3. Juli findet das **Neptunfest** im Rahmen des Insel- und Strandfestes statt.

Wo?

Am Zippendorfer Strand beim Schiffswrack

Wann?

ab 14:30 Uhr

Was?

Alle Kinder sind ganz herzlich eingeladen, zur Taufe durch den Meeresherrn Neptun zu kommen. Verkleidet euch als Meerjungfrau, Pirat, Krabbe oder was euch einfällt.

Wichtig: Badehose und Wechselsachen mitbringen!



Somni bene

Institut für Medizinische Forschung und Schlafmedizin Schwerin GmbH
Goethestraße 1
19053 Schwerin

Telefon

(0385) 20 79 80

Fax

(0385) 2 07 98 13

E-Mail

info@somnibene.de

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag
8 - 17 Uhr

Aktuelle

Studienbehandlungen

- Depressionen
- Restless Legs Syndrome
- Morbus Alzheimer
- Schlafstörungen
- Narkolepsie
- Rheumatoide Arthritis
- Diabetes mellitus

Linderung vieler Krankheiten dank klinischer Studien

Forschung ist die beste Medizin

Schwerin • Ohne klinische Forschung und Studien gäbe es kein einziges zugelassenes Medikament und keinen Fortschritt im Bereich der Medizin. Erst wenn ein Medikament in klinischen Studien nachweisen konnte, wirksam oder besser als herkömmliche Präparate und gut verträglich zu sein, wird es durch die Gesundheits- und Arzneimittelbehörden zugelassen und damit in den Markt eingeführt.

Gegen viele Erkrankungen existiert bisher noch kein wirksames Medikament auf dem Markt. Manchmal erbringen bereits zugelassene Medikamente nicht den erhofften Erfolg oder werden aufgrund von unerwünschten Nebenwirkungen nicht vertragen. „Durch eine Teilnahme an einer klinischen Studie haben betroffene Patienten nun auch in unserem Bundesland die Möglichkeit, ein neues, modernes Präparat zu erhalten, welches noch nicht in Apotheken erhältlich ist, da es für die Markteinführung noch nicht zugelassen ist“, sagt Heike Beneš, Geschäftsführerin des Schweriner Forschungsinstituts Somni bene. Damit haben sie die Chance, durch neue Behandlungsansätze eine Verbesserung ihres Gesundheitszustandes oder Linderung ihrer Erkrankung zu erfahren. Viele Patienten stehen einer Behandlung in einer klinischen Studie skeptisch oder

gar ablehnend gegenüber. Sie wollen kein „Versuchskaninchen“ sein. „Andererseits versperren sie sich damit den Weg zu den ganz neuen Therapiemöglichkeiten“, ist sich Beneš sicher. Es dauert noch immer etwa sieben bis acht Jahre, bis neue Medikamente in Studien ausreichend untersucht und durch die Zulassungsbehörden bewertet sind und sie durch behandelnde Ärzte verschrieben werden können. In klinischen Studien sind sie früher verfügbar. „Es ist ein Grundgesetz der klinischen Forschung, dass für Teilnehmer an einer klinischen Studie der zu erwartende Nutzen immer höher sein muss als ein mögliches Risiko“, stellt die Somni bene-Chefin klar. Der Gesundheitszustand wird bei Studienpatienten umfassend und besonders intensiv untersucht und überwacht. Vor Beginn einer Studie erfolgt eine fachärztliche Diagnosestellung, die internationalen Standards gerecht wird. Bei den regelmäßigen Arztbesuchen im Verlaufe einer Studie werden umfangreiche Untersuchungen durchgeführt, protokolliert und kontrolliert. Die fachärztliche medizinische Betreuung und Behandlung in klinischen Studien ist für den Patienten kostenfrei.

Das medizinische Forschungsinstitut Somni bene ist eine Einrichtung, die in professioneller Weise der Entwicklung neuer Behandlungsmöglichkeiten verpflichtet ist. Der Schwerpunkt sind innovative Behandlungen



Denise Brede nimmt an einer Studie zu Schlafstörungen teil Foto: maxpress/jk

für Erkrankungen aus dem Bereich der Neurologie, Psychiatrie und Schlafmedizin. Somni Bene führt ausschließlich Studien durch, die sich in der letzten Phase der Entwicklung befinden oder bereits zugelassen sind, von einer Ethikkommission positiv bewertet wurden und einen Nutzen für die teilnehmenden Patienten versprechen. Aktuell werden bei Somni bene moderne Therapien gegen Depressionen, erhöhte Tagesmüdigkeit und die Alzheimer Erkrankung abschließend geprüft. Eine moderne, bereits zugelassene Behandlungsmöglichkeit gegen das Restless Legs Syndrom wird auf seinen zusätzlichen positiven Effekt auf das Herz-Kreislaufsystem untersucht.



In Nähe des Barockschlosses

Idealer Standort zum Wohnen und Arbeiten

Ludwigslust • Dieses repräsentative Wohn- und Geschäftshaus befindet sich in der Schlossstraße in unmittelbarer Nähe des Barockschlosses. Das Grundstück hat eine Größe von etwa 428 Quadratmetern. Das unter Einzeldenkmalschutz stehende Haus wurde umfassend und fachgerecht saniert. Im Erdgeschoss befindet sich die Ratsapotheke mit circa 217 Quadratmetern inklusive Teilkeller. Die Wohnung im Obergeschoss ist circa 214 Quadratmeter groß. Das Dachgeschoss ist ausbaufähig. Die Nettokaltmiete beträgt pro Jahr 33.720 Euro. Kaufpreis: 350.000 Euro zuzüglich Courtage von 4,76 Prozent inklusive Mehrwertsteuer.



Der Hauskomplex entstand 1770



Derzeit im Entstehen: HQ7 - eine Stadtvilla mit Schick Fotos/Grafik: VR Immo

Direkt am Ziegelinnensee

Mit dieser Stadtvilla erfüllen sich Träume

Schwerin • Nahe dem Hotel Speicher am Ziegelsee entsteht dieses moderne Bauprojekt HQ7 - eine Stadtvilla in Süd-West Lage mit 19 Eigentumswohnungen (zwei bis vier Zimmer). Moderne Architektur, energieeffizient, individuell gestaltbare Grundrisse: Die Liste der Vorzüge ist lang. Die barrierefreie Zwei-Zimmer-Wohnung im zweiten Obergeschoss zum Beispiel bietet circa 82 Quadratmeter Platz. Küche, Vollbad, Fußbodenheizung und Parkett gehören zur Ausstattung. Balkon, Wintergarten und Kaminanschluss runden das Angebot ab. Ein Pkw-Stellplatz in der Tiergarage ist zukaufbar. Kaufpreis: provisionsfreie 197.684 Euro.

Umgeben von herrlicher Natur

Einfamilienhaus in Grambow

Grambow • Umgeben von Wäldern und Feldern in wunderschöner Natur, auch „Grambower Moor“ genannt, liegt das zu erwerbende, circa 613 Quadratmeter große Grundstück. Die Wohnfläche ist 134 Quadratmeter groß. Zusätzlich ist das Dachgeschoss als Lagerfläche nutzbar. Sechs Zimmer, HWR mit Zugang zur Garage, Gäste-WC mit Dusche, Küche mit Einbauküche, Wannenbad, Terrasse in Süd-West-Ausrichtung mit großer Markise, Rollläden, Doppelgarage mit Rolltor runden das Angebot ab. Die Treppe der Dachterrasse führt in den Garten. Die Garage ist modernisierungsbedürftig. Kaufpreis: 125.000 Euro, Courtage 5,95 Prozent inklusive Mehrwertsteuer.



Dieses Einfamilienhaus wurde 1997 erbaut

VR Immobilien GmbH

Alexandrinstraße 4
19055 Schwerin

Geschäftsführer

Werner Hinz

Telefon

(0385) 51 24 04

E-Mail

info@vr-immoschwerin.de

Internet

www.vr-immoschwerin.de

Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.

Aktiv sein ohne Schmerzen

Sanitätshaus mit zertifiziertem Angebot für Sportler

Schwerin • Sven Rohde, Geschäftsführer und Meister im Sanitätshaus Hofmann, hat vergangenen Monat ein Zertifikat der besonderen Art erhalten. Der 40-Jährige darf sich ab sofort „Technischer Sportorthopäde“ nennen. Er ist deutschlandweit damit einer von 40 Spezialisten, die Breiten- und Spitzensportler im Sanitätshaus professionell behandeln können.

„Jede Sportart fordert Muskeln und Gelenke anders. Langläufer haben mit schweren Beinen oder schmerzenden Füßen zu kämpfen. Bei Handballern gehören vor allem Knie und Schulter zu den kritischen Punkten“, erklärt Rohde. „Ich möchte gezielt auf die Bedürfnisse von sportlich Aktiven eingehen.“ Gemeinsam mit zehn weiteren Orthopädie-technikern und -schuhtechnikern drückte er in diesem Jahr noch einmal die Schulbank und bestand mehrere Prüfungen. „Auf dem Lehrplan standen zum Beispiel die Fächer Anatomie oder Sportmedizin sowie praktische Übungen“, so der erfolgreiche Absolvent. Dabei ging es um das Erkennen sportarttypischer Belastungen, um aktuelle Behandlungstechniken, Versorgungsmethoden oder auch um das Erstellen individueller



Sven Rohde, Geschäftsführer und Meister im Sanitätshaus Hofmann, kann als Technischer Sportorthopäde genau analysieren, was Sportlern Schmerzen bereitet Foto: maxpress/mw

Pläne für die Rehabilitation und Prävention von Verletzungen. Das Sanitätshaus Hofmann hat einen eigenen Bereich für Sportorthopädie aufgebaut, in dem fünf Technikerinnen und Techniker mit Zusatzausbildungen als Bewegungsanalytiker und Sensomotoriktherapeuten Sportler versorgen. „Mit der Haltungs- und Bewegungsanalyse überprüfen wir, ob das Schuhwerk geeignet ist, der Körper in Gelenken und Muskulatur funktioniert und geben Tipps zur Verbesserung des Laufstils“, sagt Sven Rohde. Sehr häufig sehen die Spezialisten Ursachen für Beschwerden und Verletzungen. Die indivi-

duelle Versorgung mit Bandagen, Einlagen und Strümpfen erfolgt mit Produkten, wie sie auch bei den Olympischen Spielen verwendet werden.

Als Partner des Sports unterstützt das Sanitätshaus Hofmann zahlreiche Vereine und Veranstaltungen. TIPP: Am 2. Juli gestaltet die Sportorthopädie Hofmann ein Sportcheck-Event am Nordufer des Lankower Sees im Rahmen des Schweriner Fünf-Seen-Laufs mit. Zwischen 9 und 16 Uhr kann die eigene Fitness getestet werden und es gibt einen Laufwettbewerb sowie eine Glücksrad-Aktion mit Preisen im Wert von 15.000 Euro! mw



Hauptsitz
Bischofstraße 1
19055 Schwerin
Telefon
(0385) 5 92 38 11
Fax
(0385) 5 92 38 23
E-Mail
sani.hofmann@
t-online.de

Filiale Schwerin
Dreescher Markt 4
Telefon/Fax
(0385) 3 94 22 30

Filiale Parchim
Lange Straße 59
Telefon
(03871) 21 31 22
Fax
(03871) 21 31 81

Filiale Grevesmühlen
Klützer Straße 15
Telefon
(03881) 72 61 70
Fax
(03881) 72 61 71

Für mehr Freude und Freizeit sorgt ein lokaler Dienstleister dank seiner Unterstützung

Engel schaffen reine Lebensqualität

Schwerin • Mit zunehmendem Alter fällt es vielen Menschen immer schwerer, sich um ihren Haushalt zu kümmern. Gerade älteren Personen, die noch allein zu Hause leben können, aber dennoch auf Hilfe angewiesen sind, ist eine Unterstützung im Haushalt eine große Entlastung. Die Schweriner Engel helfen gern.

„Viele Senioren, die immer stolz auf ihre saubere Wohnung, den tadellosen Haushalt und ihren gepflegten Garten waren, müssen mit den Jahren miterleben, wie sie das alles nicht mehr in dem Zustand halten können, wie sie es gern möchten“, weiß Juliane Pingel-Stephans, Geschäftsführerin des Familien- und Haushaltsservice. So unterstützen die Mitarbeiterinnen des Dienstleisters

Menschen bei der Pflege von Balkon- und Zimmerpflanzen, beim Flurdienst, dem Aufhängen und Sortieren von Wäsche sowie bei sämtlichen Haushaltsarbeiten. Selbstverständlich werden die individuellen Reinigungswünsche berücksichtigt. „Während einige ihre Wohnung schon mit neueren Reinigungsmethoden sauber gehalten haben möchten, zum Beispiel mithilfe moderner Wischsysteme, bevorzugen andere die ‚klassische Schule‘ von Besen, Schrubber und Poliertuch“, erklärt Pingel-Stephans.

Auch wer sich eine Begleitung für den Spaziergang oder Arzt- und Apothekenbesuch wünscht, kann sich an die Schweriner Engel wenden. Pünktlich werden die Kunden von zu Hause abgeholt und anschließend wieder sicher heimgebracht, denn Zuverlässigkeit wird bei den Schweriner Engeln ganz groß geschrieben.

„Die Arbeitszeit richtet sich nach den Bedürfnissen unserer Kunden. Bevorzugt werden allerdings Vor- und Nachmittage. So kann es auch einmal vorkommen, dass wir für die Kaffeezeit eine kleine Familienfeier organisieren oder einfach nur den Geburtstagsstrauß für eine langjährige Freundin besorgen“, so die Geschäftsführerin weiter.

Wer diesen Komfort testen möchte, wählt einfach (0385) 7 77 85 91.



Schweriner Engel GmbH
Johannes-Brahms-
Straße 59
19059 Schwerin
Telefon
(0385) 7 77 85 91
Fax
(0385) 7 58 82 82
Internet
www.schweriner-
engel.de
E-Mail
info@schweriner-
engel.de

Öffnungszeiten Büro
Mo. bis Fr. 8 - 16 Uhr
Tipp

Aufwendungen für haushaltsnahe Dienstleistungen sind steuerlich absetzbar. Haushaltshilfe, zum Beispiel bei Krankenhausaufenthalt, gilt als Sozialleistung, die von Trägern der Sozialversicherung und gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung übernommen werden kann.



Dank der richtigen Hilfe für Haus, Garten und Wohnung bleibt mehr Zeit für eine Urlaubsreise oder einen Ausflug mit der Familie Foto: Fotolia

hauspost 2011 SPITZENREITER

Jetzt anrufen und einen Spitzenreiter vorschlagen!

Sie kennen jemanden mit einem verrückten Hobby, der dafür den Spitzenreiter-Pokal verdient? Schreiben Sie uns oder rufen Sie an! Wir kommen mit dem schwarzen Ford-Ka „Spitzenreiter-Flitzer“ vom Mietwagen Center Schwerin vorbei und berichten darüber.

Telefon
(0385) 76 05 20
E-Mail
info@hauspost.de
Internet
www.hauspost.de

Eine gemeinsame Aktion mit dem Mietwagen Center Schwerin
Telefon
(0385) 66 66 385

Fred Lindner hat bis heute theoretisch über 300 Menschen das Leben gerettet

Mehr als 50 Liter Blut gespendet

Schwerin • Seit seinem 18. Lebensjahr geht Fred Lindner regelmäßig zur Blutspende. Im Verlauf seiner „Spenderkarriere“ ließ er somit in 32 Jahren über 50 Liter Blut. Das entspricht in etwa fünf Kästen Bier. Grund genug für *hauspost*, mit dem Spitzenreiterflitzer vom Mietwagen Center Schwerin Fred Lindner zu besuchen.

Allein in Deutschland werden täglich 15.000 Blutspenden benötigt, um Leben zu retten. Da eine sogenannte Vollblutspende aus den drei Bestandteilen Blutkörperchen, Plasma und Blutplättchen besteht, können damit bis zu drei Menschenleben gerettet werden. Mit seinen über 100 Spenden hat der Schweriner Fred Lindner demnach theoretisch bereits über 300 Menschen das Leben

gerettet. „Im Jahr spende ich so circa vier- bis fünfmal mein Blut“, so der 50-Jährige. Die Blutabnahme selbst vertrage er gut: „Ich habe keine Probleme, weder wenn ich das Blut im Beutel sehe noch bekomme ich Probleme mit dem Kreislauf.“

Ein einziges Mal kam es zu einer Nachuntersuchung: „Damals holte ich mir vor meiner Blutspende noch etwas zu Essen vom Imbissstand. Das Fett der Mahlzeit hatte einen starken Einfluss auf meine Blutfettwerte. Somit musste ich noch einmal an die Nadel. Seitdem mache ich um Fastfood vor der Spende einen großen Bogen“, so Lindner.

Neben der Motivation, anderen mit seiner Spende das Leben retten zu können, hat Lindner auch persönliche Gründe: „Das Blutspenden ist auch eine Art Selbstkontrolle, da das Blut auf bestimmte Krankheitsbilder getestet wird, bevor es als Infusion weitergereicht wird“, erklärt Lindner. Damit bezieht er sich auf die Tests auf Hepatitis B und C, Syphilis und HIV.

Auch in den nächsten Jahren wird sich Lindner regelmäßig Blut abnehmen lassen: „Solange ich das kann und darf, werde ich es auf jeden Fall auch machen.“ In Deutschland darf man bis zum 65. Lebensjahr spenden. Soviel Hilfsbereitschaft honorierte *hauspost* mit dem Spitzenreiterpokal. *sbu*



Fred Lindner nimmt regelmäßig die Möglichkeit wahr, mit seinem eigenen Blut Leben zu retten. Dafür bekam der 50-Jährige den *hauspost* Spitzenreiterpokal *Foto: maxpress/jk*

DIE HAUSMEISTER SERVICEDIENSTE GMBH

D.I.E. HAUSMEISTER Servicedienste GmbH

Geschäftsführer
Diplom-Ingenieur
Axel Kämmerer
Hagenower Straße 76
19061 Schwerin

Telefon
(0385) 39 22 281

E-Mail
hm@ugk-schwerin.de

Leistungen:

- Gartenarbeit
- Reinigung
- Hausmeisterdienst (Winterdienst, Rasenpflege, Rabattenpflege, Gehwegreinigung, Entrümpelung, Umzüge etc.)
- Reparaturleistungen
- Renovierungen
- Instandsetzungen
- Planungsarbeiten
- Kurierfahrten

Fachmännische Reinigung in öffentlichen Gebäuden

Eine sehr saubere Sache

Schwerin • In jedem Gebäude, in dem viele Menschen ein- und ausgehen, ist eine regelmäßige Reinigung und Pflege unabdingbar. Zum Portfolio der DIE HAUSMEISTER SERVICEDIENSTE GmbH zählen sämtliche Reinigungsarbeiten - angefangen von der hygienischen Säuberung von Toilettenanlagen bis hin zur Spezialreinigung von Kunststoff und Glas.

Ob in Büros, Gewerberäumen, Wohnhäusern oder auch Kindergärten und Schulen: DIE HAUSMEISTER sind Profis, wenn es um

die regelmäßige Reinigung geht. „Durch eine besonders schonende und sorgfältige Arbeitsweise tragen wir entscheidend zur Werterhaltung des Gebäudes bei“, sagt Geschäftsführer Axel Kämmerer.

Zahlreiche Unternehmen wie das Rehazentrum Schwerin oder die Wohnungsgesellschaft Schwerin vertrauen seit Jahren auf die zuverlässige Arbeit der qualifizierten Gebäudereiniger. Das verwendete Profiwerkzeug hilft dabei, möglichst umweltschonend Schaufenster, Teppiche oder Schwimmbäder wieder wie neu erscheinen zu lassen. *mw*



Parkett und Laminat brauchen besonders schonende Pflege *Fotos: maxpress*

Bei empfindlichen Oberflächen

Bodenreinigung erfordert Know-how

Schwerin • Naturbelassenes Parkett ist als Bodenbelag gern gesehen. Es wirkt edel und ist in verschiedensten Farbgebungen erhältlich. Allerdings benötigt das Holz auch die richtige Pflege. „Es verträgt keine Nässe. Staubsauger können zudem den Boden zerkratzen und viele Putzmittel sind zu aggressiv“, so Axel Kämmerer, Geschäftsführer von DIE HAUSMEISTER SERVICEDIENSTE GmbH. Seine Mitarbeiter nutzen stets auf die jeweilige Holzart abgestimmte Mittel und bekommen mit speziellen Gerätschaften hartnäckige Flecken weg. Anschließend wird das Holz geseift und geölt. Denn: Ein gepflegter Fußboden nimmt weniger Schmutz auf und bleibt länger erhalten. *Marthe Westphal*



Bärbel Kofmann von DIE HAUSMEISTER sorgt für vollen Durchblick in der *hauspost*-Redaktion

Selbstbestimmt wohnen mit NCC Auf Bedürfnisse von Menschen mit Handicap eingestellt

Schwerin • Senioren und Menschen mit einer Behinderung brauchen ein Zuhause, das an ihre individuellen Anforderungen angepasst ist. NCC Deutschland nimmt die nötigen Umbauten vor. In der neuen Gartenstadt stehen noch zwei Eigentumswohnungen zur Verfügung, die dafür bestens geeignet sind.

Liane Henke und ihr Lebensgefährte sind im Herbst vergangenen Jahres in ihre NCC-Eigentumswohnung in den Rätenweg eingezogen. Da Liane Henke im Rollstuhl sitzt, hat NCC die Wohnräume an ihre Bedürfnisse angepasst. Mit dem vorhandenen Aufzug und den breiten Türen bestanden bereits wichtige Grundvoraussetzungen für Frau Henke. Damit sie sich vollkommen selbstständig in der Wohnung bewegen kann, wurden das Bad umgebaut, das Terraselement bodengleich und der mit dem Aufzug erreichbare Kellerzugang schwellenlos gestaltet.

Zwei 2-Raum-Wohnungen mit besten Voraussetzungen in der Gartenstadt

Am Langen Berg 104 in der Neuen Gartenstadt stehen noch zwei Eigentumswohnungen zum Verkauf, die für eine seni-



Liane Henke und ihr Lebenspartner Jens Matiszient genießen die Sonne auf ihrer rollstuhlgerechten Terrasse
Foto: maxpress/jk

orengerechte Nutzung beziehungsweise den Umbau zur Schaffung der barrierefreien bestens geeignet sind. „Die Wohnungen mit je 73 qm Wohn-Nutzfläche sind vom Grundriss so angelegt, dass man sich dort auch mit einem Rollstuhl problemlos bewegen kann“, so Sabine Lembcke von NCC. „Auch hier können wir, wie bereits in den Räumen von Frau Henke, alle erforderlichen Umbauten individuell vornehmen.“ Die Wohnungen im Erdgeschoss und im zweiten Obergeschoss sind über einen Fahrstuhl erreichbar. Auch das Umfeld eignet sich für Senioren und Menschen mit Handicap, da sowohl ein

Einkaufsmarkt als auch die Anbindung an Busse und Bahnen des Nahverkehrs in unmittelbarer Nähe liegen. „Interessenten, die in der Lage sind ihr Leben trotz körperlicher Einschränkung selbstständig zu meistern, finden hier die besten Voraussetzungen dafür“, so Lembcke. „Die Eigentümergemeinschaft ist sehr engagiert und steht in regelmäßigem Kontakt. Da muss man nach einer helfenden Hand nicht lange suchen.“ Ein Besichtigungstermin kann mit Sabine Lembcke vereinbart werden. Zu möglichen Finanzierungsmodellen steht der Finanzierungspartner der NCC zur Verfügung.
Martin Ulbrich



NCC Deutschland GmbH
Projektleitung Rostock
Uwe Paulig
Industriestraße 8
18068 Rostock

Immobilienberatung Schwerin
Sabine Lembcke
Langer Berg 104
19061 Schwerin

Termine
Täglich nach telefonischer Vereinbarung und So. 14 - 16 Uhr

Mobil
(0176) 15663162

Kostenloses Infotelefon
(0800) 6 70 10 10

Finden Sie Ihre NCC-Wohnimmobilie im Internet unter www.nccd.de

Jubiläum 2011
20 Jahre NCC

Saniertes Stadthaus für ältere Bewohner in einzigartiger Umgebung

Ab Herbst Servicewohnen im Denkmal

Altstadt • In der Straße Großer Moor wohnt man im Herzen der Stadt, ist in wenigen Schritten in der Einkaufspassage, am Schloss oder in der Natur am Schweriner See. Gerade für ältere Menschen ist der Standort ideal. Im Stadthaus gegenüber vom Marstall bietet der Pflegedienst Szimtenings ab Herbst Servicewohnen für alle, die so lange wie möglich eigenständig wohnen möchten.

Derzeit wird das Drei-Etagen-Haus aufwändig saniert. Die Häusliche Krankenpflege Szimtenings und Partner GbR - eine qualitativ hochwertige und sehr gut angenommene Adresse in Schwerin - hat mit einem Investor einen Partner an ihrer Seite, der das Servicewohnen im Denkmal möglich macht. Mit Aufzug und barrierefrei gestaltet, wird es zwölf Wohneinheiten in unterschiedlichen Größen geben. Zudem ist eine Wohngemeinschaft für sechs bis sieben Bewohner geplant. Ob allein mit einem Zimmer oder als Ehepaar in Zweierbelegung - den Wünschen der Bewohner wird vollkommen entsprochen. „Einsamkeit im Alter gehört mit dem Servicewohnen im Denkmal der Vergangenheit an“, erzählt Silvia Szimtenings, Inhaberin des Pflegedienstes. Ihr Büro und das Team mit freundlichen, engagierten und sich ständig weiterbildenden Pflegefachkräften ist

ebenfalls im Haus. „Mit einer Pflegestufe in seinem alten Zuhause wohnen zu bleiben, ist oft nicht machbar“, so Silvia Szimtenings. In dem Haus im Großer Moor 52/54 ist es mit gemeinsam organisierten Nachmittagen wie Basteln, Sport, Kaffee und Kuchen sowie Veranstaltungen auch viel geselliger. Der Pflegedienst ist bei Bedarf sofort vor Ort. Die Servicedienstleistungen gehen weit über den Standard hinaus. Auf Wunsch wird zum Bei-

spiel die Mittagsversorgung oder ein Friseur organisiert. Auch die „Fußpflege“ ist mit im Haus. Servicewohnen im Denkmal besticht zudem durch einen Hof und Garten sowie mit einer Grillecke. Im Gemeinschaftsraum kann gefeiert werden und eine Couch lädt zum geselligen Zusammensein. Wer sich vorstellen kann, hier zu leben, kann im Herbst einziehen. „Gern berate ich und sende unser Konzept zu“, so Silvia Szimtenings. mw



Lisa Beltz (l.) - hier mit Silvia Szimtenings - unterschrieb kürzlich den Mietvertrag. Am 1. Dezember wird sie ins Stadthaus in Großer Moor 52/54 einziehen
Foto: maxpress/jk



Adresse
Szimtenings und Partner GbR
Perleberger Straße 16
19063 Schwerin
Telefon
(0385) 3 97 62 11
E-Mail
info@krankenpflege-schwerin.de

Internet
www.krankenpflege-schwerin.de

Leistungen

- Grund- und Behandlungspflege n. SGB V
- Pflegeleistungen n. SGB XI
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Betreuungsleistungen n. § 45b SGB XI
- Beratungsgespräche
- Hausnotruf mit 24-Stunden-Bereitschaft
- Haushaltshilfe



20 Jahre in Schwerin

Dienstleistungszentrum

Wismarsche Str. 380
19055 Schwerin

Öffnungszeiten

Mo. 7 bis 17 Uhr
Di. 7 bis 18 Uhr
Mi. 7 bis 16 Uhr
Do. 7 bis 18 Uhr
Fr. 7 bis 15 Uhr

Telefon

(0385) 59 09 60

E-Mail

info@stolle-ot.de

Internet

www.stolle-ot.de

Filialen

Hamburger Allee 130
(0385) 2 01 51 92

Gusanum, Wismarsche
Str.132-134
(0385) 56 27 44

J.-Polentz-Str. 24
(0385) 4 86 60 59

J.-Brahm-Str. 59
(0385) 7 45 16 15

Eldena
(038755) 2 02 83

Wismar
(03841) 25 28 48

MEDISANUM

MVZ GmbH Schwerin
Wismarsche Str. 380
19055 Schwerin

Telefon

(0385) 59 09 663

Fax

(0385) 5 90 96 691

E-Mail

info@medisanum.de

Internet

www.medisanum.de

Physiotherapie

Logopädie
Facharztpraxen

- Orthopädie und Chirotherapie
- Kinderheilkunde und Neonatologie (Neugeborenenheilkunde)



Sanitätshaus stellt Scooter für Stadtbesichtigung und Landesgartenschau zur Verfügung

Stolle engagiert sich im Norden

Lewenberg • Der Norden Deutschlands ist bei Touristen sehr beliebt. Durch das Engagement des Sanitätshauses Stolle haben auch gehbehinderte Menschen die Möglichkeit, die touristischen Highlights zu erleben, so zum Beispiel in Schwerin, auf der Landesgartenschau in Norderstedt oder beim Marineehrenmal in Laboe.

Auf der Bundesgartenschau in Schwerin wurden die Scooter, Rollstühle und Rollatoren, die das Sanitätshaus zur Verfügung gestellt

hat, sehr gut angenommen. „Nach diesem Erfolg haben wir überlegt, wie wir so einen Service auch nach der BUGA den Schwerinern und Gästen anbieten können. Gemeinsam mit dem Deutschen Roten Kreuz (DRK) haben wir eine Lösung gefunden“, freut sich Andreas Gärber, Vertriebsmanager bei Stolle. Für alle, die aufgrund einer Mobilitätseinschränkung die Sehenswürdigkeiten der Stadt nicht mehr zu Fuß erreichen können, stellt das DRK ab dem 1. Juli Scooter zu Verfügung. „Wir bringen diese an jeden Standort in der Stadt,

ob zum Hotel, zum Schloss oder zum Parkplatz, auf dem die Gäste geparkt haben“, so Alfred Klein, Leiter Fahrdienste beim DRK. Gegen eine geringe Gebühr wird der Scooter zur Verfügung gestellt und nach der vereinbarten Dauer wieder am gewünschten Ort abgeholt. Das Sanitätshaus übernimmt die technische Betreuung und hilft sofort, wenn Reparaturen notwendig werden. Wer Interesse an dem Scooter-Ausleihservice hat, wendet sich direkt an den DRK unter Telefon (0385) 55 57 30 23.

Wie schon auf der BUGA in Schwerin stellt das Sanitätshaus Stolle auch für die Landesgartenschau in Norderstedt Scooter, Rollstühle und Rollatoren zur Verfügung. Diese hochwertigen Hilfsmittel können im Service-Infopoint reserviert werden. So kommen Menschen, die Probleme mit dem Laufen haben, in den Genuss der Blumenschau.

Und auch in der Nähe von Laboe hilft Stolle gehbehinderten Menschen. Das Marineehrenmal in Laboe ist beliebter Anlaufpunkt für Touristen, verstärkt kommen auch immer mehr Rollstuhlfahrer. Damit diese auch die über eine steile Treppe erreichbare Ehrenhalle im Gewölbekeller besichtigen können, hat das Sanitätshaus gemeinsam mit der Firma Lifta einen Rollstuhl-Treppenlift eingebaut, um so Rollstuhlfahrern den Zugang möglich zu machen.

Cordula Jess



Stolle-Vertriebsmanager Andreas Gärber (li.) und Alfred Klein, Leiter Fahrdienste vom DRK, bieten den Scooter-Ausleihservice an
Foto: maxpress/cj

Orthopäden empfehlen Untersuchung zum Schulstart

Haltungsschäden vorbeugen

Lewenberg • Für viele Kinder beginnt im September ein neuer Lebensabschnitt, sie gehen das erste Mal zur Schule. Um Haltungsschäden vorzubeugen und mögliche Fehlstellungen rechtzeitig zu erkennen, empfehlen die Orthopäden im MEDISANUM, die angehenden Schulkinder vorab nochmal untersuchen zu lassen.

Kinder sind immer in Bewegung, da ist es für Eltern fast unmöglich, Fehlstellungen zum Beispiel an den Füßen oder Haltungsprobleme selbst zu erkennen. Die Kinder haben offensichtlich keine Beschwerden. Kommen sie dann in die Schule, ist ihr Körper ganz anderen Belastungen ausgesetzt, so müssen sie zum Beispiel über längere Zeit still sitzen.

Nicht erkannte Haltungsschäden können mit der Zeit Schmerzen verursachen.

Um dies zu vermeiden, empfehlen die Orthopäden Dipl.-Med. Astrid Behrens und Dipl.-Med. Uwe Buchholz vor Schulbeginn

nochmal eine Untersuchung, um so Folgeschäden zum Beispiel an der Wirbelsäule zu vermeiden.

Die beiden Ärzte geben Tipps zum Umgang mit dem Ranzen. Worauf muss man beim Kauf achten? Wie schwer darf der Ranzen sein und wie wird er richtig getragen? Alle Fragen dazu und zur körperlichen Entwicklung des Kindes beantworten die Orthopäden gern.

Für Eltern, die ihre angehenden Schulkinder noch untersuchen lassen, gibt es einen Ratgeber zur Rückengesundheit der Kinder. Als kleine Belohnung für die überstandene, eigentlich aber ganz harmlose und schmerzfreie Untersuchung erhalten die Kinder einen Gipsabdruck ihres Fußes. So können sie auch in vielen Jahren noch sehen, auf welchem großen Fuß sie bereits zum Schulbeginn unterwegs waren.

Termine zur Untersuchung können im MEDISANUM unter Telefon (0385) 59 09 663 vereinbart werden.



Akutsprechstunde täglich

Geänderte Sprechzeiten

Lewenberg • Die Akutsprechstunde im MEDISANUM wurde seit der letzten Veröffentlichung sehr gut angenommen. Hier zur Information die geänderten Öffnungszeiten.

Schnell kann es passieren: gestern noch im Garten gewerkelt, heute schmerzt der Rücken so sehr, dass man sich kaum bewegen kann. Oder das Kind hat von einem auf den anderen Tag Fieber bekommen. Ein Arztbesuch ist in beiden Fällen dringend notwendig und das, ohne lange auf einen Termin zu warten.

Für diesen Zweck wurde im MEDISANUM die Akutsprechstunde eingerichtet, die Schmerzpatienten ganz ohne Termin aufsuchen können. Hier die entsprechenden Zeiten:

Akutsprechstunde der Kinderärzte

Montag bis Mittwoch sowie Freitag

7.30 Uhr bis 9.00 Uhr

Donnerstag ist eine telefonische Anmeldung erforderlich.

Akutsprechstunde der Orthopäden

Dienstag bis Freitag

7.00 Uhr bis 7.30 Uhr



Am 6. August haben dem sportlichen fußballbegeisterte Jugendliche Gelegenheit, Tricks und Tipps vom F.C. Hansa Rostock zu erhalten. Neben Ehrgeiz steht aber der Spaß im Vordergrund Foto: Margit Wild

AOK und F.C. Hansa Rostock laden Fußball-Nachwuchs zum Training ein

Jugendakademie für kleine Kicker

Schwerin • Die AOK und der F.C. Hansa Rostock wollen im WM-Jahr 2011 mehr für den Fußball-Nachwuchs tun. Beim 2. AOK-Jugendtrainingstag am 6. August 2011 können junge Kicker zeigen, was in ihnen steckt. hauspost fragte nach bei Michael Bögner, Unternehmensbereichsleiter bei der AOK Nordost.



hauspost: Was erwartet die Kids beim Jugendtrainingstag mit dem FC Hansa Rostock?

Michael Bögner: Auf jeden Fall ein erlebnisreicher Tag, denn Trainer und Nachwuchsspieler

der F.C. Hansa-Jugendakademie trainieren mit den jungen Kickern und veraten jede Menge Tipps und Tricks. Die Jungen und Mädchen erfahren außerdem viel Interessantes über den traditionsreichen Fußballclub der Hansestadt. Im letzten Jahr waren 130 Kinder dabei und hatten Spaß.

hauspost: Muss man im Verein spielen, oder können sich auch Anfänger anmelden?

Michael Bögner: Ein paar Vorkenntnisse beim Dribbeln und Schießen sind von Vorteil, aber auch Anfänger sind willkommen und können reinschnuppern. Beim AOK-Jugendtrainingstag steht der Spaß an der Bewegung im Vordergrund. Auch Eltern und Freunde können gern als Zuschauer dabei sein.

hauspost: Wie kann man sich anmelden?

Michael Bögner: Mitmachen können Jungen und Mädchen im Alter von 6 bis 14 Jahren. Die Teilnahmegebühr, die am Trainingstag zu entrichten ist, beträgt 10 Euro. Dafür erhält jedes Kind ein T-Shirt, ein zünftiges Fußballer-Mittagessen und Getränke. Ein Faltblatt mit allen Informationen und dem Anmeldecoupon gibt es bei der AOK vor Ort. Anmeldeschluss ist am 15. Juli 2011. Wer am Ende dabei ist, entscheidet das Los.

Bei Interesse einfach bei der AOK Nordost unter der Telefonnummer 0800 26 50 80 41 399* anrufen und das Faltblatt mit weiteren Informationen zum Jugendtrainingstag mit dem F.C. Hansa Rostock anfordern!

Aktion der Gesundheitskasse lockt zum Umsteigen

Am besten mit dem Rad zur Arbeit

Großer Dreesch • Die AOK Nordost und der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) haben zusammen mit Gesundheitsministerin Manuela Schwesig als Schirmherrin den Startschuss für die Gesundheitsaktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ gegeben. Ziel der gemeinsamen Aktion von AOK und Fahrradclub ist es, bis Ende August das Auto gegen den Drahtesel zu tauschen. Ministerin Schwesig lobte die Gesundheitsinitiative „als ersten Schritt und sanften Einstieg in sportliche Aktivitäten, um mehr Bewegung ins Leben zu bringen und in Schwung zu bleiben.“ Radfahren sei gut geeignet, um Stress abzubauen und den Kreislauf zu aktivieren, so die Gesundheitsministerin, die selbst gerne mit dem Rad ins Ministerium fährt, wenn die Termine es

zulassen. „Oft fehlen Berufstätigen nach Feierabend die Zeit und Lust, sich sportlich zu betätigen. Wir wollen sie dazu motivieren, den Arbeitsweg für ein kleines Fitnessstraining zu nutzen“, so Friedrich Wilhelm Bluschke, Vorstandsmitglied der AOK Nordost. Und so geht's: Die Teilnehmer sollten an mindestens 20 Tagen per Rad zur Arbeit, zur Berufsschule oder zur Uni fahren. Das wird in einem Aktionskalender festgehalten. Auch Pendler können mitmachen. Und weil es sich gemeinsam leichter radelt, können bis zu vier Radler ein Team bilden. Anmelden kann man sich unter: www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de. Unter allen Teilnehmern werden Fahrräder, Radzubehör, Reisen und Wellness-Gutscheine verlost.



AOK-Vorstand Friedrich Wilhelm Bluschke, Gesundheitsministerin Manuela Schwesig und Bernd Ploigt vom ADFC (v.li.) werben für die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“

AOK
Die Gesundheitskasse.

Fußballferien für Kinder

Der Schweriner SC lädt Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 14 Jahren in den Sommerferien zwischen 9 und 16 Uhr zum Fußballtraining ein. Hier können Anfänger und Fortgeschrittene von erfahrenen Trainern die Kunst des Dribbelns und Erlernen. Im Juli und August sind drei Termine geplant: Sommerlager I (04.07. 2011 bis 08.07. 2011) inkl. Übernachtung / Verpflegung 150 Euro. Sommerlager II (11.07. 2011 bis 15.07. 2011) inkl. Mittagessen 75 Euro. Sommerlager III (18.07. 2011 bis 22.07. 2011) inkl. Mittagessen 75 Euro. Für Mittagessen und Getränke ist gesorgt. Das Beste: Für AOK-Versicherte gibt es 15 Prozent Rabatt! Anmeldung und Infos unter www.ssc-breitensport.de oder Tel. (0385) 4807947.

QiGong im Schlosspark

Wer die Kraft von QiGong nutzt, kann mittels Bewegung, Atmung und Konzentration die angeborene Lebensenergie stärken. Bei QiGong - übersetzt: „Übung zur Aktivierung der Lebenskraft“ - erlernt man einzelne harmonische Übungen, die sich ähnlich wie in der Gymnastik mehrmals wiederholen. Der Kurs findet vom 06.07. 2011 bis 24.08. 2011 jeweils mittwochs von 17 bis 18 Uhr im Schlosspark Schwerin statt. Die Teilnahme ist für AOK-Mitglieder kostenfrei. Anmeldung: Telefon 0800 2 653333. * (kostenfrei)

Einladung zum Kapellenkonzert

Am 6. Juli findet um 16.30 Uhr das nächste Kapellenkonzert statt. Es steht unter dem Titel „Was ist Jazz? Entdeckungen und Ansichten“. Die Interessengemeinschaft Jazz, kurz „jazzIG“ genannt, das sind Michaela Baltrusch-Reinert am Saxophon, Katharina Kaschny an der Gitarre sowie Gudrun Müller am Bass. Das Damen-Trio spielt Standards und Songs verschiedener Genres. Im Kapellenkonzert bietet „jazzIG“ einen kleinen Querschnitt durch ihr Programm. Die Krankenhauseseel-sorge lädt Patienten, Angehörige, Mitarbeiter und Gäste herzlich in die Kapelle im Park ein.

Neue Fachärztin im HELIOS MVZ

Seit Anfang Juni ist Diplom-Medizinerin Aina Barbakow, Fachärztin für Innere und Allgemeinmedizin, im HELIOS MVZ am Fernsehturm in der Hamburger Allee 130 tätig. Sie führt dort eine Hausarztpraxis.

Ihre Sprechzeiten:
 Mo, Di, Do, Fr
 von 8 bis 12 Uhr
 Mittwoch
 von 8 bis 13 Uhr
 Montag
 von 13 bis 16 Uhr
 Dienstag
 von 13 bis 14.30 Uhr
 Donnerstag
 von 15 bis 18 Uhr
 Termine außerhalb der Sprechstunden sind nach Vereinbarung möglich.

HELIOS Kliniken
 Schwerin
 Wismarsche Str. 397
 19049 Schwerin
 Telefon (0385) 520-0

Initiative Retten macht Schule bildet Siebtklässler zu potenziellen Lebensrettern aus

Herzdruckmassage im Takt der Musik

Gadebusch • Als die ersten Takte von „Highway to hell“ in der Aula der Regionalschule „Heinrich Heine“ in Gadebusch erklingen, setzt sofort ein rhythmisches Klackern ein. Das Geräusch stammt von den Reanimationspuppen, an denen die Jugendlichen durch Herzdruckmassage und Beatmung die Wiederbelebung üben. Um das Gefühl für den richtigen Rhythmus zu bekommen, läuft die Musik.

Was spielerisch klingt, hat einen ernsten Hintergrund: Alle Siebtklässler Mecklenburg-Vorpommerns werden durch die Initiative „Retten macht Schule“, die die Björn Steiger Stiftung und das Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft des Landes Mecklenburg-Vorpommern ins Leben gerufen haben, zu potenziellen Lebensrettern ausgebildet. Die HELIOS Kliniken unterstützen die Initiative.



30 Mal Herzdruck, zwei Mal beatmen: während Jennifer die Wiederbelebung an der Reanimationspuppe durchführt, zählt Franziska zur Unterstützung mit Foto: maxpress

Etwa drei bis fünf Minuten Zeit verbleiben bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand, ohne dass der Betroffene unumkehrbare, organische Schäden erleidet. Oft braucht es aber genau diese Zeit oder länger, bis der Rettungswagen eintrifft. Deshalb ist die Erste Hilfe überlebenswichtig. „Im vergangenen Jahr konnten wir insgesamt 12.000 Schüler und 300 Lehrer mit Puppen ausstatten und schulen“, berichtet Henry Tesch, Kultusminister und Schirmherr der Aktion stolz. „An diesen Erfolg können wir nun dank unserer Partner HELIOS und Träger anknüpfen.“ Inzwischen - das Lied ist noch nicht zu Ende - rollen bei Jasmin (13) bereits die ersten Schweißtropfen über die Stirn. „Das ist so anstrengend, hätte ich nicht gedacht“, sagt die Siebtklässlerin. Bis jetzt bin ich zwar noch nicht in solch einer Situation gekommen, aber sollte es einmal passieren, würde ich mich nun viel sicherer fühlen.“ Die Kinder dürfen den Koffer mit der Puppe für zwei Wochen mit nach Hause nehmen und dort gemeinsam mit Eltern, Geschwistern oder Freunden üben. „Die Effizienz und die Nachhaltigkeit der Aktion beeindruckt mich sehr“, sagt Enrico Jensch, Klinikgeschäftsführer in Schwerin. „Da wir in unseren Kliniken täglich mit der Problematik konfrontiert werden, ist es im wahrsten Sinne des Wortes Herzenssache für uns, das Projekt zu unterstützen.“ gc

Rooming in-Zimmer jetzt auch auf der Frühgeborenenstation

Von Anfang an ganz viel Nähe

Lewenberg • Melanie Hanusch sitzt auf gepackten Koffern und strahlt vor Freude. Endlich geht es mit ihren Zwillingen Mariella und Marianus zurück nach Hause. Die junge Mutter blickt auf bewegte Wochen zurück. Denn im April kamen ihre beiden Kinder in den HELIOS Kliniken Schwerin per Kaiserschnitt in der 34. Schwangerschaftswoche zur Welt.

Obwohl Melanie Hanusch wegen ihrer Zwillingsschwangerschaft mit einer zu frühen Geburt rechnen musste, stand ihre Welt plötzlich Kopf. „Ich konnte meine Kinder kurz anschauen und küssen und war erleichtert, dass beide sofort schrien“, erinnert sich die 35-Jährige. Danach kamen sie sofort auf die Frühchenstation im Haus. Für eine Mutter eine schwierige Situation. „Ärzte und Schwestern hatten mich vor dem Eingriff jedoch umfassend darüber aufgeklärt, was passieren wird“, erinnert sich die Perlebergerin, „sodass ich wusste, meine Kinder werden bestens versorgt.“

Doch schon am Nachmittag gab es für sie kein Halten mehr. Im Rollstuhl fuhr ihr Lebensgefährte sie von der Frauen-

die Kinderklinik zu ihren Kindern. Von da an verbrachte Melanie Hanusch jede freie Minute mit ihren Zwillingen, die sich prächtig entwickelten. „Es war zu spüren, dass der innige Kontakt ihnen gut tat“, sagt die Zwillingmutter. Das kann auch Dr. Olaf Kantt, Chefarzt der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin bestätigen: „Die medizinische Versorgung und Überwachung mit modernster Technik ist ein wesentlicher Aspekt bei der Betreuung von Frühgeborenen. Darüber hinaus ist aber die Nähe der Eltern enorm wichtig für die Entwicklung ihrer Kinder.“

Dieser Aspekt wurde beim Umbau der Frühgeborenenstation der Kinderklinik in besonderer Weise berücksichtigt. Es wurden drei Rooming in-Zimmer eingerichtet, in denen die Mütter rund um die Uhr bei ihren Kindern sein können. Melanie Hanusch und ihre Zwillinge Mariella und Marianus waren die ersten, die solch ein Zimmer beziehen konnten. „In dem bunt gestalteten Zimmer habe ich fast vergessen können, dass ich in einem Krankenhaus war“, sagt die Perlebergerin begeistert, „aber wenn ich einmal Hilfe brauchte oder Fragen hatte, war immer jemand zur Stelle. Und am Wochenende



Melanie Hanusch und ihre Zwillinge Mariellanus und Mariella nutzen als erste die Rooming in-Zimmer auf der Frühgeborenenstation. Schwester Andrea Wegner stand mit Rat und Tat zur Seite

konnte sogar der Papi rund um die Uhr bei uns sein.“ Insgesamt stehen in den HELIOS Kliniken Schwerin den Müttern und ihren Frühgeborenen drei Rooming in-Zimmer mit je zwei Plätzen zur Verfügung, in denen die Kinder zentral überwacht werden. Ein Service, der in Mecklenburg bislang einzigartig ist. gc

Aktion gegen Kindesmissbrauch

Mitarbeiter von HELIOS radeln in 80 Tagen um die Welt

Lewenberg • Etwas erschöpft, aber dennoch glücklich, erreichten die zehn Sportler des HELIOS Iron Team am 9. Juni auf ihren Rädern die HELIOS Kliniken Schwerin. Hier wurden sie, unter ihnen Dr. Francesco De Meo, Vorsitzender der HELIOS Geschäftsführung, sowie der Schweriner Klinikgeschäftsführer Enrico Jensch, von den Schweriner Mitarbeitern empfangen und übergaben den nachfolgenden Sportlern den Staffelstab. In Schwerin endete die erste Etappe der bislang größten HELIOS Sportaktion „In 80 Tagen um die Welt - mit dem HELIOS Iron Team“ oder auch „HIT 80“ genannt.

Mit HIT 80 wollen sich die HELIOS Mitarbeiter im Team für einen guten Zweck bewegen. Die erste Etappe - 222 Kilometer in drei Teiletappen von Berlin nach Schwerin - legten die ersten zehn Mitarbeiter per Fahrrad zurück. Von Schwerin aus ging es weiter nach Bad Schwartau.

Insgesamt 41 Etappen führen über eine Strecke von knapp 5.000 Kilometern von HELIOS Standort zu HELIOS Standort - radelnd oder laufend - quer durch Deutschland mit einem Abstecher in die Schweiz und nach Frankreich. Nach 80 Tagen werden die Sportler am 25. August im brandenburgischen Kienbaum zum Ziel-



Übergabe des Staffelstabes an die Schweriner Sportler, die die zweite Etappe des Marathons von Schwerin nach Bad Schwartau mit dem Rad zurücklegten *Fotos: HELIOS*

einlauf erwartet. Bis dahin werden sich alle teilnehmenden HELIOS Mitarbeiter zusammen einmal um die Welt bewegt, also insgesamt 42.000 Kilometer zurückgelegt haben.

„Dieses Konzern-Event bringt sportlich interessierte Kolleginnen und Kollegen aller Berufsgruppen zusammen. Mehr als 600 Mitarbeiter werden in ganz Deutschland daran arbeiten, eine Strecke von mindestens 42.000 Kilometern gemeinsam zurückzulegen“, sagt Dr. Francesco De Meo, der selbst 19 Etappen und knapp 3.000 Kilometer auf dem Fahrrad zurücklegen wird.

Neben Fitness, Spaß, Teamgeist und

einem gemeinsamen Ziel dient das fast dreimonatige HIT-Sport-Event aber noch einem weiteren wichtigen Zweck: Für jeden zurückgelegten Kilometer fließt ein Euro Spendengeld in ein Projekt von „Innocence in Danger“. Die Organisation führt damit gemeinnützige Projekte zur Prävention von Kindesmissbrauch durch. Konkret geht es um das neue Projekt „Smart User Peer-2Peer Prävention“: Nach einer Schulung sensibilisieren Jugendliche ihre Altersgenossen für mögliche Gefahren sexualisierter Gewalt mittels digitaler Medien. An den jeweiligen Etappenzielen - so auch in Schwerin - stellen Mitarbeiter der Organisation das Projekt vor. *gc*

Fachbereiche der HELIOS Kliniken erhielten im Juni neue Führungskräfte

Zwei neue Chefärzte in Schwerin

Lewenberg • Seit 1. Juni bereichern zwei neue Chefärzte das Portfolio der HELIOS Kliniken Schwerin. Priv.-Doz. Dr. Jörg-Peter Ritz ist Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie und Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese Chefarzt der Klinik für Neuro- und Wirbelsäulenchirurgie.

Priv.-Doz. Jörg-Peter Ritz (47) ist direkter Nachfolger von Prof. Dr. Klaus Dommisch, der sich nach 40-jähriger ununterbrochener chirurgischer Tätigkeit, die letzten 27 Jahre davon in Schwerin, in den Ruhestand verabschiedet. Als Leiter des Tumorzentrums wird Prof. Klaus Dommisch jedoch auch weiterhin einen wertvollen Dienst für die HELIOS Kliniken leisten.

Sein chefarztlicher Nachfolger, Priv.-Doz. Jörg-Peter Ritz, studierte an der FU Berlin Medizin und war zuletzt stellvertretender Klinikdirektor in der Chirurgischen Klinik I der Charité in Berlin. Der Schwerpunkt seiner bisherigen Arbeit lag insbesondere in der Behandlung von Lebertumoren und der Therapie von Darmerkrankungen und -entzündungen. Er gilt als Spezialist auf dem Gebiet der sogenannten Knopflochchirurgie. „Hier in Schwerin möchte ich an das bereits breit gefächerte Leistungsspektrum des Fach-

bereiches anknüpfen und spezielle minimal-invasive Operationstechniken in Zusammenarbeit mit den benachbarten Fachdisziplinen Gastroenterologie, Gynäkologie und Urologie etablieren“, sagt Priv.-Doz. Jörg-Peter Ritz. „Auch am Konzept der individuellen Tumorthherapie sowie einer modernen Inkontinenztherapie möchte ich weiter feilen.“

Zeitgleich trat Priv.-Doz. Oliver Heese (41) seinen Dienst in der Klinik für Neuro- und



Priv.-Doz. Dr. Jörg-Peter Ritz (li.) und Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese sind seit Juni in den HELIOS Kliniken Schwerin tätig

Wirbelsäulenchirurgie an. Er leitet gemeinsam im Kollegialsystem mit Dr. Dietmar Salger, dem ausgewiesenen Spezialisten auf dem Gebiet der Wirbelsäulenchirurgie, den Fachbereich. Insbesondere die Hirnchirurgie wird er in den HELIOS Kliniken Schwerin stärken und die modernen Verfahren der Hirntumor-, Schädelbasis- und Epilepsiechirurgie einführen. „Für betroffene Patienten aus der Region werden sich dadurch in Zukunft die Wege erheblich verkürzen“, weiß der Neurochirurg. Sein Medizinstudium absolvierte er an der Medizinischen Universität zu Lübeck. Zuletzt war er als geschäftsführender Oberarzt in der Klinik und Poliklinik für Neurochirurgie des Universitätsklinikums Hamburg-Eppendorf tätig.

„Wir freuen uns sehr, dass wir unsere Kliniken mit diesen beiden hervorragenden Medizinerinnen verstärken können“, sagt Geschäftsführer Enrico Jensch, „und richten nun den Blick weiter voller Optimismus in Richtung Zukunft.“

Privat sehen die neuen Chefärzte - beide Väter zweier Kinder - ihrem Wechsel nach Schwerin durchweg positiv entgegen. Sie sind begeistert vom Charme der Landeshauptstadt sowie der reizvoller Umgebung und planen die Umzüge ihrer Familien. *gc*

HELIOS Akademie informiert

Wie verändert sich unsere Haut im Alter?



Welche Symptome sind gut- und bösartig? Wie gewähre ich meiner Haut ausreichend Schutz und Pflege?

Das Thema „Wie die Haut altert“ wird Prof. Dr. med. Stephan Sollberg bei der HELIOS Patientenakademie am 13. Juli umfassend beleuchten.

Der Chefarzt der Hautklinik an den HELIOS Kliniken Schwerin geht in seinem Vortrag unter anderem auf unterschiedliche Formen der Hautalterung ein. Zum einen kommt es durch den natürlichen Alterungsprozess zu Hautveränderungen. Zum anderen sind die Auswirkungen von Umwelteinflüssen auf unser größtes Organ nicht zu unterschätzen. Der Experte erklärt dies anhand von messbaren Veränderungen der Haut im Alter. Dazu gehören eine verminderte Talgproduktion und die zunehmende Verletzbarkeit der Haut. Thematisiert werden schließlich häufige Krankheitsbilder im Alter sowie wertvolle Hinweise zur Hautpflege. Abschließend besteht die Möglichkeit, Fragen an den Spezialisten zu richten. Die Patientenakademie findet um 17 Uhr im Casino des Vitans Senioren Zentrums in der Pfaffenstraße 3 in Schwerin statt. Die Teilnahme an dem Vortrag ist wie gewohnt kostenfrei. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.



R E H A
ZENTRUM SCHWERIN

Inhaber

Sparwasser & Ross GbR
(Rehazentrum Schwerin)

Geschäftsführung

Stephan Sparwasser &
German Ross

Ärztliche Leitung

Dr. A. Hensel
FA für Orthopädie
Dr. P. Jokisch
FA für Physikalische und
Rehabilitative Medizin

Wuppertaler Straße

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für
Rehabilitative Medizin
- Praxis für
neurologische
Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

Adresse

Wuppertaler Str. 38 a
19063 Schwerin

Telefon

(0385) 39 57 80

Fax

(0385) 3 95 78 78

E-Mail

info@reha-schwerin.de

Internet

www.reha-schwerin.de

Am Grünen Tal

- Praxis für
orthopädische
Physiotherapie
- Praxis für
medizinisches
Training

Adresse

Am Grünen Tal 22
19063 Schwerin

Telefon

(0385) 3 26 16 94

Fax

(0385) 3 26 16 97

Kostenlos

für Interessierte

OP-vorbereitende
Gehschule mit Unter-
armstützen im Reha-
zentrum: 18. August,
14 Uhr. Um Voranmel-
dung wird gebeten.

Dr. Andreas Hensel erklärt irreführende orthopädische Fachbegriffe

Ohne Sport zum Tennisarm

Neu Zippendorf • Medizinische Fachbegriffe machen es den Patienten oft schwer, ihr Krankheitsbild richtig zu verstehen, sodass sie auf die Erklärung vom Arzt angewiesen sind. Manchmal sorgen aber auch schon fast alltägliche Begriffe aus der Orthopädie für so einige Verwirrung.

„Ich spiel doch gar kein Golf“, hat Dr. Andreas Hensel, Ärztlicher Leiter im Rehazentrum Schwerin, schon oft von seinen Patienten gehört, wenn er ihnen nach der Untersuchung verkündete, dass sie einen Golferarm haben. „Dabei ist die Erkrankung nicht zwangsläufig mit der Durchführung der Sportart verbunden“, erklärt der Orthopäde. „Zwar sind tatsächlich häufig Golfer betroffen, daher auch der Name der Erkrankung, aber letztendlich kann sich der Golferarm bei jedem entwickeln, der die Muskulatur des Unterarms zuviel und zu einseitig belastet. Das kann auch beim Werkeln im Garten passieren.“ Der Golferarm ist eine chronische Entzündung der Sehnenansätze der Beugemuskulatur

am Ellenbogen, die bei der Bewegung der Hand- und Fingergelenke beansprucht werden.

Ähnlich ist die Situation beim Tennisarm. Die Schmerzen im Ellenbogen werden hier durch die Überanspruchung der Streckmuskulatur am Unterarm ausgelöst. Auch hier ist der Auslöser nicht unbedingt das Tennisspiel. Wer stundenlang eine Regalwand zusammenschraubt oder beim Schreiben eine falsche Armhaltung eingenommen hat, kann am nächsten Tag ebenfalls die Symptome des Tennisarms verspüren.

Beschwerden im Nacken-, Schulter-, Arm- und Handbereich können auch durch den sogenannten Mausarm ausgelöst werden. Dieser entsteht durch häufig wiederholte Tätigkeiten und monotone Belastungen. Der Mausarm kommt unter anderem

bei Menschen vor, die sehr viel am Computer arbeiten. Bewegungsabläufe wie das Schreiben auf der Tastatur und Mausklicks, die sich oft wiederholen, werden für die Entstehung der Erkrankung verantwortlich gemacht. Erstes Anzeichen für einen Mausarm ist der Kraftverlust im betroffenen Arm oder der Hand. Die Schmerzen treten erst später auf, verstärken sich dann jedoch rasch, wenn die jeweiligen Bewegungsabläufe erneut durchgeführt werden.

Ob bei Golf-, Tennis- oder Mausarm, leichte Schmerzen können von selbst verschwinden, wenn die Betroffenen ihrem Arm etwas Ruhe gönnen. Bei ausgeprägten Beschwerden ist ein Besuch beim Orthopäden ratsam. „Helfen können

Bandagen, die über längere Zeit getragen werden müssen. Zur weiteren Behandlung ist die Manuelle Therapie sinnvoll. Beim Mausarm wird außerdem empfohlen, den Arbeitsplatz unter ergonomischen Gesichtspunkten einzurichten“, so Dr. Andreas Hensel. cj



Blockierung ist die Ursache für plötzlich auftretende Rückenschmerzen

Die Hexe schießt mit bösen Blicken

Neu Zippendorf • Eine plötzliche Bewegung und es geht nichts mehr. Was der Orthopäde als Lumbago bezeichnet, wird im Volksmund Hexenschuss genannt. Dieser Begriff entstand bereits im Mittelalter. Und auch heute noch werden plötzliche Rückenschmerzen als Hexenschuss bezeichnet.

Ein Hexenschuss zeigt sich durch plötzlich auftretende, starke, stechende



Auch im Büro kann einen der Hexenschuss ganz unerwartet treffen Foto: maxpress/jk

Kreuzschmerzen mit Bewegungseinschränkungen. Da man sich diese Symptome früher medizinisch noch nicht erklären konnte, vermuteten die Menschen eine übernatürliche Ursache. Sie glaubten an Hexen, die mit bösen Blicken Krankheiten auf Menschen schießen können.

Heute weiß man, dass ein Hexenschuss durch eine Blockierung im Bereich der Lendenwirbelsäule ausgelöst wird. Eine Blockierung ist eine vorübergehende Einschränkung eines oder mehrerer Gelenke, die mit Schmerzen und Bewegungseinschränkungen verbunden sein kann. Dies tritt besonders häufig an der Wirbelsäule auf. Der Bereich der Lendenwirbel ist mit vielen Nervenfasern ausgestattet. Deshalb können bereits geringfügige Auslöser Schmerzattacken hervorrufen. Als unmittelbare Reaktion auf den Schmerz verspannen sich die Rückenmuskeln so heftig, dass die von einer Hexenattacke Betroffenen meist keine normale Körperhaltung mehr einnehmen können.

„Beispiele für eine gezielte ärztliche Behandlung bei einem Hexenschuss sind die Manuelle Therapie beziehungsweise die Chirotherapie, mit der blockierte Wirbel durch eine sanfte und oft wiederholte Dehnungsbewegung wieder gelöst werden können“, weiß Dr. Andreas Hensel. cj

Wie Muskelkater entsteht

Schmerzen vom Samtpfötchen

Neu Zippendorf • Wenn nach einer starken Beanspruchung die Muskeln bei jeder Bewegung schmerzen, wird dies landläufig als Muskelkater bezeichnet. Doch was hat der Schmerz mit dem niedlichen Tier auf vier Pfoten zu tun?

Gar nichts, denn das Wort Muskelkater leitet sich von dem Wort „Katarrh“ ab, die Bezeichnung für eine entzündliche Veränderung des Gewebes. Auslöser für Muskelkater sind meist neue, ungewohnt lange oder besonders schwere Bewegungsabläufe, die mit einer verstärkten muskulären Beanspruchung einhergehen.

Man vermutet, dass durch die Belastung Risse im Muskelgewebe entstehen. Durch diese Risse dringt langsam Wasser in die Fasern ein und dehnt sie. Dieser Prozess macht sich durch den Schmerz bemerkbar, den wir Muskelkater nennen. Dieser tritt meist erst einige Stunden nach der Beanspruchung der Muskeln auf und soll darauf hinweisen, es in nächster Zeit etwas ruhiger angehen zu lassen. cj

Bereit für Wandel in Altersstruktur Zertifikat für SOZIUS und Augustenstift ausgestellt

Schwerin • Mit jedem Tag verlängert sich die Lebenszeit der Schweriner um sechs Stunden – zumindest statistisch gesehen. Denn: „Die Lebenserwartung bei Geburt stieg in den vergangenen 100 Jahren um zirka drei Monate pro Jahr“, weiß Anne Schulz vom Deutschen Zentrum für Neurodegenerative Erkrankungen.

Kehrseite der Medaille: Die Zahl der Demenzkranken in der Landeshauptstadt wird von derzeit rund 1.900 auf etwa 2.900 im Jahr 2030 steigen.

Der demografische Wandel in Zahlen gefasst ernüchtert. Die Wissenschaftlerin aus Rostock sprach anlässlich der Zertifizierung der SOZIUS gGmbH und des Augustenstifts nach DIN ISO 9001 – 2008. Zugleich wurde das Augustenstift mit dem Diakonie-Siegel Pflege rezertifiziert.

„Das Land Mecklenburg-Vorpommern ist Modellland für die demografische Alterung der Gesellschaft. Die ganze Bundesrepublik schaut auf uns“, so Anne Schulz. Denn nirgendwo sonst vollziehe sich dieser Prozess so schnell. Allein in Schwerin werde sich die Zahl der Über-85-Jährigen bis 2030 verdreifachen. Eine Entwicklung mit finanziell weit reichenden Folgen: „70 Prozent aller über 90-Jährigen und 90 Prozent aller Demenzerkrankten erhalten Leistungen der Pflegekassen“. Während



Anneli Dörfler (zweite von rechts) überreichte die Zertifikate an Geschäftsführer Frank-Holger Blümel (dritter von rechts) sowie die leitenden Mitarbeiterinnen von SOZIUS und Augustenstift
Foto: SOZIUS

der Anteil der Erwerbsbevölkerung sinke, werde der Pflegekräftebedarf in Schwerin bis 2020 um 40 Prozent steigen, sich langfristig sogar fast verdoppeln. Ein Missverhältnis, das durch Abwanderung noch verschärft werde, so die Referentin: „Vor allem junge Menschen und Frauen verlassen Mecklenburg-Vorpommern.“

Diese Zahlen sollten Anlass zum Nachdenken geben, sagte SOZIUS- und Augustenstift-Geschäftsführer Frank-Holger Blümel. „Gleichzeitig wir sind das Bundesland mit dem geringsten Personalschlüssel in der Pflege und mit den geringsten Pflegekosten bundesweit.“ Dass die SOZIUS- und Augustenstift-Einrichtungen ihre Hausaufgaben in Bezug aufs Qualitätsma-

nagement gemacht haben, bescheinigte Anneli Dörfler. Die Berlinerin nahm das neuntägige Zertifizierungsaudit vor. Insgesamt mussten 64 Prozesse beschrieben, verantwortlich benannt und schließlich von ihr beurteilt werden, darunter Pflegevisiten, Medikamentenmanagement, Pflegedokumentation usw. Ihr Fazit: „Hohe Zufriedenheit der Kunden, transparente und offene Häuser und hoch motivierte und professionelle Mitarbeiter.“ Ein Lob, auf dem sich Geschäftsführer Blümel nicht ausruhen möchte. „Unser Blick muss sich weiter in die Zukunft richten.“ Er dankte den Mitarbeitern für ihr Engagement. Als kleines Dankeschön gab es Gutscheine für Grillfeste in den Häusern. Michael Siano

Familienfreundliche Atmosphäre zeichnet Ambulanten Pflegedienst aus

Hilfen für ein Leben in Selbstständigkeit

Schwerin • In ihrer Dachgeschosswohnung fühlt sich Margret Melcher so richtig wohl. Hier in der Feldstadt wohnt die rege 87-Jährige seit mehr als zehn Jahren. „Und hier möchte ich, solange es geht, bleiben“, sagt sie. Dabei hilft ihr der Ambulante Pflegedienst des Augustenstifts. „Wir möchten, dass die Menschen möglichst lange in ihrem gewohnten Umfeld leben können“, verdeutlicht Pflegedienstleiterin Petra Sendzik-Dörr.

So ist auch Margret Melcher dankbar für die tägliche Unterstützung, etwa bei der Grundpflege: „Vom Ambulanten Dienst des Augustenstifts werde ich liebevoll betreut.“ Ob Erhalt und Wiederherstellung von Gesundheit und Alltagskompetenzen, z.B. nach einem Krankenhausaufenthalt, oder individuelle und aktivierende Pflege - zum Erreichen dieser Ziele bietet der Ambulante Pflegedienst des Augustenstifts gleich ein ganzes Bündel an Angeboten: die häusliche Grund- und Behandlungspflege, Verhinderungspflege, Beratung von pflegenden Angehörigen sowie Vermitt-

lung von hauswirtschaftlicher Versorgung. Möglich macht all das ein hoch motiviertes Team. Zurzeit sind insgesamt 15 Mitarbeiterinnen im Einsatz. Zwei von ihnen werden demnächst in den Mutterschutz gehen, eine andere Mitarbeiterin kehrt nach der Geburt ihres Kindes zurück.



Freundlich, kompetent und hoch motiviert: das Team des Ambulanten Pflegedienstes in der Stiftsstraße Foto: Augustenstift

„Wir legen Wert auf eine familienfreundliche Atmosphäre“, sagt Petra Sendzik-Dörr. Das mache sich auch im Berufsalltag bemerkbar: Dienstpläne würden, wo immer machbar, so gestaltet, dass persönliche Wünsche Berücksichtigung finden. Zudem halte das Augustenstift für seine Mitarbeiterinnen Plätze in der Schweriner 24-Stunden-Kita vor. Und auch die Qualität der Arbeit stimmt: Der Ambulante Pflegedienst wurde im Zuge der Zertifizierung nach DIN ISO 9001 und der Rezertifizierung nach dem Diakonie-Siegel Pflege (siehe Bericht oben) genauestens unter die Lupe genommen. Arbeitsabläufe wurden überprüft und durch wertvolle Hinweise weiter verbessert.

Als kleines Dankeschön für die Leistung wird Geschäftsführer Frank-Holger Blümel das Pflegeteam zu einem Grillfest einladen. Ausführlichere Informationen über die Angebote und die Arbeit des Ambulanten Pflegedienstes des Augustenstifts sind unter Telefon 0385/71 06 45 oder übers Internet www.augustentstift.de erhältlich. Michael Siano



Sozius Pflege- und Betreuungsdienste
Zentralverwaltung
Wismarsche Str. 298
19055 Schwerin
www.sozius-schwerin.de
Servicebüro
(0385) 3 03 08 10
(0385) 3 03 08 11

Pflegeheime
Haus Am Mühlenberg
Haus Am Grünen Tal
Haus Am Fernsehturm
Haus Weststadt
Haus Lankow
Haus Lewenberg

Hilfen zur Erziehung
Silke Schönrock
(0385) 7 45 26 96

Augustenstift zu Schwerin
Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen
Schäferstraße 17
19053 Schwerin
www.augustentstift.de
(0385) 55 86 40

Tagespflege und Seniorenbegegnungsstätte Wittrockhaus
(0385) 71 06 66

Betreutes Wohnen Altes Augustenstift
(0385) 5 21 48 70
Kurzzeitpflege
(0385) 5 21 33 80
Zentrum Demenz Gartenhöhe
(0385) 52 13 38 18
Beratungstelefon
(0385) 5 58 64 44
Ambulante Pflege
(0385) 71 06 45
Seelsorge
Pastorin Ingrid Weiß
(0385) 30 30 7 14



»Augustenstift
zu Schwerin«
Wir kümmern uns.

Herausgeber

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG
 Friedrich-Engels-Str. 2a
 19061 Schwerin
 www.maxpress.de
 Geschäftsführer:
 Holger Herrmann

Redaktionsleitung

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)
 Telefon (0385) 76 05 20
 Telefax (0385) 7 60 52 60
 hauspost@maxpress.de

Redaktion/Fotos

Holger Herrmann (hh)
 Martin Ulbrich (mu)
 Cordula Jess (cj)
 Marthe Westphal (mw)
 Raja Schönbeck-Jurasinski (rsj)
 Stefanie Busch (sbu)
 Juliane Knapp (jk)
 Christian Becker (cb)
 Karsten Jurk (kju)
 Dr. Grit Czapla (gc)
 Michael Siano (ms)

Anzeigen

Andre Kühn (ltg.)
 Marion Zepplin
 Telefon (0385) 7 60 52 20
 Telefax (0385) 7 60 52 60
 anzeigen@maxpress.de
 Anzeigenliste Nr. 5

Satz

Daniel Fischer

www.hauspost.de

Martin Ulbrich
 Daniel Gaudlitz

Druck

Hahn Druck & Verlag
 Schwerin GmbH

Vertrieb

MZV - Mecklenburgischer
 Zeitungsvertrieb

Auflage

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

übel beleumundet	▽	verdächtig, merkwürdig	▽	Brennstoff	Hühnervogel	▽	▽	französischer unbest. Artikel	Handwerksstoff	Grabstaette	▽	venezianische Münze im MA.	▽	ätzende Flüssigkeit
▽	▷			▽				wiederkehrende Reihenfolge	▷					▽
untersagt, nicht erlaubt		Balkanbewohner	▷		4			wissen		Dynastie im alten Peru	▷			
▽					gewichtig		Bein-gelenk	▷	▽			Kosewort für Großvater	▽	
österr. express. Lyriker † 1914		ein Druckverfahren		Ab-schnitt des Korans	▷	▽			Schul-anfänger (ugs.)	▷				
Unter-suchung	▷				8					billiger Arbeiter in Asien				Zeitungs-konsument
Kurzmit-teilung (Kw.)		persönliches Fürwort (4. Fall)	▷				be-wiesen			austra-lisches Beutel-tier	▷			▽
▷				Flachs		erlernte Tätigkeit	▷	▽				Kose-name für Achim		
Insekten-ordnung	Öffnen des Fasses		existie-ren	▷						Ge-sangs-stück		eine Kfz-Kon-trolle (Abk.)	▷	3
▷	▽				7		Gastro-nomin		Fußball-spieler	▷				
Teil der Bibel (Abk.)	▷		Wohl-geruch			Stern in der ‚Leier‘	▷	▽			ehem. ital. Wäh-rung (Mz.)	▷		5
Film-größe		Tochter des Ödipus	▷											
▷						Gewohnheit	▷		1		2			
								Spreng-stoff (Abk.)			subark-tischer Hirsch	▷		
▷				Flächen-maß		Abk.: römisch-katho-lisch		Treffer	▷					
Urzeit-echse (Kw.)		Symbol-figur Frank-reichs	▷											
eine Frisur, Dutt	▷													

IA	L	SE
BACKHAUS	MACHEN	
I	ELEND	A HEU
PROBE	F	FIGUR D
A	BULLE	L PE
PFENNIG	A	ATLAS
ORKA	O	RUEPELEI
ES	AGIO	LAR OG
IT	BALTE	C ANN
SAMOS	T	PHOBIE
CS	R	GELIEBTER
THEATER	INN	
U	D	DAN G
FEILE	Z	AUE
TRE	BILLIG	
ZER	BEI	NO

Lösung
Juni:
Pfingsten

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Die Augustausgabe der hauspost erscheint am 29. Juli 2011.

Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland: Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Conrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Gram-bow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß-Trebbow, Herren-Steinfeld, Hof Meteln, Holthusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein-Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlags-

dorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben-Steinfeld, Rampe, Rastow, Ret-gendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sülstorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenförden, Zickhusen, Zittow

Anzeige

LGE
Landesgrunderwerb
Mecklenburg-Vorpommern GmbH

Mecklenburg
Vorpommern
MV tut gut.

Ostsee-Ferienhausgrundstücke in Rosenhagen

- 80 bis 150 Euro/m²
- 500 m bis zur Ostsee
- Nähe Travemünde

Rufen Sie an, Frau Jahn-Rieck berät Sie gern! Tel. 0385 3031-750 • E-Mail info@lge-mv.de www.lge-mv.de

Wetten, dass wir ein Haus für Sie haben!

In einer der schönsten und exklusivsten Wohngegenden Schwerins, in der **Weststadt „Am Seehang“** in einer Sackgasse gelegen, wird dieses ruhige Wohngebiet jetzt mit den letzten Landhäusern vom Typ „ELDORA“ und „ELDORADO“ abgeschlossen. *Kurzfristiges Angebot nur gültig bis 31. Juli 2011*

Kaufpreis: ~~157.900~~ Euro

*Sie sparen sage und schreibe: **10.000 Euro***

Kaufpreis: **147.900 Euro**

Baubeginn Juli 2011

103m² Wohnfläche plus 31m² wahre Fläche
Dachausbaureserve

*Für ein Eldora-Haus ohne Einsatz
von Eigenkapital zahlen Sie
nur **699 Euro** monatlich.*

*Ihre monatliche Rate enthält:
Grunderwerbsteuer und die
Notarkosten!*

Nutzen Sie dieses einmalige

hit. Angebot!



Rechenbeispiele der monatl. Kosten: KP, 80% Beleihungswert, 4,20% nominal, 4,31% effektiv, 10 Jahre fest 1% Tilgung bis zu 10% Sondertilgungen jährlich möglich. Irrtum und Fehler vorbehalten Angebot freibleibend.



Alle wichtigen Informationen auf einen Blick:

Wir beraten Sie sehr gerne! Nutzen Sie jetzt Ihre einmalige Chance traumhaft zu wohnen!

Wohngebiet



Weststadt direkt am Lankower See nur 5 Fußminuten zur Straßenbahn, Schule und diverse Einkaufseinrichtungen sind ebenso in wenigen Minuten zu erreichen. **WOHNEN „AM SEEHANG“ IN DER WESTSTADT.**

Das Wohngebiet ist zentral gelegen, jedoch bestens abgeschirmt vom Stadtlärm. Durch eine ansprechende Gestaltung und einem interessanten Haus-Mix hat das Gebiet einen sympathischen und aufgelockerten Charakter, in dem Sie sich einfach nur wohlfühlen können. Ideal für glückliche Familien, die sich ein neues, solides Zuhause wünschen.

Handwerkerarbeiten



Die Häuser erhalten eine moderne, energiesparende Isolierung nach neuesten Standard. Für einen Festpreis wird das schlüsselfertige Haus inkl. Grundstück und PKW- Stellplatz nach Kundenvorgaben bezüglich der Raumaufteilung erstellt. Zu diesem Komplettpreis gehören auch die Hausanschlußkosten, die Maler, Fliesen- und Teppicharbeiten sowie ein komplett eingerichtetes Badezimmer mit Fußbodenheizung, Dusche und Badewanne. Der Sanitärbereich wird hochwertig ausgestattet. Zudem sind die Häuser mit einem sonnigen Wohnzimmer und lichtdurchfluteten Küchenerker versehen.

hit.

**BESUCHEN SIE UNSER MUSTERHAUS IN WITTENFÖRDEN
Goldregenweg 33 täglich geöffnet von 9:00 Uhr bis 20:00 Uhr
auch Samstag und Sonntag **Telefonhotline: 0385 - 77 77 7****

Seit 37 Jahren E-Mail: eckel@hit-eigenheime.de / Internet: www.hit-eigenheime.de **(5x7)**

HANSEATISCHE IMMOBILIEN TREUHAND GmbH.+ Co. Goldregenweg 33 19073 Wittenförden

Stadthäuser in Schwerin

Reihenweise Traumhäuser



Der einfache Weg in die eigenen vier Wände!



Träumen Sie auch von den eigenen vier Wänden?

Vertrauen Sie den Experten von HEIDEMANN HAUS. Von der Planung bis zum Einzug steht Ihnen unser Team hilfreich zur Seite und das zu den besten Konditionen.

Wozu noch länger Miete zahlen - sichern Sie sich z. B. Ihr Traumhaus im neuen Baugebiet "Mühlenscharrn": ca. 120 m² Wohnfläche + 35 m² Ausbaureserve im Dachgeschoss, inkl. Grundstück, Stellplatz, Zuwegung, Hausanschlusskosten, Terrasse, Solaranlage u. v. m.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin und sichern Sie sich Ihr Stadthaus!

- TÜV - geprüfte Bauqualität
- über 25 Jahre Erfahrung
- individuelle Planungen
- regenerative Haustechnik
- verschiedene Finanzierungsmodelle
- nachhaltige Investition im Stadtgebiet

Internet / E-Mail:

www.traumhaeuser24.de
info@traumhaeuser24.de

Telefon / Fax:

Tel.: 03868 - 43 070
Fax: 03868 - 43 777

Adresse:

Gewerbering 17,
19077 Lübesse

